HURAKAN

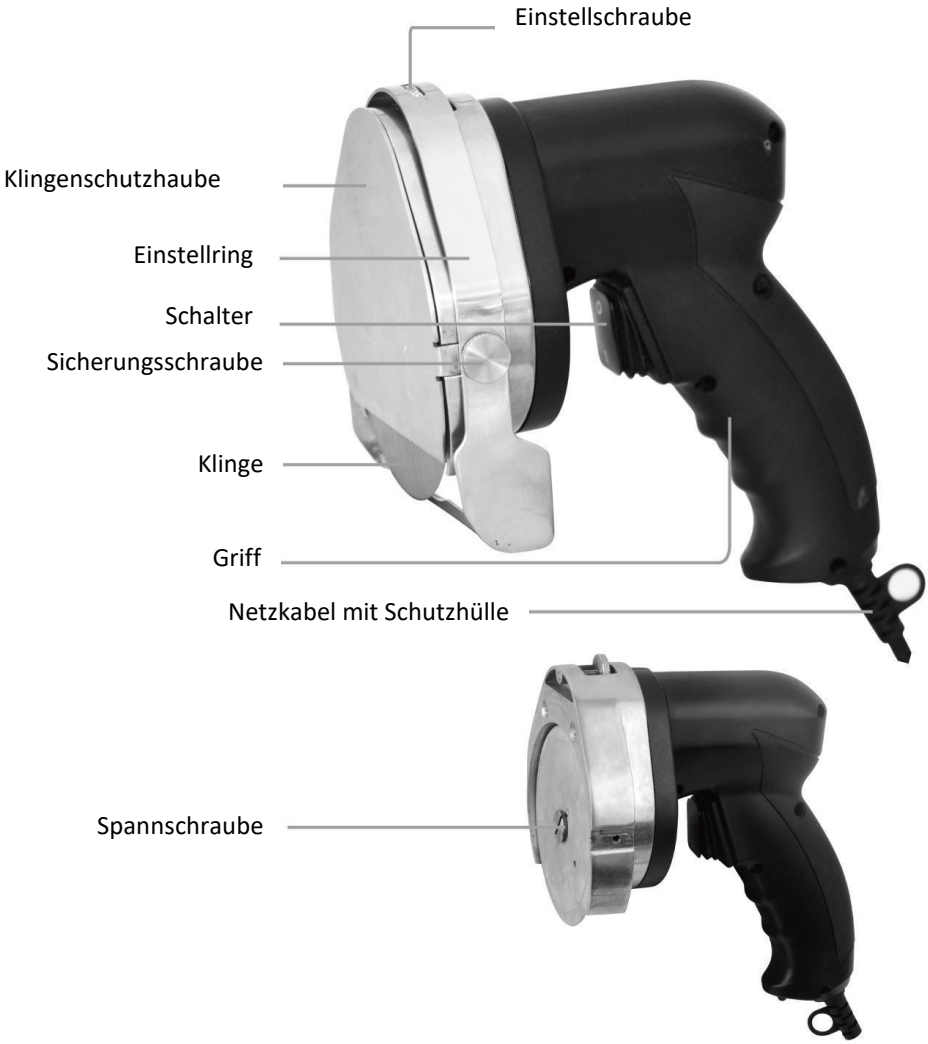
KEBAB SLICER HURAKAN
HKN-ODKM



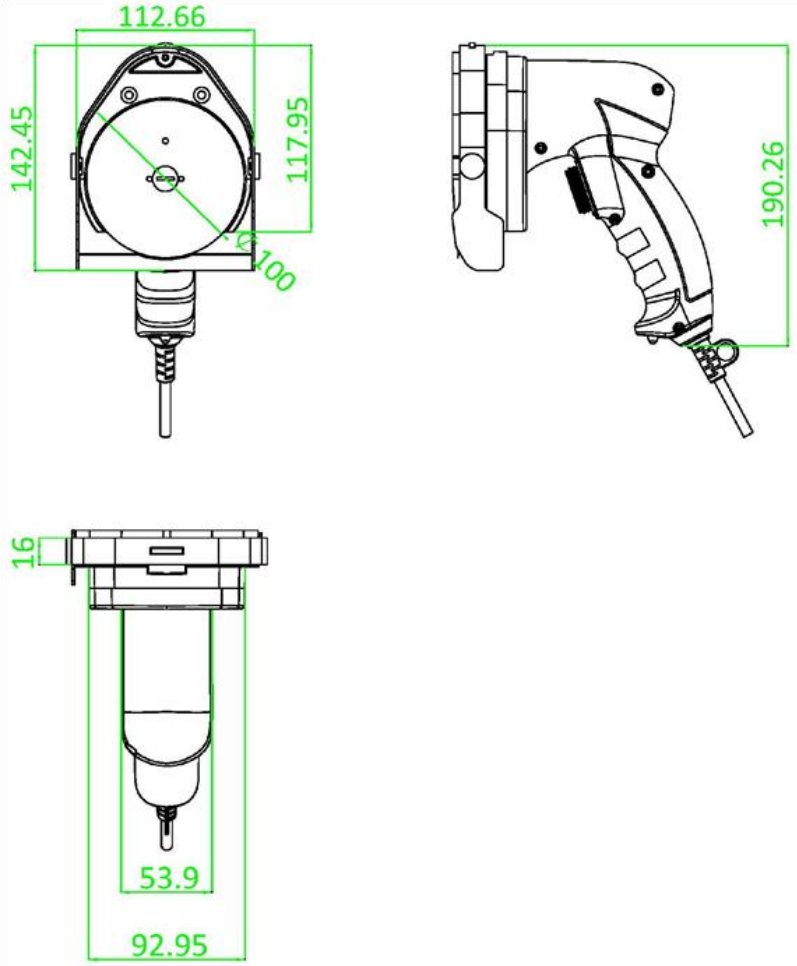
DEUTSCH	**DE**	**3**
ENGLISH	**EN**	**10**
FRANÇAIS	**FR**	**17**
РУССКИЙ	**RU**	**24**
ΕΛΛΗΝΙΚΆ	**EL**	**31**
БЪЛГАРСКИ	**BG**	**38**
SRPSKI	**SR**	**45**
HRVATSKI	**HR**	**52**
SLOVENŠČINA	**SL**	**59**
ROMÂNĂ	**RO**	**66**
MAGYAR	**HU**	**73**
SLOVENČINA	**SK**	**80**
ČESKY	**CS**	**87**
FRANÇAIS	**FR**	**94**
ESPAÑOL	**ES**	**101**
PORTUGUÊS	**PT**	**108**
SVENSKA	**SV**	**115**
DANSK	**DA**	**122**
NORSK	**NO**	**129**
SUOMI	**FI**	**136**

1. BESCHREIBUNG

Typ HKN-ODKM mit Klingenschutzhaube



2. TECHNISCHE DATEN



Einheiten: mm

TYP	SPANNUNG	LEISTUNG	SLICERGRÖSSE	SCHNITTDICKE	ABMESSUNGEN
HKN-ODKM	110-240 B 50-60 Hz	80 W	Ø 100 mm	0-8 mm	230x185x280 mm

3. FUNKTION

Das HKN-ODKM-Slicer ist ausschließlich für das Schneiden von Fleisch zum Grillen bestimmt. Das Produkt ist für den professionellen Einsatz in Gastronomiebetrieben bestimmt und darf nicht von Kindern gebraucht werden.

4. SICHERHEITSTECHNIK

ACHTUNG

Die Nichtbeachtung der folgenden Anweisungen kann zu Stromschlag, Brand und schweren Verletzungen führen.

- ► Es ist wichtig, dass Sie sich mit dieser Anleitung vollständig vertraut machen.
- ► Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf.

Arbeitsplatz

- ► Halten Sie den Arbeitsplatz sauber und aufgeräumt.
- ► Stellen Sie das HKN-ODKM-Slicer weit genug von der Flamme eines Gasbrenners oder anderen Wärmequellen entfernt auf, um das Schmelzen des Gehäuses oder des Kabels zu verhindern.
- ► Beachten Sie die in Ihrem Land geltenden Hygienevorschriften.

Elektrische Sicherheit

Eine Änderung der Ausführung von Stecker und Steckdose erhöht das Risiko eines Stromschlags.

- ► Der Stecker des HKN-ODKM-Slicers muss für die Netzsteckdose passen.
- ► Es ist streng verboten, die Ausführung des Netzsteckers zu verändern.
- ► Bei direktem Kontakt von Körperteilen mit der Erde erhöht sich das Risiko eines Stromschlags. Körperteile nicht mit geerdeten Flächen (z. B. Rohren, Heizkörpern, Elektroherden und Kühlschränken) in Berührung kommen lassen.
- ► Wenn Wasser in ein elektrisches Gerät eindringt, erhöht sich die Gefahr eines Stromschlags. Halten Sie das HKN-ODKM-Slicer von Feuchtigkeitsquellen fern.
- ► Ein beschädigtes oder verheddertes Kabel erhöht das Risiko eines Stromschlags.
- ► Verwenden Sie das Netzkabel nicht für einen anderen als den vorgesehenen Zweck, zwar nicht zum Tragen oder Aufhängen des HKN-ODKM-Slicers oder zum Ziehen des Steckers aus der Steckdose.
- ► Halten Sie das Netzkabel von Wärmequellen, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen des Geräts fern.
- ► Das Netzkabel darf nur durch den Hersteller oder einen für das Gerät autorisierten Servicetechniker ersetzt werden.

Schneidgefahr

- ► Scharfe Klinge. Stets mit äußerster Vorsicht verwenden. Anweisungen beachten.

- ► Benutzen Sie das Slicer nur, wenn die Schutzvorrichtung und der Einstellring korrekt montiert sind.
- ► Verwenden Sie das HKN-ODKM-Slicer nicht mit einer defekten Klingenschutzhaube und einem defekten Einstellring.
- ► Defekte Teile sind zu entfernen.
- ► Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das HKN-ODKM-Slicer einschalten. Wenn sich ein Werkzeug oder ein Schraubenschlüssel in den rotierenden Teilen des Geräts gelangt, besteht Verletzungsgefahr.
- ► Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät einstellen, Zubehörteile auswechseln oder das HKN-ODKM-Slicer zur Aufbewahrung weglegen.
- ► Führen Sie die Wartung des HKN-ODKM-Slicers vorsichtig durch.
- ► Stellen Sie sicher, dass die beweglichen Teile des Geräts ordnungsgemäß funktionieren und dass keine Festklemmen, gebrochenen Teile oder Beschädigungen vorhanden sind, die den Betrieb beeinträchtigen könnten.
- ► Beschädigte Teile müssen vor der Verwendung des HKN-ODKM-Slicers repariert werden.
- ► Bewahren Sie die Originalverpackung für die sichere Aufbewahrung und den Transport des Geräts auf.

5. WARTUNG UND PFLEGE

Sanitär-hygienische Normen und Vorschriften

- ► Ungewaschene Hände sind eine Quelle von Keimen, die in Lebensmittel gelangen können.
- ► Prüfen Sie täglich die Sauberkeit und die einwandfreie Funktion der Klinge.
- ► Defekte Klingen sind sofort zu ersetzen.
- ► Waschen Sie sich vor und nach dem Kontakt mit Lebensmitteln die Hände.
- ► Decken Sie offene Wunden mit einem wasserfesten Pflaster ab.
- ► Berühren Sie Lebensmittel nicht mit bloßen Händen.

Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem Personal und nur mit Original-Ersatzteilen durchgeführt werden.

KLINGENWECHSEL

WARNUNG!

Lebensgefahr durch unbeabsichtigtes Einschalten des HKN-ODKM-Slicers!

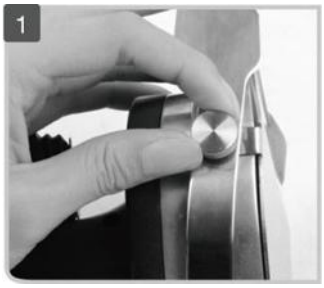
► Trennen Sie das HKN-ODKM-Slicer von der Stromzufuhr.

WARNUNG!

Verletzungsgefahr! Scharfe Klinge.

Tiefe Einschnitte sind möglich.

► Nehmen Sie die Klinge mit Vorsicht ab.



Nehmen Sie die Sicherungsschraube und den Einstellring heraus.

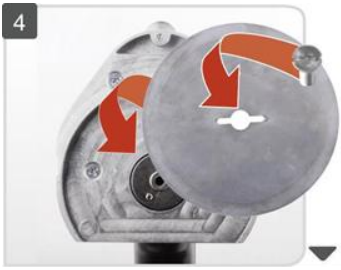


Nehmen Sie die Klingenschutzhaube ab.



Nehmen Sie die Klinge ab.

WARNUNG!
Ein falscher Einbau der Klinge führt zu einer fehlerhaften Funktion des Geräts.
► Bauen Sie die Klinge immer mit der spitzen Seite zum Motor hin ein.



Bauen Sie neue Klinge ein, schrauben Sie Begrenzungsscheibe an und fixieren Sie diese



Bringen Sie die Klingenschutzhaube und die Klingensicherungsschraube an.

SCHNEIDEN VON FLEISCH

Die Schnittstärke kann von 0,5 mm bis 8 mm eingestellt werden.
► Drehen Sie dazu die Einstellschraube nach links (erhöhen) oder nach rechts (verringern).



WARNUNG!
Verletzungsgefahr!
► Stellen Sie sicher, dass die Klingenschutzhaube ordnungsgemäß installiert ist.
► Die Aufstellfläche für das Gerät muss fest sein.
► Nur von oben nach unten schneiden.
► Nur gebratenes Fleisch aufschneiden.

► Schalten Sie das HKN-ODKM-Slicer erst ein, wenn es an Döner gebracht ist.

REINIGUNGSVERFAHREN

Waschmittel

- Kochendes Wasser.
- Geschirrspülmittel.
- Fettlösungsmittel.
- Desinfektionsmittel.

WARNUNG!

Feuchtigkeit beschädigt die elektrische Einheit des HKN-ODKM-Slicers. Dies kann zu einem elektrischen Schlag führen.

► Reinigung das HKN-ODKM-Slicer in einer Spülmaschine ist verboten.

Lebensgefahr durch unbeabsichtigtes Einschalten des HKN-ODKM-Slicers!

► Trennen Sie das HKN-ODKM-Slicer von der Stromzufuhr.

Lebensgefahr

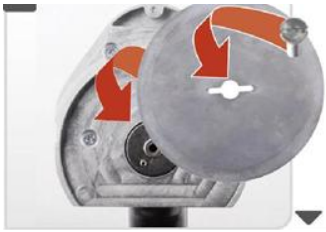
► Scharfe Klinge. Tiefe Einschnitte sind möglich.



1. Nehmen Sie die Klinge vorsichtig ab.
2. Entfernen Sie starke Verschmutzungen von dem Slicer und der Schutzhaube mit Reinigungsmitteln (z. B. Schwamm und Bürste).
3. Behandeln Sie alle Oberflächen mit einem Fettlösungsmittel.
4. Sprühen Sie das Desinfektionsmittel ein und lassen Sie es mindestens 5 Minuten einwirken.
5. Spülen Sie das Desinfektions- und Reinigungsmittel vom HKN-ODKM, der Klinge und der Schutzhaube ab.



6. Trocknen Sie das HKN-ODKM



7. Bauen Sie neue Klinge ein, schrauben Sie die Begrenzungsscheibe und die Befestigungsschraube an



8. Bringen Sie Klingenschutzhaube und Sicherungsschraube an

KLINGENSCHLIFF

Vor dem Schärfen reinigen Sie die Klinge und das HKN-ODKM-Slicer selbst. Nach dem Schärfen reinigen und desinfizieren Sie das Gerät wieder.



Schärfen Sie die Klinge ohne Zähne etwa 1-2 Sekunden lang in einem flachen Winkel an der Unterseite der Klinge.



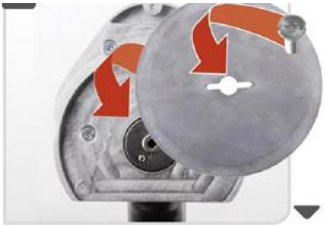
Entfernen Sie vorsichtig die Grate auf der Oberseite der Klinge.



Entfernen Sie die Grate vom Schneidteil auf der Vorderseite.



Reinigen Sie die Klinge.

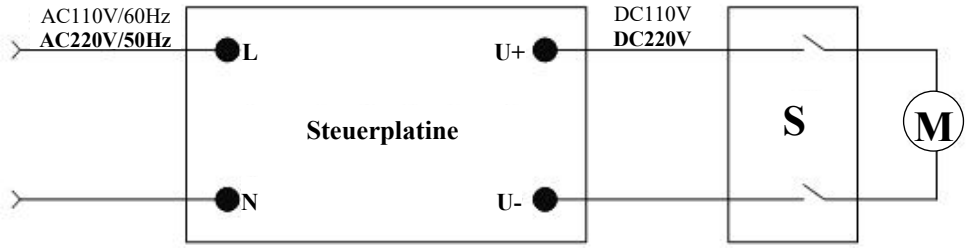


Setzen Sie die neue Kline ein, schrauben Sie die Begrenzungsscheibe und die Befestigungsschraube an.



Bringen Sie die Klingenschutzhaube und die Sicherungsschraube an.

6. SCHALTPLAN

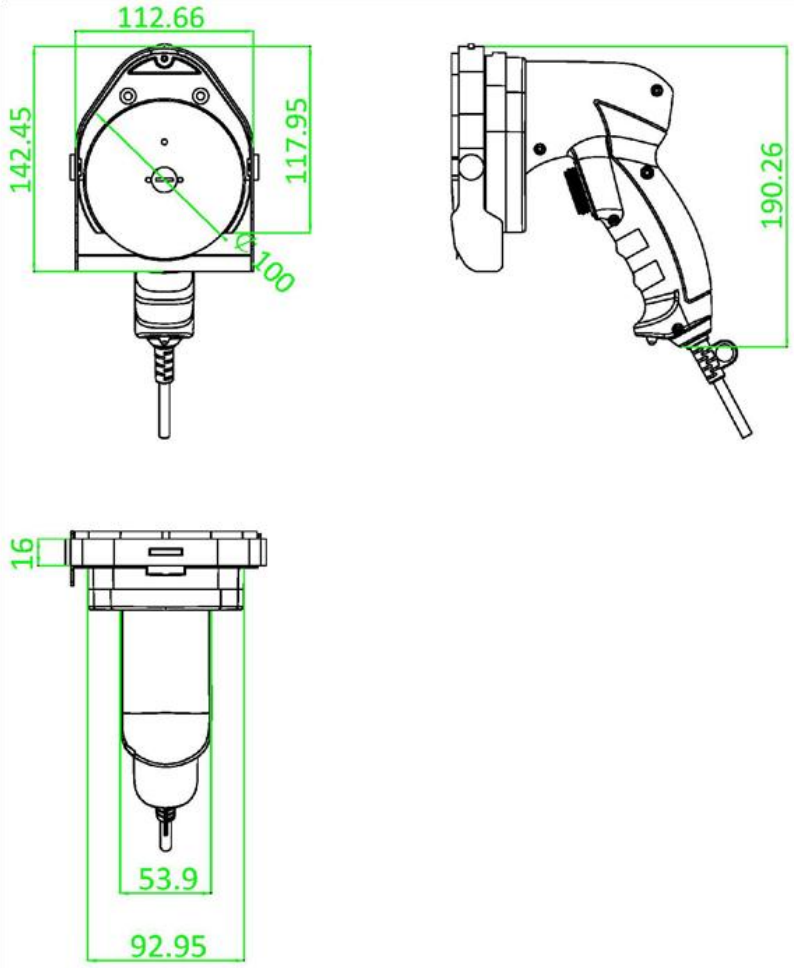


1. ABOUT THE DEVICE

Model: HKN-ODKM with blade guard



2. KEY SPECIFICATIONS



Units: mm

MODEL	VOLTAGE	POWER	BLADE SIZE	CUTTING THICKNESS	SIZES
HKN-ODKM	110…240 V 50…60 Hz	80 W	Ø 100 mm	0…8 mm	230x185x280 mm

3. PURPOSE

The HKN-ODKM slicer cuts meat for grilling. This is a professional-grade product for catering companies. It is not intended for use by children. The device is not intended for use by children.

4. SAFETY

ATTENTION

Failure to follow the following instructions can result in electric shock, fire, and serious injury.

- ► Read and understand this manual.
- ► Keep this manual in a safe location for future reference.

Workplace

- ► Keep the workplace clean and tidy.
- ► Keep the HKN-ODKM slicer away from gas burners or other heat sources to prevent the melting of the housing or cable.
- ► Observe the hygiene regulations in force in your country.

Electrical safety

Changing the plug and socket increases the risk of electric shock.

- ► The plug of the HKN-ODKM slicer must match your socket.
- ► Never change the plug on the power cable.
- ► Direct contact of your body with the ground increases the risk of electric shock. Do not touch any grounded objects (e.g., pipes, radiators, electric stoves, and refrigerators).
- ► Water ingress into an electrical device increases the risk of electric shock. Keep the HKN-ODKM slicer away from sources of moisture.
- ► A damaged or tangled power cable increases the risk of electric shock.
- ► Do not use the power cable for other than its intended purpose. Never carry or hang the HKN-ODKM slicer. Never pull the power cable to remove the plug from the socket.
- ► Keep the power cable away from sources of heat, oil, sharp edges, or moving parts of the device.
- ► Only the manufacturer or an authorized service technician may replace the power cable.

Danger of cut injuries

- ► The blade is sharp. Use with extreme caution. Follow the instructions.
- ► Use the blade only with the safety guard and adjustment ring correctly installed.
- ► Do not use the HKN-ODKM slicer with a defective blade guard or adjustment ring.
- ► Replace defective parts.
- ► Remove adjusting tools or wrenches before turning on the HKN-ODKM slicer. If a tool or wrench enters the rotating parts, it may cause injury.
- ► Disconnect the plug from the wall outlet before adjusting the device, changing its accessories, or putting the HKN-ODKM slicer away for storage.
- ► Maintain the HKN-ODKM slicer with care.

- ► Check that the moving parts of the device are working properly and that there are no jams, broken parts, or other damage.
- ► Repair any damaged parts before operating the HKN-ODKM device.
- ► Keep the original packaging for safe storage and transportation of the device.

5. MAINTENANCE AND CARE

Hygienic standards

- ► Unwashed hands are a source of germs that can contaminate food.
- ► Check daily that the blade is clean and working properly.
- ► Defective blades must be replaced immediately.
- ► Wash your hands before and after working with food.
- ► Cover open wounds with a waterproof Band-Aid.
- ► Do not touch food with bare hands.

Only qualified personnel may perform any repairs. Use original spare parts only.

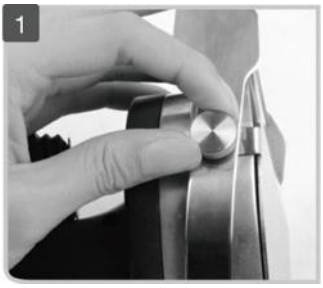
BLADE REPLACEMENT

WARNING!
Risk of fatal injury if the HKN-ODKM slicer is started unintentionally!

► Disconnect your HKN-ODKM from the power supply.

WARNING!
Risk of injury! The blade is sharp.
Beware of deep cuts.

► Remove the blade with care.



Remove the locking screw and the adjustment ring.



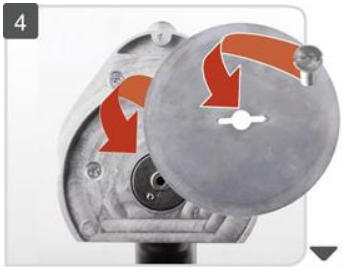
Remove the blade guard.



Remove the blade.

ATTENTION!
Incorrect blade installation will cause the device to malfunction.

► Always install the blade with the sharp side facing the motor.



Insert a new blade. Screw on the pressure disk and screw.



Re-attach the blade guard and blade locking screw.

MEAT SLICING



The cutting is adjustable from 0.5 to 8 mm.
► Turn the adjusting screw to the left (increase) or right (decrease).

WARNING!
Risk of injury!
► Ensure that the blade guard is properly installed.
► Use a sturdy worktop to install the device.
► Slice only from top to bottom
► Slice only fried meat
► Switch on the HKN-ODKM slicer when it is brought close to the doner kebab.

CLEANING

Detergent.

- Boiling water.
- Dishwashing detergent.
- Fat solvents.
- Disinfectant.

WARNING!
Moisture will damage the electrical components of the HKN-ODKM slicer. and may result in electric shock.
► The HKN-ODKM device is not dishwater-safe.
Unintentional start of the HKN-ODKM slicer may result in fatal injury!
► Disconnect your HKN-ODKM from the power supply.
Risk of fatal injury
► Sharp blade. Beware of deep cuts.



1. Remove the blade with caution.
2. Remove dirt from the blade and guard using cleaning agents (e.g. sponge and brush).
3. Apply grease remover to all surfaces.
4. Spray disinfectant and wait for at least 5 minutes.
5. Rinse the disinfectant and cleaning agent off the HKN-ODKM device, blade, and guard.



6. Dry the HKN-ODKM slicer.



7. Install the new blade. Screw on the pressure disk and the screw.



8. Reattach the blade guard and locking screw.

BLADE SHARPENING

Clean the blade and the HKN-ODKM slicer before sharpening. Clean and disinfect the device again after sharpening.



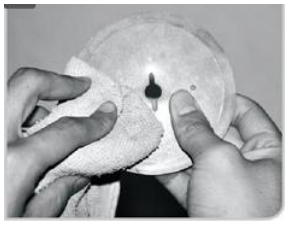
Sharpen the toothless blade for about 1…2 seconds at a low angle on the underside.



Carefully remove any burrs on the top side of the blade.



Remove any burrs from the cutting edge on the top side.



Clean the blade.

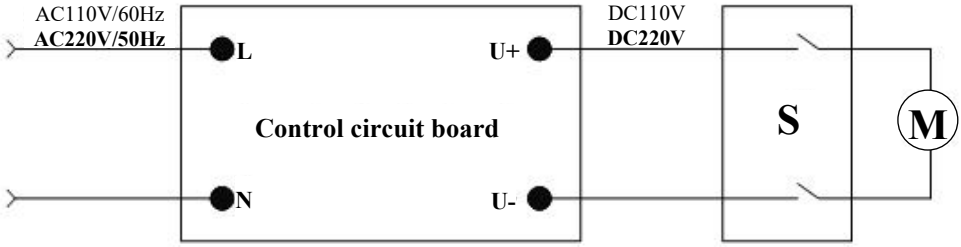


Install a new blade. Screw on the pressure disk and the screw.



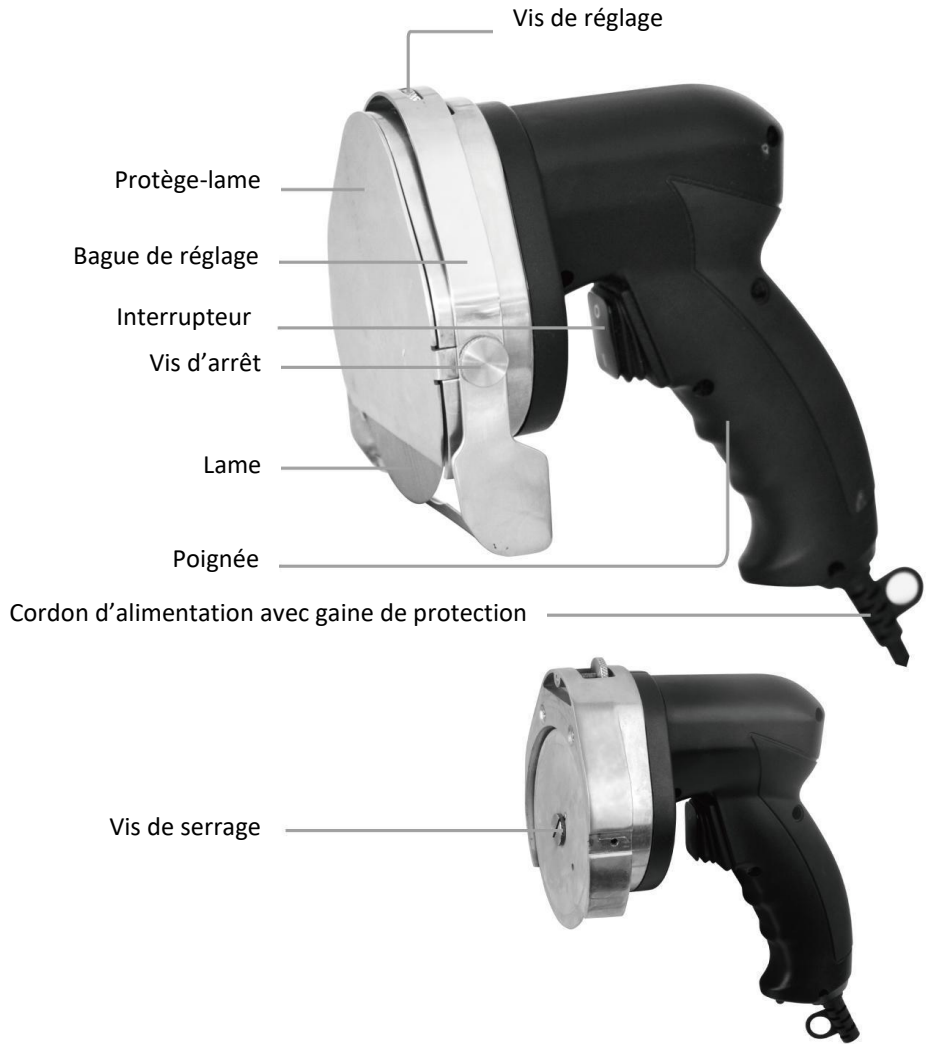
Re-attach the blade guard and locking screw.

6. WIRING DIAGRAM

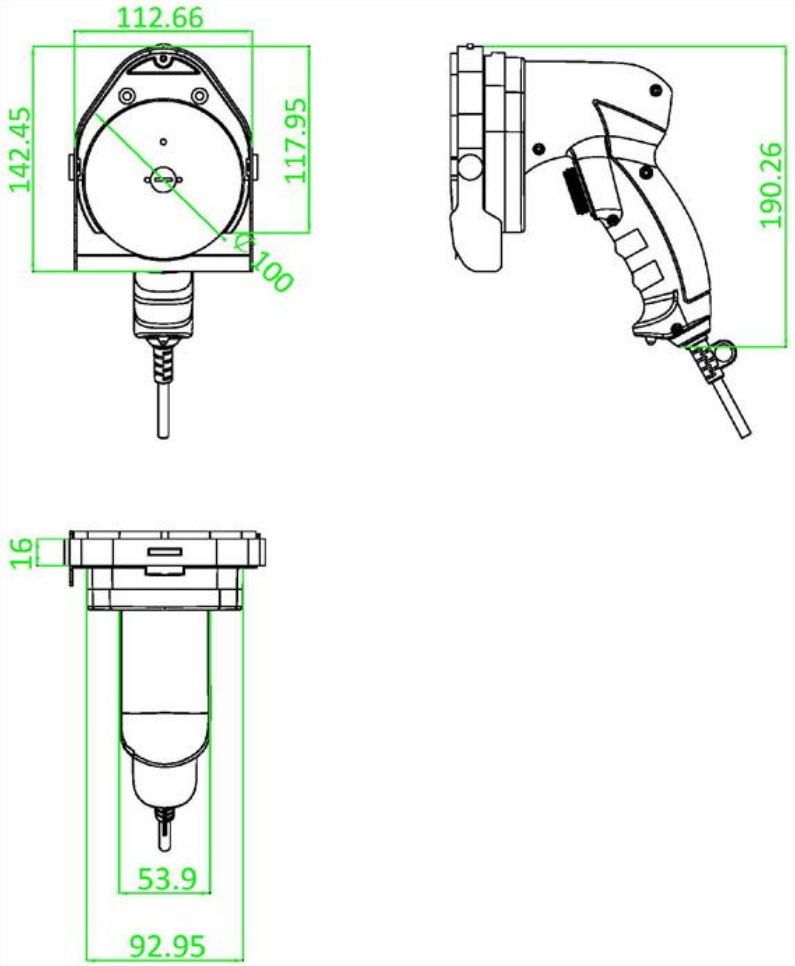


1. DESCRIPTION

Modèle HKN-ODKM avec protège-lame



2. PRINCIPAUX PARAMÈTRES TECHNIQUES



Unités : mm

MODÈLE	TENSION	PUISSANCE	TAILLE DE LA LAME	ÉPAISSEUR DE COUPE	TAILLES
HKN-ODKM	110-240 V 50-60 Hz	80 W	Ø 100 mm	0-8 mm	230x185x280 mm

3. UTILISATION

Le couteau HKN-ODKM est conçu exclusivement pour couper la viande à griller. Le produit est destiné à un usage professionnel dans les établissements de restauration et n'est pas destiné à être utilisé par des enfants.

4. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

ATTENTION

Le non-respect des instructions suivantes peut entraîner une décharge électrique, un incendie et des blessures graves.

- ► Il est essentiel de se familiariser avec ce guide d'utilisation en entier.
- ► Conservez ce guide d'utilisation en lieu sûr.

Espace de travail

- ► Assurez-vous de maintenir l'espace de travail propre et bien rangé.
- ► Placez le couteau HKN-ODKM suffisamment loin de la flamme des brûleurs à gaz ou d'autres sources de chaleur pour éviter que le corps ou le câble fondent.
- ► Respectez les règles d'hygiène en vigueur dans votre pays.

Sécurité électrique

La modification de la conception de la fiche et de la prise augmente le risque d'électrocution.

- ► La fiche du couteau HKN-ODKM doit être insérée dans une prise de courant.
- ► Il est strictement interdit de modifier le conception de la fiche de branchement au secteur.
- ► En cas de contact direct des parties du corps avec le sol, le risque d'électrocution augmente. Prenez garde à ce qu'aucune partie du corps n'entre en contact avec des surfaces mises à la terre (par exemple tuyaux, radiateurs de chauffage, cuisinières électriques et réfrigérateurs).
- ► La pénétration d'eau dans un appareil électrique augmente le risque d'électrocution. Maintenez le couteau HKN-ODKM à l'écart des sources d'humidité.
- ► Un câble endommagé ou emmêlé augmente le risque de décharge électrique.
- ► N'utilisez pas le cordon d'alimentation à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu, ni pour transporter ou suspendre le couteau HKN-ODKM, ni pour retirer la fiche de la prise.
- ► Maintenez le cordon d'alimentation éloigné des sources de chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles de l'appareil.
- ► Le cordon d'alimentation ne doit être remplacé que par le fabricant ou un technicien de service agréé.

Risque de coupure

- ► Lame tranchante. Faites toujours preuve d'une extrême prudence lors de l'utilisation. Suivez les instructions.

- ► N'utilisez le couteau que si la protection et la bague de réglage sont correctement montées.
- ► N'utilisez pas le couteau HKN-ODKM si le protège-lame et la bague de réglage sont défectueux.
- ► Retirez les pièces défectueuses.
- ► Retirez les outils de réglage ou les clés avant de mettre en marche la lame HKN-ODKM. Si un outil ou une clé se coince dans les parties rotatives de l'appareil, des blessures pourrait en résulter.
- ► Débranchez la fiche de la prise de courant avant de régler l'appareil, de changer les accessoires ou de ranger le couteau HKN-ODKM.
- ► L'entretien du couteau HKN-ODKM doit être effectué avec soin.
- ► Vérifiez que les pièces mobiles de l'appareil fonctionnent correctement et qu'il n'y a pas de bourrage, de pièces cassées ou de dommages susceptibles d'en entraver le fonctionnement.
- ► Les pièces endommagées doivent être réparées avant d'utiliser l'appareil HKN-ODKM.
- ► Conservez l'emballage d'origine pour un entreposage et un transport sûrs de l'appareil.

5. ENTRETIEN ET MAINTENANCE

Normes et règles sanitaires et d'hygiène

- ► Les mains non lavées sont une source de germes qui peuvent se retrouver dans les aliments.
- ► Vérifiez quotidiennement que la lame est propre et fonctionne correctement.
- ► Toute lame défectueuse doit être remplacée immédiatement.
- ► Lavez-vous les mains avant et après tout contact avec les aliments.
- ► Couvriez les plaies ouvertes avec un pansement imperméable.
- ► Ne touchez pas les aliments à mains nues.

Les réparations ne peuvent être effectuées que par du personnel qualifié et uniquement en utilisant des pièces de rechange d'origine.

REMPLACEMENT DES LAMES

ATTENTION !

Risque de blessure mortelle en cas de démarrage involontaire du couteau HKN-ODKM !

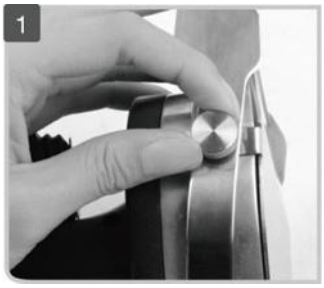
► Débranchez le HKN-ODKM de l'alimentation électrique.

ATTENTION !

Risque de blessure ! Lame tranchante.

Des coupures profondes sont possibles.

► Retirez la lame avec précaution.



Retirer la vis de blocage et la bague de réglage.

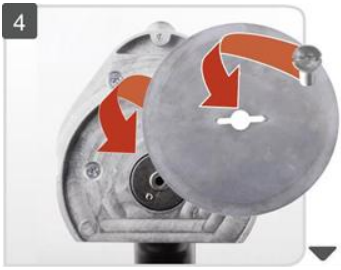


Retirer la protection de la lame.



Retirer la lame.

ATTENTION !
Une installation incorrecte de la lame entraînera un mauvais fonctionnement du produit.
► Installez toujours la lame avec le côté effilé tourné vers le moteur.



Insérez une nouvelle lame, vissez le disque de limitation et fixez-le.



Fixez la protection de la lame et la vis de blocage de la lame.

DÉCOUPE DE LA VIANDE

L'épaisseur de coupe peut être réglée de 0,5 mm à 8 mm.
► Pour ce faire, tournez la vis de réglage vers la gauche (augmentation) ou vers la droite (diminution).



ATTENTION !
Risque de blessure !
► Assurez-vous que la protection de la lame est correctement installée.
► Utilisez une surface de travail solide pour installer l'appareil.
► Coupez uniquement du haut vers le bas
► Ne coupez que de la viande qui a été rôtie

FR

► Ne mettez le couteau HKN-ODKM en marche que lorsqu'il est approché du chawarma.

PROCÉDURE DE NETTOYAGE

Détergent

- Eau bouillante.
- Détergent pour lave-vaisselle.
- Dégraissant.
- Désinfectant.

ATTENTION !

L'humidité endommage l'unité électrique du couteau HKN-ODKM. Vous risquez de vous électrocuter.

► Ne nettoyez pas le HKN-ODKM au lave-vaisselle.

Risque de blessure mortelle en cas de démarrage involontaire du HKN-ODKM !

► Déconnectez le HKN-ODKM de l'alimentation électrique.

Risque de blessure fatale

► Lame tranchante. Des coupures profondes sont possibles.



1. Retirez la lame avec précaution.
2. Éliminez les salissures importantes du couteau et de la protection à l'aide de produits de nettoyage (par exemple, une éponge et une brosse).
3. Traitez toutes les surfaces avec un dégraissant.
4. Vaporisez le désinfectant et laissez-le agir pendant au moins 5 minutes.
5. Rincez le désinfectant et le produit de nettoyage sur le HKN-ODKM, la lame et la protection.



6. Séchez le HKN-ODKM



7. Installez la nouvelle lame, visser le disque de limitation et la vis de fixation.



8. Fixez le protège-lame et la vis de blocage

AFFÛTAGE DES LAMES

Nettoyez la lame et le couteau HKN-ODKM lui-même avant de l'affûter. Une fois le processus d'affûtage terminé, nettoyez et désinfectez à nouveau l'appareil.



Affûtez la lame édentée pendant environ 1 à 2 secondes à un angle plat sur la face inférieure de la lame.



Retirez soigneusement les bavures sur la face supérieure de la lame.



Retirez les bavures de la partie coupante sur le côté avant.



Nettoyez la lame.

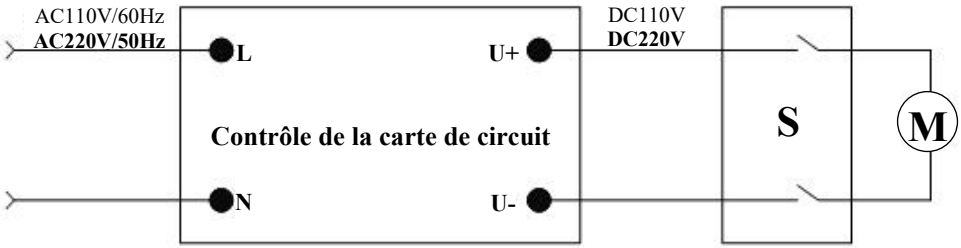


Installez la nouvelle lame, vissez le disque de limitation et la vis de fixation.



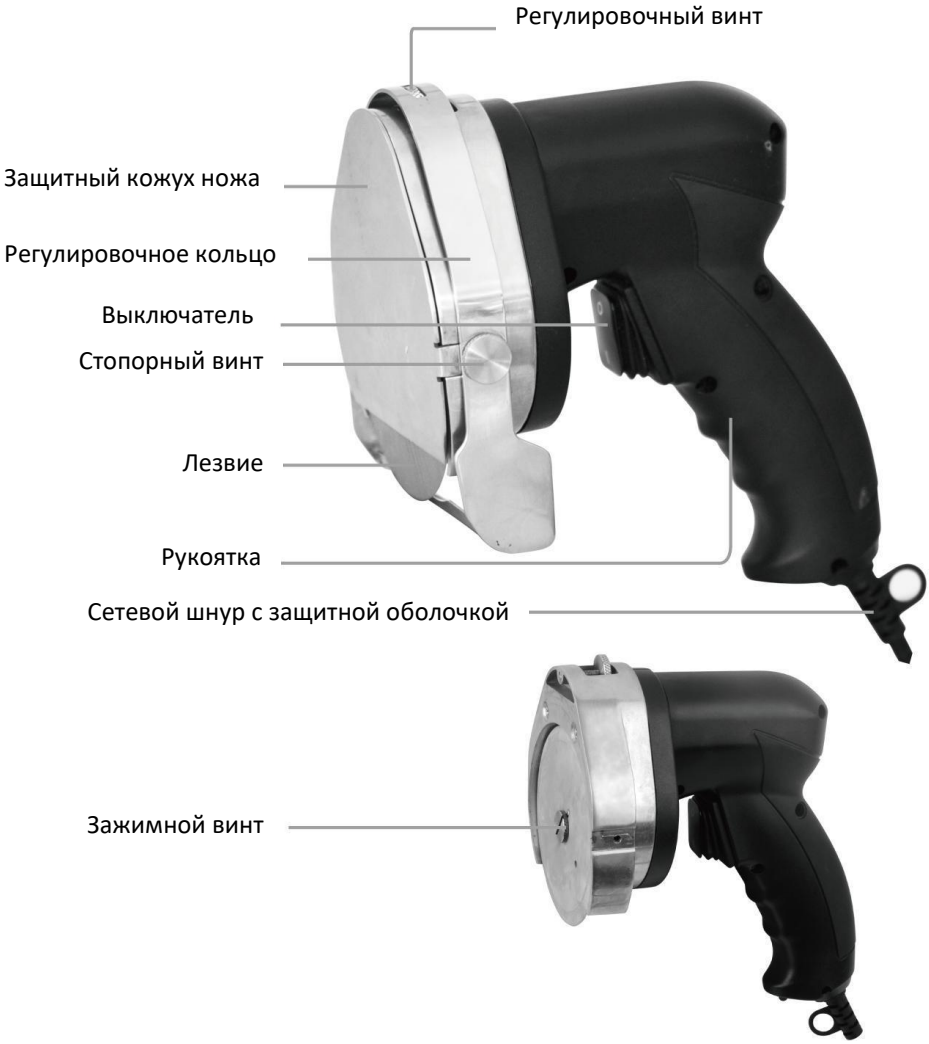
Fixez le protège-lame et la vis de blocage.

6. SCHÉMA DE CÂBLAGE

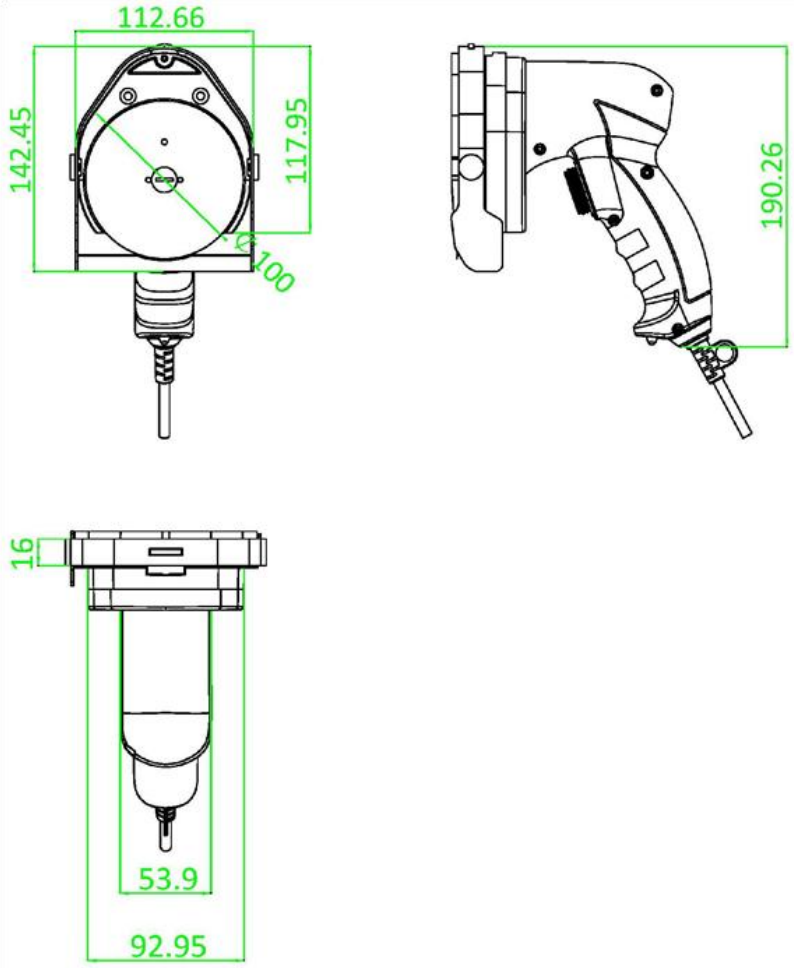


1. ОПИСАНИЕ

Модель HKN-ODKM с защитным кожухом ножа



2. ОСНОВНЫЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ



Единицы измерения: мм

МОДЕЛЬ	НАПРЯЖЕНИЕ	МОЩНОСТЬ	РАЗМЕР НОЖА	ТОЛЩИНА НАРЕЗКИ	РАЗМЕРЫ
HKN-ODKM	110-240 В 50-60 Гц	80 Вт	Ø 100 мм	0-8 мм	230x185x280 мм

3. НАЗНАЧЕНИЕ

Нож HKN-ODKM предназначен исключительно для нарезки мяса для жарки на гриле. Изделие предназначено для профессиональной эксплуатации на предприятиях общественного питания и не предусмотрен для использования детьми.

4. ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАНИЕ

Несоблюдение следующих инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и серьезным травмам.

- ► Необходимо полностью ознакомиться с настоящим руководством.
- ► Храните настоящее руководство в надежном месте.

Рабочее место

- ► Содержите рабочее место в чистоте и порядке.
- ► Размещайте нож HKN-ODKM на достаточном расстоянии от пламени газовых горелок или других источников тепла, чтобы предотвратить оплавление корпуса или кабеля.
- ► Соблюдайте правила гигиены, действующие в вашей стране.

Электробезопасность

Изменение конструкции штепсельной вилки и розетки повышает риск поражения электрическим током.

- ► Штепсельная вилка ножа HKN-ODKM должна подходить к сетевой розетке.
- ► Изменение конструкции штепсельной вилки сетевого шнура категорически запрещено.
- ► В случае прямого контакта частей тела с землей увеличивается риск поражения электрическим током. Не допускайте контакта частей тела с заземленными поверхностями (например, трубами, радиаторами отопления, электрическими плитами и холодильниками).
- ► Вода, проникающая в электрическое устройство, повышает риск поражения электрическим током. Держите нож HKN-ODKM на удалении от источников влаги.
- ► Поврежденный или запутанный кабель увеличивает риск поражения электрическим током.
- ► Запрещается использовать сетевой шнур не по прямому назначению, а также для переноски или подвешивания ножа HKN-ODKM или для извлечения штепсельной вилки из розетки.
- ► Держите сетевой шнур вдали от источников тепла, масла, острых краев или подвижных частей устройства.
- ► Замена сетевого шнура должна осуществляться только производителем или уполномоченным специалистом по обслуживанию оборудования.

Опасность пореза

- ► Острое лезвие. Всегда используйте с особой осторожностью. Соблюдайте инструкции.

- ► Используйте нож только с правильно установленным защитным кожухом и регулировочным кольцом.
- ► Запрещается использовать нож HKN-ODKM с неисправным защитным кожухом лезвия и неисправным регулировочным кольцом.
- ► Удаляйте дефектные детали.
- ► Удаляйте регулировочные инструменты или гаечные ключи перед включением ножа HKN-ODKM. Попадание инструмента или гаечного ключа во вращающиеся детали устройства может привести к травме.
- ► Выньте штепсельную вилку из розетки, прежде чем производить регулировку устройства, менять принадлежности или убирать нож HKN-ODKM на хранение.
- ► Производите техническое обслуживание ножа HKN-ODKM, соблюдая осторожность.
- ► Проверьте исправность работы подвижных частей устройства, наличие заеданий, поломок деталей или повреждений, при которых нарушается эксплуатация.
- ► Поврежденные детали должны быть отремонтированы перед использованием устройства HKN-ODKM.
- ► Сохраняйте оригинальную упаковку для безопасного хранения и транспортировки устройства.

5. ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД

Санитарно-гигиенические нормы и правила

- ► Немытые руки являются источником микробов, которые могут попасть в пищу.
- ► Ежедневно проверяйте чистоту и правильность работы скребка.
- ► Дефектные скребки подлежат немедленной замене.
- ► Мойте руки до и после контакта с пищевыми продуктами.
- ► Открытые раны закрывайте водостойким пластырем.
- ► Не прикасайтесь к пище голыми руками.

Ремонтные работы должны выполняться исключительно квалифицированным персоналом и только с использованием оригинальных запасных частей.

ЗАМЕНА ЛЕЗВИЯ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность смертельного исхода вследствие непреднамеренного запуска ножа HKN-ODKM!

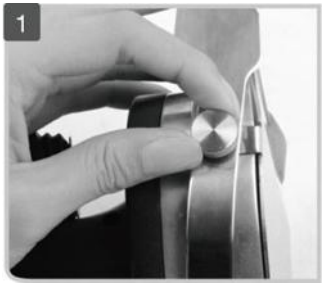
► Отключите нож HKN-ODKM от источника питания.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность получения травмы! Острое лезвие.

Возможны глубокие порезы.

► Снимите лезвие, соблюдая осторожность.



Извлеките стопорный винт и регулировочное кольцо.



Извлеките защитный кожух лезвия.

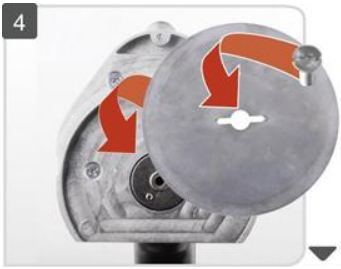


Извлеките лезвие.

ВНИМАНИЕ!

Неправильная установка лезвия приводит к неправильному функционированию изделия.

► Всегда устанавливайте лезвие заостренной стороной к электродвигателю.



Вставьте новое лезвие, прикрутите ограничительный диск и закрепите



Прикрепите защитный кожух и стопорный винт лезвия.

РЕЗКА МЯСА

Толщина нарезки может быть установлена от 0,5 мм до 8 мм.

► Для этого поверните регулировочный винт влево (увеличение) или вправо (уменьшение).



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность получения травм!

► Убедитесь в надлежащей установке защитного кожуха лезвия.

► Используйте для установки устройства прочную рабочую поверхность.

► Производите нарезку только сверху вниз

► Нарезайте только прожаренное мясо

► Включайте нож HKN-ODKM только после его подведения к шаурме.

ПРОЦЕДУРА ЧИСТКИ

Моющее средство

- Кипяток.
- Средство для мытья посуды.
- Растворители жира.
- Дезинфицирующее средство.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Влага повреждает электрический блок ножа HKN-ODKM. Это может привести к поражению электрическим током.

► Запрещается чистить устройство HKN-ODKM в посудомоечной машине.

Опасность смертельного исхода в результате произвольного пуска устройства HKN-ODKM!

► Отключите устройство HKN-ODKM от источника питания.

Опасность смертельного исхода

► Острое лезвие. Возможны глубокие порезы.



1. Осторожно извлеките лезвие.
2. Удалите сильные загрязнения с ножа и защитного кожуха с помощью чистящих средств (например, губки и щетки).
3. Обработайте все поверхности растворителем жира.
4. Распылите дезинфицирующее средство и дайте ему подействовать в течение не менее 5 минут.
5. Смойте дезинфицирующее и чистящее средства с HKN-ODKM, ножа и защитного кожуха.



6. Просушите HKN-ODKM



7. Установите новое лезвие, прикрутите ограничительный диск и крепежный винт



8. Прикрепите защитный кожух лезвия и стопорный винт

ЗАТОЧКА ЛЕЗВИЯ

Произведите чистку лезвия и самого ножа HKN-ODKM перед заточкой. По окончании процесса заточки снова произведите очистку и дезинфекцию устройства.



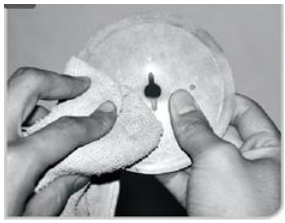
Заточите лезвие без зубьев примерно в течение 1-2 секунд под плоским углом на нижней стороне лезвия.



Аккуратно снимите заусенцы на верхней стороне лезвия.



Удалите заусенцы с режущей части на передней стороне.



Очистите лезвие.



Установите новое лезвие, прикрутите ограничительный диск и крепежный винт.



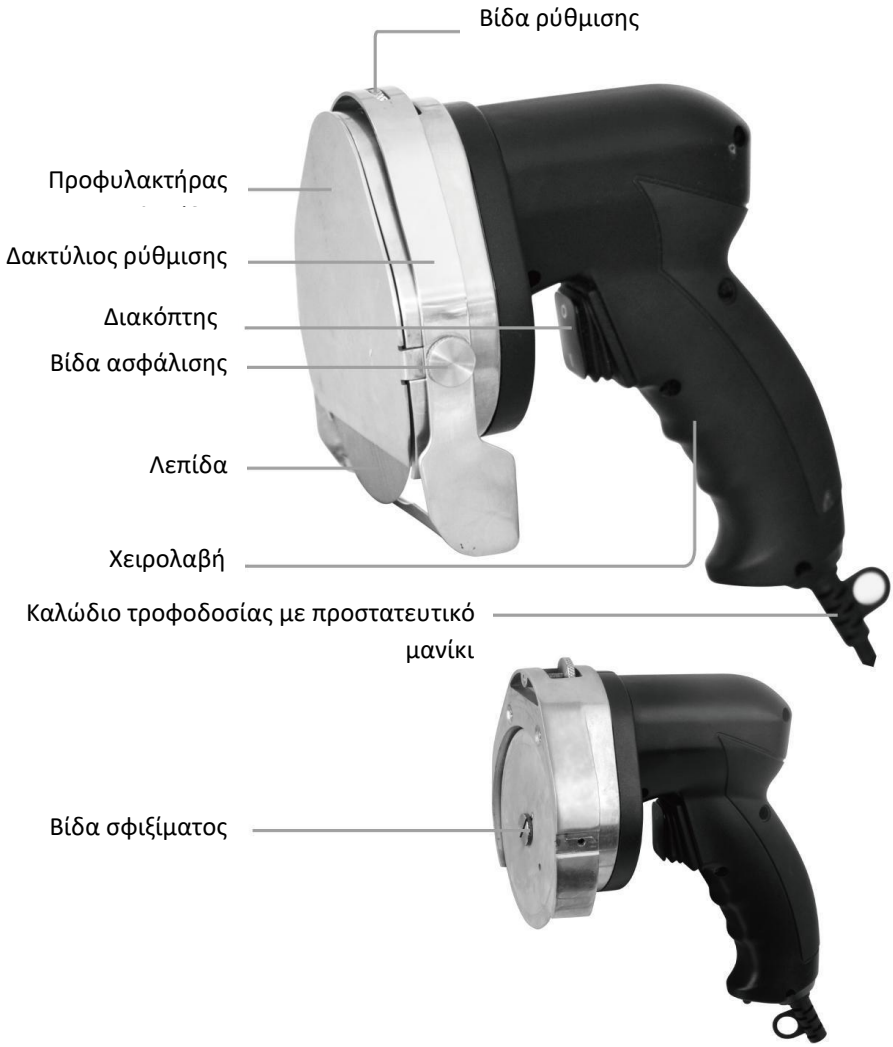
Прикрепите защитный кожух лезвия и стопорный винт.

6. ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА

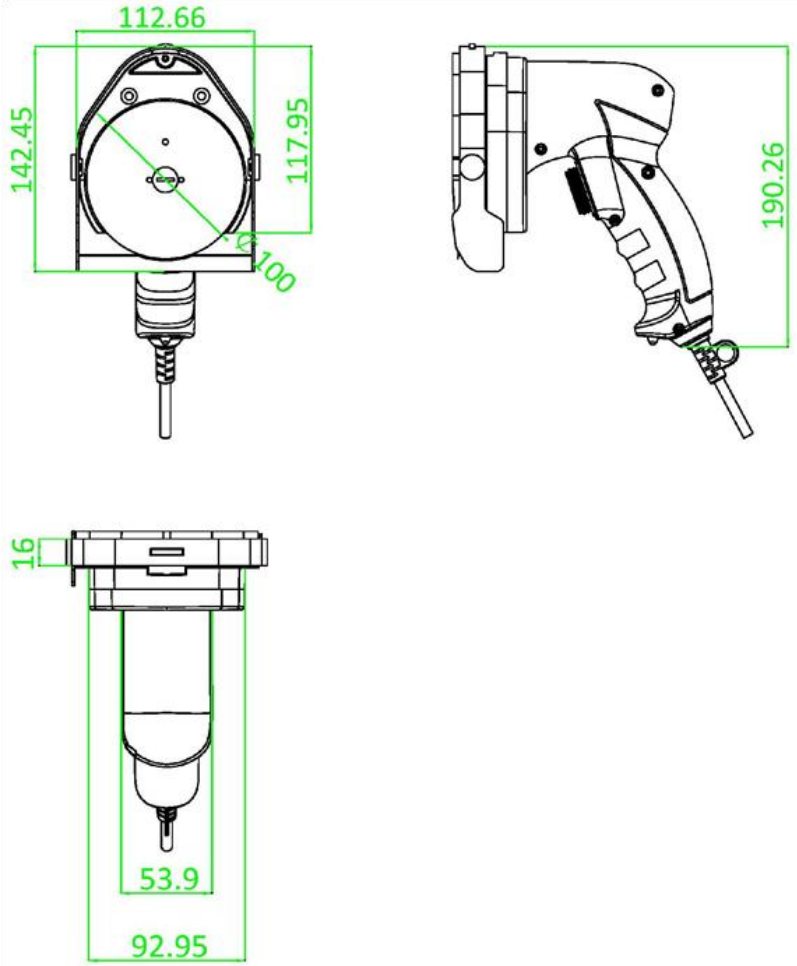


1. ΣΧΕΤΙΚΑ με τη συσκευή

Μοντέλο: HKN-ODKM με προφυλακτήρα λεπίδας



2. ΚΥΡΙΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ



Μονάδες: mm

ΜΟΝΤΕΛΟ	ΤΑΣΗ	ΙΣΧΥΣ	ΜΕΓΕΘΟΣ ΛΕΠΙΔΑΣ	ΠΑΧΟΣ ΚΟΠΗΣ	ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ
HKN-ODKM	110…240 V 50…60 Hz	80 W	Ø 100 mm	0…8 mm	230x185x280 mm

3. ΣΚΟΠΟΣ

Ο κόφτης HKN-ODKM κόβει κρέας για ψήσιμο. Αυτό είναι ένα προϊόν επαγγελματικής ποιότητας για εταιρείες catering. Δεν προορίζεται για χρήση από παιδιά. Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από παιδιά.

4. ΑΣΦΑΛΕΙΑ

ΠΡΟΣΟΧΗ

Η μη τήρηση των ακόλουθων οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και σοβαρό τραυματισμό.

- ► Διαβάστε και κατανοήστε αυτό το εγχειρίδιο.
- ► Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.

Χώρος εργασίας

- ► Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και τακτοποιημένο.
- ► Κρατήστε τον κόφτη HKN-ODKM μακριά από εστίες αερίου ή άλλες πηγές θερμότητας για να αποφύγετε το λιώσιμο του περιβλήματος ή του καλωδίου.
- ► Τηρείτε τους κανονισμούς υγιεινής που ισχύουν στη χώρα σας.

Ηλεκτρική ασφάλεια

Η αλλαγή του βύσματος και της πρίζας αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- ► Το βύσμα του κόφτη HKN-ODKM πρέπει να ταιριάζει με την πρίζα σας.
- ► Μη μεταβάλλετε ποτέ το βύσμα στο καλώδιο τροφοδοσίας.
- ► Η άμεση επαφή του σώματός σας με το έδαφος αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Μην αγγίζετε γειωμένα αντικείμενα (π.χ., σωλήνες, καλοριφέρ, ηλεκτρικές κουζίνες και ψυγεία).
- ► Η διείσδυση νερού σε ηλεκτρική συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Κρατήστε τον κόφτη HKN-ODKM μακριά από πηγές υγρασίας.
- ► Ένα κατεστραμμένο ή μπερδεμένο καλώδιο τροφοδοσίας αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ► Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο τροφοδοσίας για άλλο σκοπό από τον προοριζόμενο. Μη μεταφέρετε ή κρεμάτε ποτέ τον κόφτη HKN-ODKM. Μη τραβάτε ποτέ το καλώδιο τροφοδοσίας για να αφαιρέσετε το βύσμα από την πρίζα.
- ► Κρατήστε το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από πηγές θερμότητας, λάδι, αιχμηρές ακμές ή κινούμενα μέρη της συσκευής.
- ► Μόνο ο κατασκευαστής ή εξουσιοδοτημένος τεχνικός σέρβις μπορεί να αντικαταστήσει το καλώδιο τροφοδοσίας.

Κίνδυνος τραυματισμών από κοπή

- ► Η λεπίδα είναι κοφτερή. Χρησιμοποιείτε με εξαιρετική προσοχή. Ακολουθείτε τις οδηγίες.
- ► Χρησιμοποιείτε τη λεπίδα μόνο με τον προφυλακτήρα ασφαλείας και τον δακτύλιο ρύθμισης σωστά εγκατεστημένους.
- ► Μη χρησιμοποιείτε τον κόφτη HKN-ODKM με ελαττωματικό προφυλακτήρα λεπίδας ή δακτύλιο ρύθμισης.

- ► Αντικαταστήστε τα ελαττωματικά μέρη.
- ► Αφαιρέστε τα εργαλεία ρύθμισης ή κλειδιά πριν ανάψετε τον κόφτη HKN-ODKM. Εάν ένα εργαλείο ή κλειδί μπει στα περιστρεφόμενα μέρη, μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- ► Αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα πριν ρυθμίσετε τη συσκευή, αλλάξετε τα εξαρτήματά της ή φυλάξετε τον κόφτη HKN-ODKM για αποθήκευση.
- ► Συντηρείτε τον κόφτη HKN-ODKM με προσοχή.
- ► Ελέγχετε ότι τα κινούμενα μέρη της συσκευής λειτουργούν σωστά και ότι δεν υπάρχουν μπλοκαρίσματα, σπασμένα μέρη ή άλλες ζημιές.
- ► Επισκευάστε τυχόν κατεστραμμένα μέρη πριν λειτουργήσετε τη συσκευή HKN-ODKM.
- ► Διατηρήστε την αρχική συσκευασία για ασφαλή αποθήκευση και μεταφορά της συσκευής.

5. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ

Πρότυπα υγιεινής

- ► Τα άπλυτα χέρια είναι πηγή μικροβίων που μπορεί να μολύνουν τα τρόφιμα.
- ► Ελέγχετε καθημερινά ότι η λεπίδα είναι καθαρή και λειτουργεί σωστά.
- ► Οι ελαττωματικές λεπίδες πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως.
- ► Πλένετε τα χέρια σας πριν και μετά την εργασία με τρόφιμα.
- ► Καλύπτετε τις ανοιχτές πληγές με αδιάβροχο επίδεσμο.
- ► Μην αγγίζετε τα τρόφιμα με γυμνά χέρια.

Μόνο εξειδικευμένο προσωπικό μπορεί να πραγματοποιήσει επισκευές. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΛΕΠΙΔΑΣ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος θανατηφόρου τραυματισμού εάν ο κόφτης HKN-ODKM εκκινήσει ακούσια!

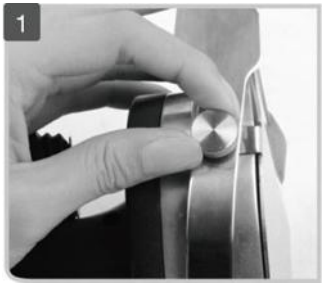
► Αποσυνδέστε τον HKN-ODKM από την τροφοδοσία.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος τραυματισμού! Η λεπίδα είναι κοφτερή.

Προσέξτε τις βαθιές κοπές.

► Αφαιρέστε τη λεπίδα με προσοχή.







Αφαιρέστε τη βίδα ασφάλισης και τον δακτύλιο ρύθμισης.

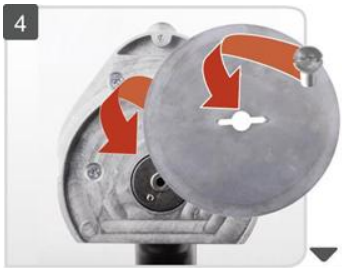
Αφαιρέστε τον προφυλακτήρα λεπίδας.

Αφαιρέστε τη λεπίδα.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Η λανθασμένη εγκατάσταση λεπίδας θα προκαλέσει δυσλειτουργία της συσκευής.

► Εγκαθιστάτε πάντα τη λεπίδα με την κοφτερή πλευρά προς τον κινητήρα.





Εισάγετε μια νέα λεπίδα. Βιδώστε τον δίσκο πίεσης και τη βίδα.

Επανατοποθετήστε τον προφυλακτήρα λεπίδας και τη βίδα ασφάλισης λεπίδας.

<u>ΚΟΠΗ ΚΡΕΑΤΟΣ</u>

Η κοπή είναι ρυθμιζόμενη από 0.5 έως 8 mm.

►Γυρίστε την ρυθμιστική βίδα αριστερά (αύξηση) ή δεξιά (μείωση).



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος τραυματισμού!

►Βεβαιωθείτε ότι το προφυλακτήρα λεπίδας είναι σωστά εγκατεστημένο.

►Χρησιμοποιήστε ένα σταθερό πάγκο εργασίας για να εγκαταστήσετε τη συσκευή.

►Κόβετε μόνο από πάνω προς τα κάτω

►Κόβετε μόνο τηγανητό κρέας

►Ενεργοποιήστε τη συσκευή κοπής HKN-ODKM όταν πλησιάσει στοντονέρ κεμπάπ.

<u>ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ</u>

Απορρυπαντικό.

- Βραστό νερό.
- Απορρυπαντικό πιάτων.
- Διαλυτικά λίπους.
- Απολυμαντικό.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Η υγρασία θα καταστρέψει τα ηλεκτρικά στοιχεία της συσκευής κοπής HKN-ODKM. και μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.

►Η συσκευή HKN-ODKM δεν είναι ασφαλής για πλυντήριο πιάτων.

Η ακούσια εκκίνηση της συσκευής κοπής HKN-ODKM μπορεί να προκαλέσει θανατηφόρο τραυματισμό!

►Αποσυνδέστε το HKN-ODKM από την παροχή ρεύματος.

Κίνδυνος θανατηφόρου τραυματισμού

►Κοφτερή λεπίδα. Προσέξτε τα βαθιά κοψίματα.



1. Αφαιρέστε τη λεπίδα με προσοχή.
2. Αφαιρέστε τη βρωμιά από τη λεπίδα και το προφυλακτήρα χρησιμοποιώντας καθαριστικά (π.χ. σφουγγάρι και βούρτσα).
3. Εφαρμόστε απομακρυντικό γράσου σε όλες τις επιφάνειες.
4. Ψεκάστε απολυμαντικό και περιμένετε τουλάχιστον 5 λεπτά.
5. Ξεπλύνετε το απολυμαντικό και το καθαριστικό από τη συσκευή HKN-ODKM, τη λεπίδα και το προφυλακτήρα.



6. Στεγνώστε τη συσκευή κοπής HKN-ODKM.



7. Εγκαταστήστε τη νέα λεπίδα. Βιδώστε τον δίσκο πίεσης και τη βίδα.



8. Επανατοποθετήστε το προφυλακτήρα λεπίδας και τη βίδα ασφάλισης.

ΑΚΟΝΙΣΜΑ ΛΕΠΙΔΑΣ

Καθαρίστε τη λεπίδα και τη συσκευή κοπής HKN-ODKM πριν από τον ακονισμό. Καθαρίστε και απολυμάνετε τη συσκευή ξανά μετά τον ακονισμό.



Ακονίστε τη λεπίδα χωρίς δόντια για περίπου 1…2 δευτερόλεπτα σε χαμηλή γωνία στην κάτω πλευρά.



Αφαιρέστε προσεκτικά τυχόν εξογκώματα στην επάνω πλευρά της λεπίδας.



Αφαιρέστε τυχόν εξογκώματα από την κοπτική ακμή στην επάνω πλευρά.



Καθαρίστε τη λεπίδα.

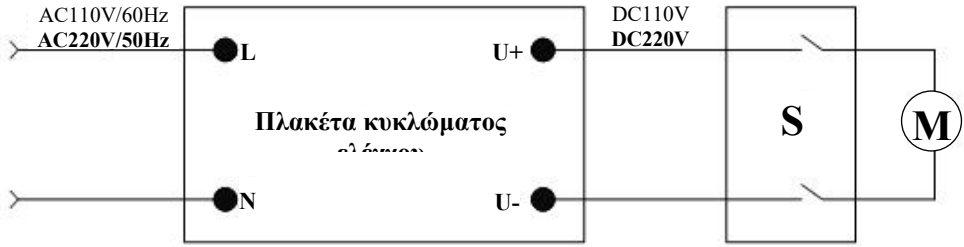


Εγκαταστήστε μια νέα λεπίδα. Βιδώστε τον δίσκο πίεσης και τη βίδα.



Επανατοποθετήστε το προφυλακτήρα λεπίδας και τη βίδα ασφάλισης.

6. ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΚΑΛΩΔΙΩΣΗΣ

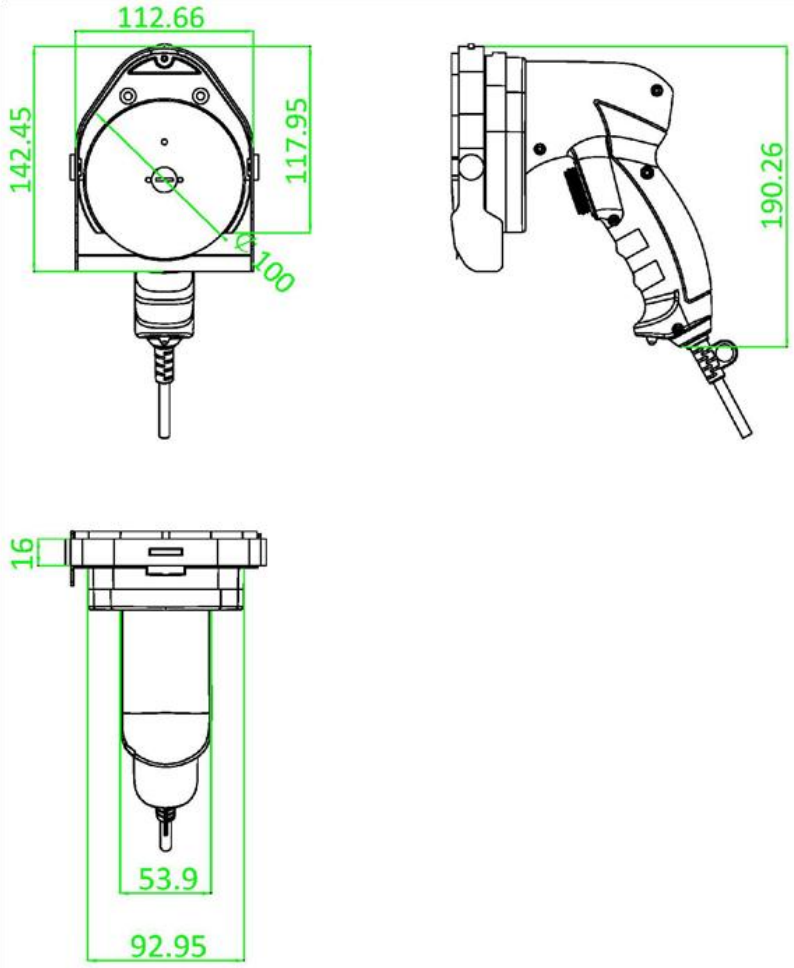


1. ЗА УСТРОЙСТВОТО

Модел: HKN-ODKM с предпазител за острие



2. ОСНОВНИ ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ



Единици: mm

МОДЕЛ	НАПРЕЖЕНИЕ	МОЩНОСТ	РАЗМЕР НА ОСТРИЕТО	ДЕБЕЛИНА НА РЯЗАНЕТО	РАЗМЕРИ
HKN-ODKM	110…240 V 50…60 Hz	80 W	Ø 100 mm	0…8 mm	230x185x280 mm

3. ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Резачката HKN-ODKM реже месо за скара. Това е професионален продукт за заведения за обществено хранене. Не е предназначена за използване от деца. Устройството не е предназначено за използване от деца.

4. БЕЗОПАСНОСТ

ВНИМАНИЕ

Неспазването на следните инструкции може да доведе до токов удар, пожар и сериозни наранявания.

- ► Прочетете и разберете това ръководство.
- ► Пазете това ръководство на безопасно място за бъдеща справка.

Работно място

- ► Поддържайте работното място чисто и подредено.
- ► Дръжте резачката HKN-ODKM далеч от газови горелки или други топлинни източници, за да предотвратите топенето на корпуса или кабела.
- ► Спазвайте хигиенните разпоредби, действащи във вашата страна.

Електрическа безопасност

Смяната на щепсела и контакта увеличава риска от токов удар.

- ► Щепселът на резачката HKN-ODKM трябва да отговаря на вашия контакт.
- ► Никога не сменяйте щепсела на захранващия кабел.
- ► Пряк контакт на тялото ви със земята увеличава риска от токов удар. Не докосвайте заземени предмети (напр. тръби, радиатори, електрически печки и хладилници).
- ► Проникването на вода в електрическо устройство увеличава риска от токов удар. Дръжте резачката HKN-ODKM далеч от източници на влага.
- ► Повреден или заплетен захранващ кабел увеличава риска от токов удар.
- ► Не използвайте захранващия кабел за цели, различни от предназначението му. Никога не носете или окачвайте резачката HKN-ODKM. Никога не дърпайте захранващия кабел, за да извадите щепсела от контакта.
- ► Дръжте захранващия кабел далеч от източници на топлина, масло, остри ръбове или движещи се части на устройството.
- ► Само производителят или оторизиран сервизен техник може да смени захранващия кабел.

Опасност от порязвания

- ► Острието е остро. Използвайте с изключителна предпазливост. Следвайте инструкциите.
- ► Използвайте острието само с правилно монтиран предпазител и регулиращ пръстен.
- ► Не използвайте резачката HKN-ODKM с дефектен предпазител за острие или регулиращ пръстен.
- ► Сменете дефектните части.

- ► Премахнете регулиращите инструменти или ключове преди да включите резачката HKN-ODKM. Ако инструмент или ключ влезе в ротиращите части, може да причини нараняване.
- ► Изключете щепсела от контакта преди регулиране на устройството, смяна на принадлежностите или прибиране на резачката HKN-ODKM за съхранение.
- ► Поддържайте резачката HKN-ODKM внимателно.
- ► Проверете дали движещите се части на устройството работят правилно и че няма заклинвания, счупени части или други повреди.
- ► Ремонтирайте всички повредени части преди работа с устройството HKN-ODKM.
- ► Запазете оригиналната опаковка за безопасно съхранение и транспортиране на устройството.

5. ПОДДРЪЖКА И ГРИЖИ

Хигиенни стандарти

- ► Немитите ръце са източник на микроби, които могат да замърсят храната.
- ► Проверявайте ежедневно дали острието е чисто и работи правилно.
- ► Дефектните остриета трябва да бъдат сменени незабавно.
- ► Измивайте ръцете си преди и след работа с храна.
- ► Покрийте открити рани с водоустойчива лента.
- ► Не докосвайте храна с голи ръце.

Само квалифициран персонал може да извършва ремонти. Използвайте само оригинални резервни части.

СМЯНА НА ОСТРИЕТО

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Риск от смъртелно нараняване, ако резачката HKN-ODKM се стартира неволно!

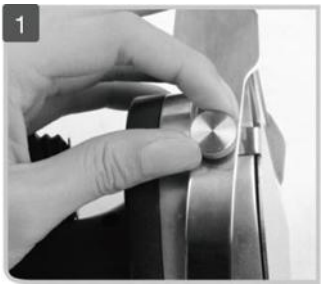
► Изключете вашата HKN-ODKM от захранването.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Риск от нараняване! Острието е остро.

Внимавайте за дълбоки порези.

► Извадете острието внимателно.







Извадете заключващия винт и регулиращия пръстен.

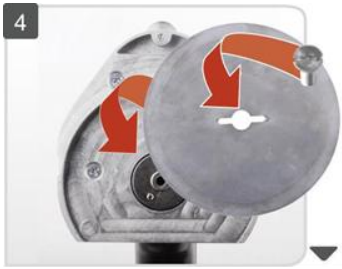
Извадете предпазителя за острие.

Извадете острието.

ВНИМАНИЕ!

Неправилното монтиране на острието ще причини неизправност на устройството.

► Винаги монтирайте острието с острата страна, обърната към мотора.



Поставете ново острие. Завинтете притискащия диск и винта.



Поставете отново предпазителя за острие и заключващия винт за острието.

РЯЗАНЕ НА МЕСО



Рязането се регулира от 0.5 до 8 mm.

► Завъртете регулиращия винт наляво (увеличаване) или надясно (намаляване).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Риск от нараняване!

► Уверете се, че предпазителят на острието е правилно инсталиран.

► Използвайте стабилен работен плот за инсталиране на устройството.

► Режете само отгоре надолу

► Режете само пържено месо

► Включете резачката HKN-ODKM, когато се приближи до донер кебаб.

ПОЧИСТВАНЕ

Препарат за почистване.

- Вряла вода.
- Препарат за миене на съдове.
- Разтворители на мазнини.
- Дезинфектант.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Влагата ще повреди електрическите компоненти на резачката HKN-ODKM и може да доведе до токов удар.

► Устройството HKN-ODKM не е подходящо за миялна машина.

Случайното пускане на резачката HKN-ODKM може да доведе до смъртелно нараняване!

► Изключете вашия HKN-ODKM от захранването.

Риск от смъртелно нараняване

► Остро острие. Внимавайте за дълбоки порезни рани.



1. Отстранете острието внимателно.
2. Отстранете замърсяванията от острието и предпазителя, използвайки почистващи средства (напр. гъба и четка).
3. Нанесете отстранител на мазнини върху всички повърхности.
4. Пръскайте дезинфектант и изчакайте поне 5 минути.
5. Изплакнете дезинфектанта и почистващото средство от устройството HKN-ODKM, острието и предпазителя.



6. Изсушете резачката HKN-ODKM.



7. Инсталирайте новото острие. Завинтете натисковия диск и винта.



8. Поставете отново предпазителя на острието и заключващия винт.

ЗАТОЧВАНЕ НА ОСТРИЕТО

Почистете острието и резачката HKN-ODKM преди заточване. Почистете и дезинфекцирайте устройството отново след заточване.





Заточете безъбото острие за около 1…2 секунди под малък ъгъл от долната страна.



Внимателно отстранете всички неравности от горната страна на острието.



Отстранете всички неравности от режещия ръб от горната страна.



Почистете острието.



Инсталирайте ново острие. Завинтете натисковия диск и винта.

Поставете отново предпазителя на острието и заключващия винт.

6. ЕЛЕКТРИЧЕСКА СХЕМА

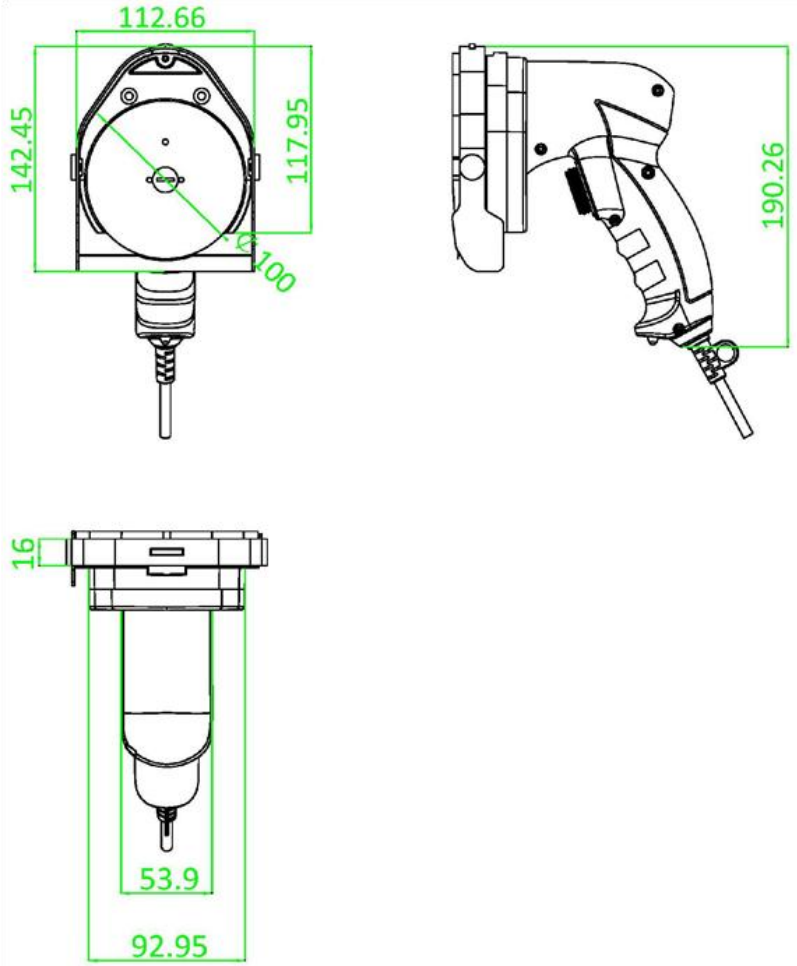


1. O UREĐAJU

Model: HKN-ODKM sa zaštitom sečiva



2. KLJUČNE SPECIFIKACIJE



Jedinice: mm

MODEL	NAPON	SNAGA	VELIČINA SEČIVA	DEBLJINA SEČENJA	DIMENZIJE
HKN-ODKM	110…240 V 50…60 Hz	80 W	Ø 100 mm	0…8 mm	230x185x280 mm

3. NAMENA

HKN-ODKM mašina za sečenje seče meso za roštilj. Ovo je profesionalni proizvod za ugostiteljske kompanije. Nije namenjen za upotrebu od strane dece. Uređaj nije namenjen za upotrebu od strane dece.

4. BEZBEDNOST

PAŽNJA

Nepoštovanje sledećih instrukcija može rezultovati strujnim udarom, požarom i ozbiljnim povredama.

- ► Pročitajte i razumejte ovaj priručnik.
- ► Čuvajte ovaj priručnik na bezbednom mestu za buduće potrebe.

Radno mesto

- ► Održavajte radno mesto čisto i uredno.
- ► Držite HKN-ODKM mašinu za sečenje daleko od gasnih gorionika ili drugih izvora toplote da sprečite topljenje kućišta ili kabla.
- ► Poštujte higijenske propise koji važe u vašoj zemlji.

Električna bezbednost

Menjanje utikača i utičnice povećava rizik od strujnog udara.

- ► Utikač HKN-ODKM mašine za sečenje mora odgovarati vašoj utičnici.
- ► Nikad ne menjajte utikač na kablu za napajanje.
- ► Direktan kontakt vašeg tela sa zemljom povećava rizik od strujnog udara. Ne dodirujte uzemljene objekte (npr. cevi, radijatori, električni šporeti i frižideri).
- ► Prodor vode u električni uređaj povećava rizik od strujnog udara. Držite HKN-ODKM mašinu za sečenje daleko od izvora vlage.
- ► Oštećen ili zapetljan kabl za napajanje povećava rizik od strujnog udara.
- ► Ne koristite kabl za napajanje u druge svrhe. Nikad ne nosite ili kačite HKN-ODKM mašinu za sečenje. Nikad ne vucite kabl za napajanje da izvadite utikač iz utičnice.
- ► Držite kabl za napajanje daleko od izvora toplote, ulja, oštrih ivica ili pokretnih delova uređaja.
- ► Samo proizvođač ili ovlašćeni servisni tehničar sme da zameni kabl za napajanje.

Opasnost od posekotina

- ► Sečivo je oštro. Koristite sa najvećom pažnjom. Sledite instrukcije.
- ► Koristite sečivo samo sa pravilno instaliranom zaštitom i podešavajućim prstenom.
- ► Ne koristite HKN-ODKM mašinu za sečenje sa neispravnom zaštitom sečiva ili podešavajućim prstenom.
- ► Zamenite neispravne delove.
- ► Uklonite alate za podešavanje ili ključeve pre uključivanja HKN-ODKM mašine za sečenje. Ako alat ili ključ uđe u rotirajuće delove, može izazvati povredu.
- ► Izvadite utikač iz zidne utičnice pre podešavanja uređaja, menjanja dodataka ili odlaganja HKN-ODKM mašine za sečenje.
- ► Održavajte HKN-ODKM mašinu za sečenje pažljivo.

- ► Proverite da pokretni delovi uređaja rade pravilno i da nema zaglavljivanja, pokvarenih delova ili drugih oštećenja.
- ► Popravite sve oštećene delove pre rada HKN-ODKM uređaja.
- ► Čuvajte originalnu ambalažu za bezbedno skladištenje i transport uređaja.

5. ODRŽAVANJE I NEGA

Higijenski standardi

- ► Neoprane ruke su izvor mikroba koji mogu kontaminirati hranu.
- ► Dnevno proverite da je sečivo čisto i da radi pravilno.
- ► Neispravna sečiva moraju se odmah zameniti.
- ► Operite ruke pre i posle rada sa hranom.
- ► Pokrijte otvorene rane vodootpornim flasterom.
- ► Ne dodirujte hranu golim rukama.

Samo kvalifikovano osoblje sme izvršiti bilo kakve popravke. Koristite samo originalne rezervne delove.

ZAMENA SEČIVA

UPOZORENJE!

Rizik od smrtonosne povrede ako se HKN-ODKM mašina za sečenje pokrene nenamerno!

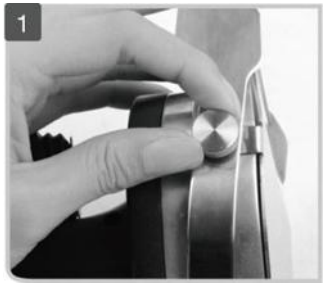
► Isključite vašu HKN-ODKM iz napajanja.

UPOZORENJE!

Rizik od povrede! Sečivo je oštro.

Pazite se dubokih posekotina.

► Uklonite sečivo pažljivo.



Uklonite zavrtanj za zaključavanje i podešavajući prsten.



Uklonite zaštitu sečiva.

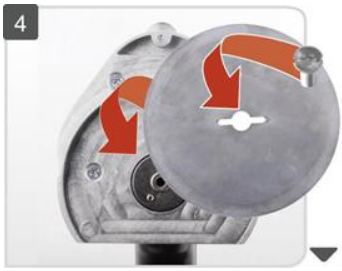


Uklonite sečivo.

PAŽNJA!

Neispravna instalacija sečiva će izazvati kvar uređaja.

► Uvek instalirajte sečivo oštrom stranom okrenuto prema motoru.



Umetnite novo sečivo.
Zavrnite pritisni disk i zavrtanj.



Ponovo stavite zaštitu sečiva i zavrtanj za zaključavanje sečiva.

SEČENJE MESA



Sečenje je podesivo od 0.5 do 8 mm.
►Okrenite regulacioni zavrtanj ulevo (povećanje) ili udesno (smanjenje).

UPOZORENJE!
Rizik od povrede!
►Uverite se da je zaštita sečiva pravilno instalirana.
►Koristite čvrstu radnu površinu za instalaciju uređaja.
►Secite samo odozgo nadole
►Secite samo pečeno meso
►Uključite HKN-ODKM sečicu kada je dovedete blizu doner kebaba.

ČIŠĆENJE

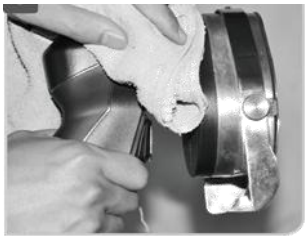
Deterdžent.

- Ključala voda.
- Deterdžent za pranje sudova.
- Rastvarači masti.
- Dezinficijens.

UPOZORENJE!
Vlaga će oštetiti električne komponente HKN-ODKM sečice i može dovesti do strujnog udara.
►HKN-ODKM uređaj nije bezbedan za mašinu za pranje sudova.
Nenamerno pokretanje HKN-ODKM sečice može dovesti do smrtonosne povrede!
►Isključite HKN-ODKM iz napajanja.
Rizik od smrtonosne povrede
►Oštro sečivo. Pazite se dubokih poseka.



1. Pažljivo uklonite sečivo.
2. Uklonite nečistoću sa sečiva i zaštite koristeći sredstva za čišćenje (npr. sunđer i četku).
3. Nanesite sredstvo za uklanjanje masti na sve površine.
4. Prskajte dezinficijens i sačekajte najmanje 5 minuta.
5. Isperite dezinficijens i sredstvo za čišćenje sa HKN-ODKM uređaja, sečiva i zaštite.



6. Osušite HKN-ODKM sečicu.



7. Instalirajte novo sečivo. Zavrnite pritisni disk i zavrtanj.



8. Ponovo pričvrstite zaštitu sečiva i zavrtanj za zaključavanje.

OŠTRENJE SEČIVA

Očistite sečivo i HKN-ODKM sečicu pre oštrenja. Očistite i dezinfikujte uređaj ponovo nakon oštrenja.



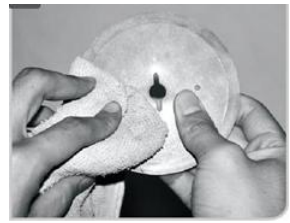
Naoštrujte sečivo bez zubaca oko 1…2 sekunde pod malim uglom na donjoj strani.



Pažljivo uklonite sve ostrvine na gornjoj strani sečiva.



Uklonite sve ostrvine sa sečive ivice na gornjoj strani.



Očistite sečivo.

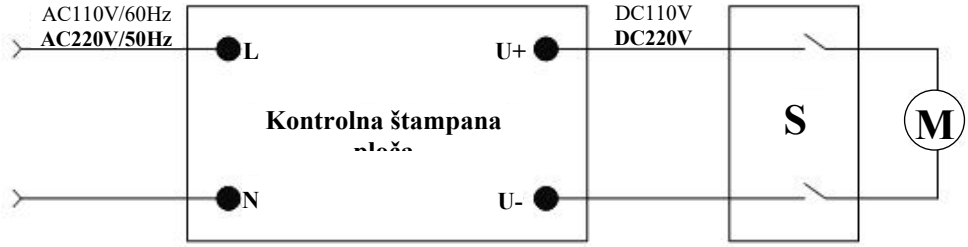


Instalirajte novo sečivo. Zavrnite pritisni disk i zavrtanj.



Ponovo pričvrstite zaštitu sečiva i zavrtanj za zaključavanje.

6. ŠEMA OŽIČAVANJA

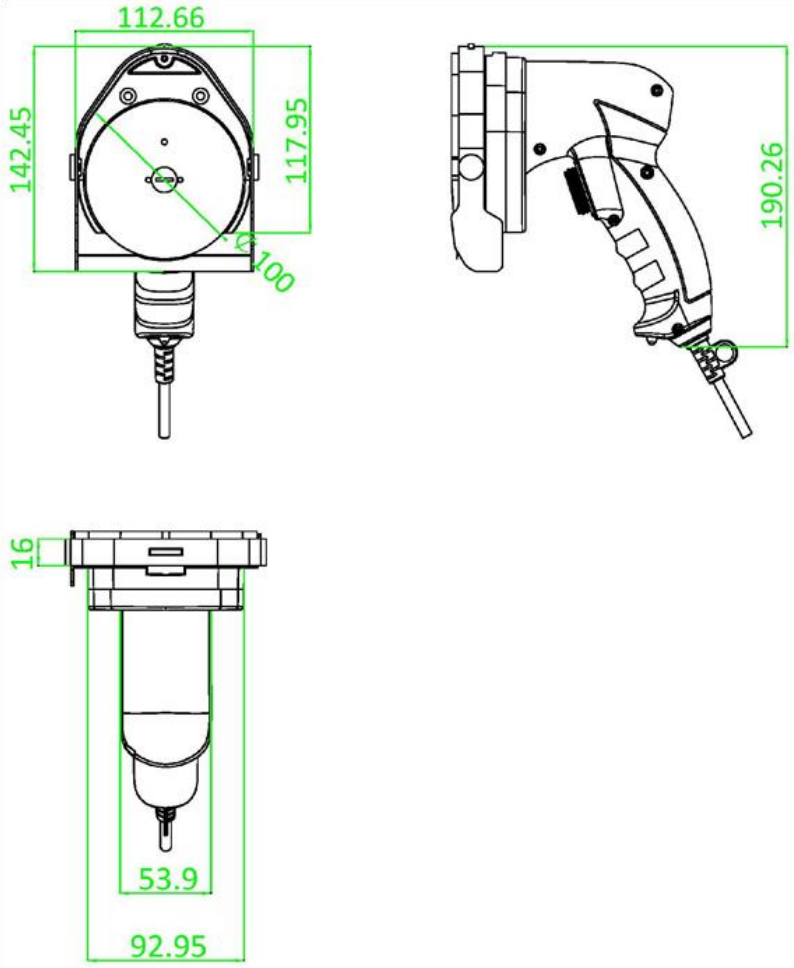


1. O UREĐAJU

Model: HKN-ODKM sa zaštitom oštrice



2. KLJUČNE SPECIFIKACIJE



Jedinice: mm

MODEL	NAPON	SNAGA	VELIČINA OŠTRICE	DEBLJINA REZANJA	DIMENZIJE
HKN-ODKM	110…240 V 50…60 Hz	80 W	Ø 100 mm	0…8 mm	230x185x280 mm

3. NAMJENA

HKN-ODKM rezač reže meso za roštilj. Ovo je profesionalni proizvod za ugostiteljske tvrtke. Nije namijenjen za korištenje od strane djece. Uređaj nije namijenjen za korištenje od strane djece.

4. SIGURNOST

PAŽNJA

Nepoštivanje sljedećih uputa može rezultirati električnim udarom, požarom i ozbiljnim ozljedama.

- ► Pročitajte i razumijte ovaj priručnik.
- ► Čuvajte ovaj priručnik na sigurnom mjestu za buduće korištenje.

Radno mjesto

- ► Održavajte radno mjesto čistim i urednim.
- ► Držite HKN-ODKM rezač dalje od plinskih gorilica ili drugih izvora topline kako biste spriječili topljenje kućišta ili kabela.
- ► Poštujte higijenski pravilnik koji je na snazi u vašoj zemlji.

Električna sigurnost

Promjena utikača i utičnice povećava rizik od električnog udara.

- ► Utikač HKN-ODKM rezača mora odgovarati vašoj utičnici.
- ► Nikada ne mijenjajte utikač na kabelu za napajanje.
- ► Izravan kontakt vašeg tijela sa zemljom povećava rizik od električnog udara. Ne dodirujte nikakve uzemljene objekte (npr. cijevi, radijatori, električni štednjaci i hladnjaci).
- ► Ulazak vode u električni uređaj povećava rizik od električnog udara. Držite HKN-ODKM rezač dalje od izvora vlage.
- ► Oštećen ili zapetljan kabel za napajanje povećava rizik od električnog udara.
- ► Ne koristite kabel za napajanje u druge svrhe osim one namijenjene. Nikada ne nosite niti ne vješajte HKN-ODKM rezač. Nikada ne povlačite kabel za napajanje da biste izvukli utikač iz utičnice.
- ► Držite kabel za napajanje dalje od izvora topline, ulja, oštrih rubova ili pokretnih dijelova uređaja.
- ► Samo proizvođač ili ovlašteni servisni tehničar smije zamijeniti kabel za napajanje.

Opasnost od posjekotina

- ► Oštrica je oštra. Koristite s iznimnom pažnjom. Slijedite upute.
- ► Koristite oštricu samo sa sigurnosnim štitom i prstenom za podešavanje ispravno postavljenim.
- ► Ne koristite HKN-ODKM rezač s neispravnom zaštitom oštrice ili prstenom za podešavanje.
- ► Zamijenite neispravne dijelove.
- ► Uklonite alate za podešavanje ili ključeve prije uključivanja HKN-ODKM rezača. Ako alat ili ključ uđe u rotirajuće dijelove, može dovesti do ozljede.

- ► Odspojite utikač iz zidne utičnice prije podešavanja uređaja, mijenjanja njegovih dodataka ili odlaganja HKN-ODKM rezača za čuvanje.
- ► Održavajte HKN-ODKM rezač s pažnjom.
- ► Provjerite da pokretni dijelovi uređaja rade ispravno i da nema zaglavljivanja, slomljenih dijelova ili druge štete.
- ► Popravite sve oštećene dijelove prije rada s HKN-ODKM uređajem.
- ► Čuvajte originalnu ambalažu za sigurno čuvanje i transport uređaja.

5. ODRŽAVANJE I NJEGA

Higijenski standardi

- ► Neoprane ruke su izvor mikroba koji mogu kontaminirati hranu.
- ► Svakodnevno provjerite da je oštrica čista i da radi ispravno.
- ► Neispravne oštrice moraju se odmah zamijeniti.
- ► Operite ruke prije i nakon rada s hranom.
- ► Pokrijte otvorene rane vodootpornim flasterom.
- ► Ne dodirujte hranu golim rukama.

Samo kvalificirano osoblje smije obavljati popravke. Koristite samo originalne rezervne dijelove.

ZAMJENA OŠTRICE

UPOZORENJE!

Rizik od smrtne ozljede ako se HKN-ODKM rezač nenamjerno pokrene!

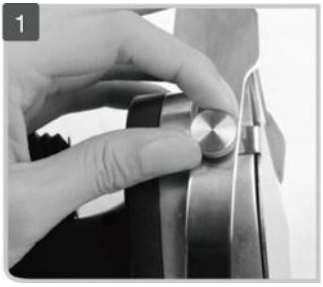
► Odspojite svoj HKN-ODKM od napajanja.

UPOZORENJE!

Rizik od ozljede! Oštrica je oštra.

Pazite na duboke posjekotine.

► Uklonite oštricu s pažnjom.



Uklonite vijak za zaključavanje i prsten za podešavanje.



Uklonite zaštitu oštrice.

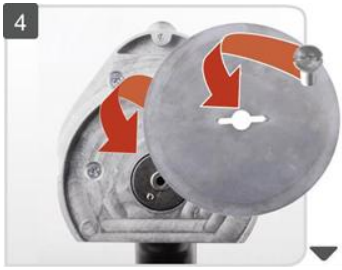


Uklonite oštricu.

PAŽNJA!

Nepravilna ugradnja oštrice uzrokovat će kvar uređaja.

► Uvijek postavite oštricu s oštrom stranom okrenutom prema motoru.



Umetnite novu oštricu.
Privijte pritisni disk i vijak.



Ponovno postavite zaštitu oštrice i vijak za zaključavanje oštrice.



REZANJE MESA

Rezanje je podesivo od 0.5 do 8 mm.
►Okrenite vijak za podešavanje lijevo (povećanje) ili desno (smanjenje).

UPOZORENJE!
Opasnost od ozljede!
►Osigurajte da je štitnik oštrice pravilno postavljen.
►Koristite čvrstu radnu površinu za instalaciju uređaja.
►Režite samo odozgo prema dolje
►Režite samo prženo meso
►Uključite HKN-ODKM rezač kada ga približitedoner kebabu.

ČIŠĆENJE

Deterdžent.

- Kipuća voda.
- Deterdžent za pranje posuđa.
- Otapala masti.
- Dezinficijens.

UPOZORENJE!
Vlaga će oštetiti električne komponente HKN-ODKM rezača i može rezultirati strujnim udarom.
►HKN-ODKM uređaj nije siguran za perilicu posuđa.
Nenamjerni pokretanje HKN-ODKM rezača može rezultirati smrtonosnom ozljedom!
►Odspojite svoj HKN-ODKM od napajanja.
Opasnost od smrtonosne ozljede
►Oštra oštrica. Pazite na duboke posjekotine.



1. Pažljivo uklonite oštricu.
2. Uklonite prljavštinu s oštrice i štitnika koristeći sredstva za čišćenje (npr. spužvu i četku).
3. Nanesite odmaščivač na sve površine.
4. Poprskajte dezinficijensom i pričekajte najmanje 5 minuta.
5. Isperite dezinficijens i sredstvo za čišćenje s HKN-ODKM uređaja, oštrice i štitnika.



6. Osušite HKN-ODKM rezač.



7. Postavite novu oštricu. Privijte pritisni disk i vijak.



8. Ponovno pričvrstite štitnik oštrice i vijak za zaključavanje.

OŠTRENJE OŠTRICE

Očistite oštricu i HKN-ODKM rezač prije oštrenja. Ponovno očistite i dezinficirajte uređaj nakon oštrenja.



Naoštrите glatku oštricu oko 1…2 sekunde pod malim kutom na donjoj strani.



Pažljivo uklonite sve zadrtke na gornjoj strani oštrice.



Uklonite sve zadrtke s reznog brida na gornjoj strani.



Očistite oštricu.

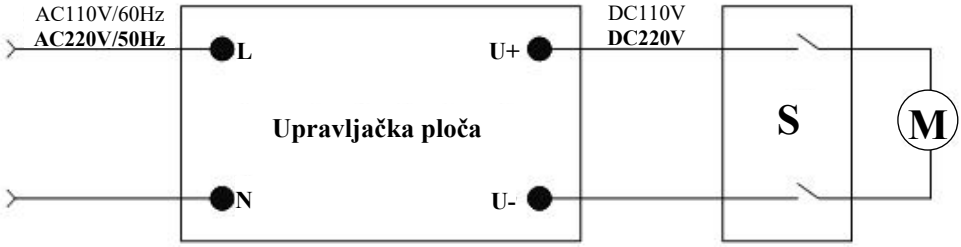


Postavite novu oštricu. Privijte pritisni disk i vijak.



Ponovno pričvrstite štitnik oštrice i vijak za zaključavanje.

6. SHEMA OŽIČENJA

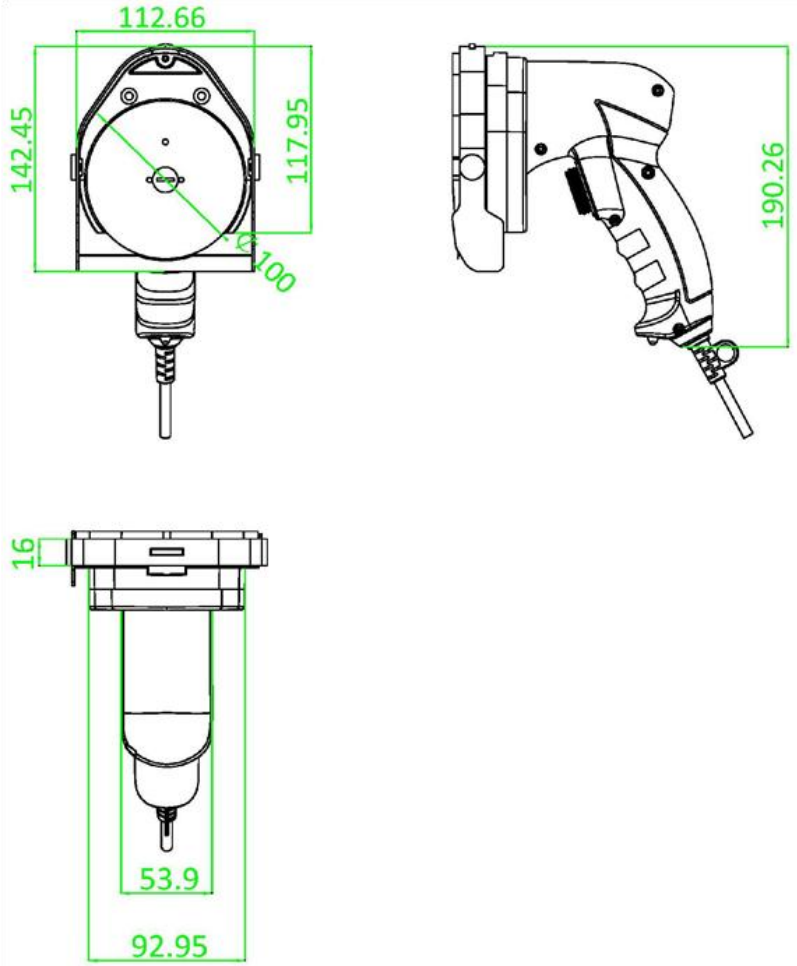


1. O NAPRAVI

Model: HKN-ODKM z zaščito rezila



2. KLJUČNE SPECIFIKACIJE



Enote: mm

MODEL	NAPETOST	MOČ	VELIKOST REZILA	DEBELINA REZANJA	DIMENZIJE
HKN-ODKM	110…240 V 50…60 Hz	80 W	Ø 100 mm	0…8 mm	230x185x280 mm

3. NAMEN

Rezalnik HKN-ODKM reže meso za žar. To je profesionalni izdelek za gostinske družbe. Ni namenjen uporabi otrok. Naprava ni namenjena uporabi otrok.

4. VARNOST

POZOR

Neupoštevanje naslednjih navodil lahko povzroči električni udar, požar in resne poškodbe.

- ► Preberite in razumite ta priročnik.
- ► Shranite ta priročnik na varnem mestu za prihodnjo uporabo.

Delovno mesto

- ► Držite delovno mesto čisto in urejeno.
- ► Rezalnik HKN-ODKM držite stran od plinskih gorilnikov ali drugih virov toplote, da preprečite taljenje ohišja ali kabla.
- ► Upoštevajte higienski predpisi, ki veljajo v vaši državi.

Električna varnost

Menjava vtikača in vtičnice povečuje tveganje električnega udara.

- ► Vtikač rezalnika HKN-ODKM se mora ujemati z vašo vtičnico.
- ► Nikoli ne menjajte vtikača na napajalnem kablu.
- ► Neposredni stik vašega telesa z zemljo povečuje tveganje električnega udara. Ne dotikajte se ozemljenih predmetov (npr. cevi, radiatorji, električni štedilniki in hladilniki).
- ► Vdor vode v električno napravo povečuje tveganje električnega udara. Rezalnik HKN-ODKM držite stran od virov vlage.
- ► Poškodovan ali zapleten napajalni kabel povečuje tveganje električnega udara.
- ► Ne uporabljajte napajalnega kabla za drug namen, kot je predviden. Nikoli ne nosite ali ne obešajte rezalnika HKN-ODKM. Nikoli ne vlecite napajalnega kabla, da odstranite vtikač iz vtičnice.
- ► Napajalni kabel držite stran od virov toplote, olja, ostrih robov ali gibljivih delov naprave.
- ► Napajalni kabel sme zamenjati samo proizvajalec ali pooblaščeni serviser.

Nevarnost poreznih ran

- ► Rezilo je ostro. Uporabljajte z izjemno previdnostjo. Sledite navodilom.
- ► Rezilo uporabljajte samo z pravilno nameščeno varnostno zaščito in nastavnim obročem.
- ► Ne uporabljajte rezalnika HKN-ODKM s pokvarjeno zaščito rezila ali nastavnim obročem.
- ► Zamenjajte pokvarjene dele.
- ► Odstranite nastavitvena orodja ali ključe, preden vklopite rezalnik HKN-ODKM. Če se orodje ali ključ znajde v vrtljivih delih, lahko povzroči poškodbo.
- ► Izklopite vtikač iz stenske vtičnice, preden nastavite napravo, menjavate njeno opremo ali odlagate rezalnik HKN-ODKM za shranjevanje.
- ► Vzdržujte rezalnik HKN-ODKM s skrbjo.
- ► Preverite, da gibljivi deli naprave delujejo pravilno in da ni zatikanj, zlomljenih delov ali drugih poškodb.
- ► Popravite vse poškodovane dele, preden upravljate napravo HKN-ODKM.

► Ohranite originalno embalažo za varno shranjevanje in transport naprave.

5. VZDRŽEVANJE IN NEGA

Higienska merila

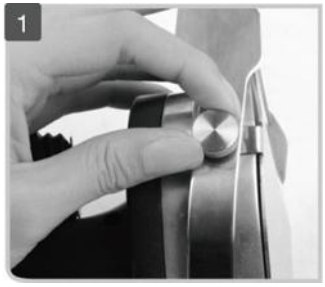
► Neumite roke so vir mikrobov, ki lahko onesnažijo hrano.
► Dnevno preverite, da je rezilo čisto in pravilno deluje.
► Pokvarjena rezila je treba takoj zamenjati.
► Umijte si roke pred in po delu s hrano.
► Pokrijte odprte rane z vodoodpornim obližem.
► Ne dotikajte se hrane z golimi rokami.

Vsa popravila sme opravljati samo usposobljeno osebje. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele.

MENJAVA REZILA

OPOZORILO!
Nevarnost smrtne poškodbe, če se rezalnik HKN-ODKM nenamerno zažene!
► Izklopite vaš HKN-ODKM iz napajanja.

OPOZORILO!
Nevarnost poškodbe! Rezilo je ostro.
Pazite na globoke reze.
► Previdno odstranite rezilo.



Odstranite zaskočni vijak in nastavitveni obroč.

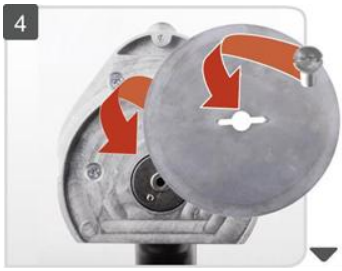


Odstranite zaščito rezila.



Odstranite rezilo.

POZOR!
Nepravilna namestitev rezila bo povzročila okvaro naprave.
► Vedno namestite rezilo z ostrim robom obrnjenim proti motorju.



Vstavite novo rezilo. Privijte pritiskovni disk in vijak.



Ponovno namestite zaščito rezila in zaskočni vijak rezila.

REZANJE MESA

Rezanje je nastavljivo od 0.5 do 8 mm.

► Zavrtite nastavitveni vijak v levo (povečanje) ali desno (zmanjšanje).



OPOZORILO!

Nevarnost poškodbe!

► Zagotovite, da je zaščita rezila pravilno nameščena.

► Za namestitev naprave uporabite trdno delovno površino.

► Režite samo od zgoraj navzdol

► Režite samo ocvrto meso

► Vklopite rezalnik HKN-ODKM, ko ga približate döner kebab.

ČIŠČENJE

Detergent.

- Vroča voda.
- Detergent za pomivanje posode.
- Topila za maščobe.
- Razkužilo.

OPOZORILO!

Vlaga bo poškodovala električne komponente rezalnika HKN-ODKM. in lahko povzroči električni udar.

► Naprava HKN-ODKM ni primerna za pomivanje v pomivalnem stroju.

Nenameren zagon rezalnika HKN-ODKM lahko povzroči smrtno poškodbo!

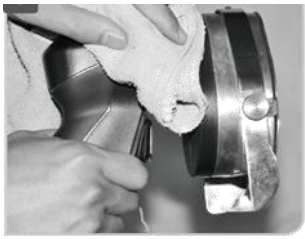
► Odklopite vaš HKN-ODKM iz električnega omrežja.

Nevarnost smrtne poškodbe

► Ostro rezilo. Pazite na globoke rane.



1. Previdno odstranite rezilo.
2. Odstranite umazanijo z rezila in zaščite z uporabo čistilnih sredstev (npr. gobica in krtača).
3. Na vse površine nanesite odstranjevalec maščob.
4. Poškropite z razkužilom in počakajte vsaj 5 minut.
5. Sperite razkužilo in čistilno sredstvo z naprave HKN-ODKM, rezila in zaščite.



6. Posušite rezalnik HKN-ODKM.



7. Namestite novo rezilo. Privijte pritisni disk in vijak.



8. Ponovno pritrdite zaščito rezila in zaporni vijak.

BRUŠENJE REZILA

Očistite rezilo in rezalnik HKN-ODKM pred brušenjem. Napravo ponovno očistite in razkužite po brušenju.



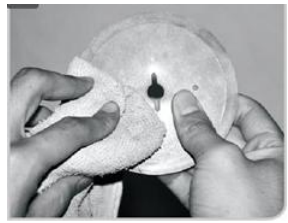
Brusiti zobčevo rezilo približno 1…2 sekundi pod majhnim kotom na spodnji strani.



Previdno odstranite vse ostružke na zgornji strani rezila.



Odstranite vse ostružke z rezalnega roba na zgornji strani.



Očistite rezilo.

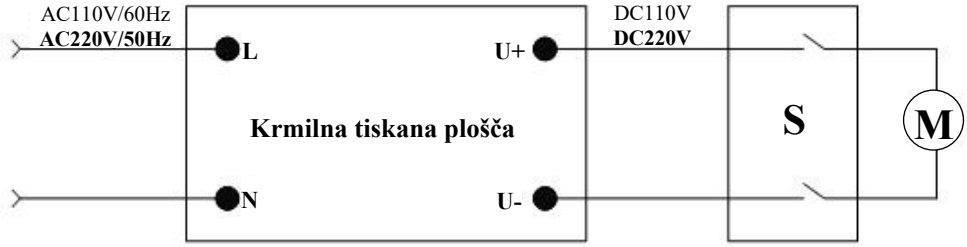


Namestite novo rezilo. Privijte pritisni disk in vijak.



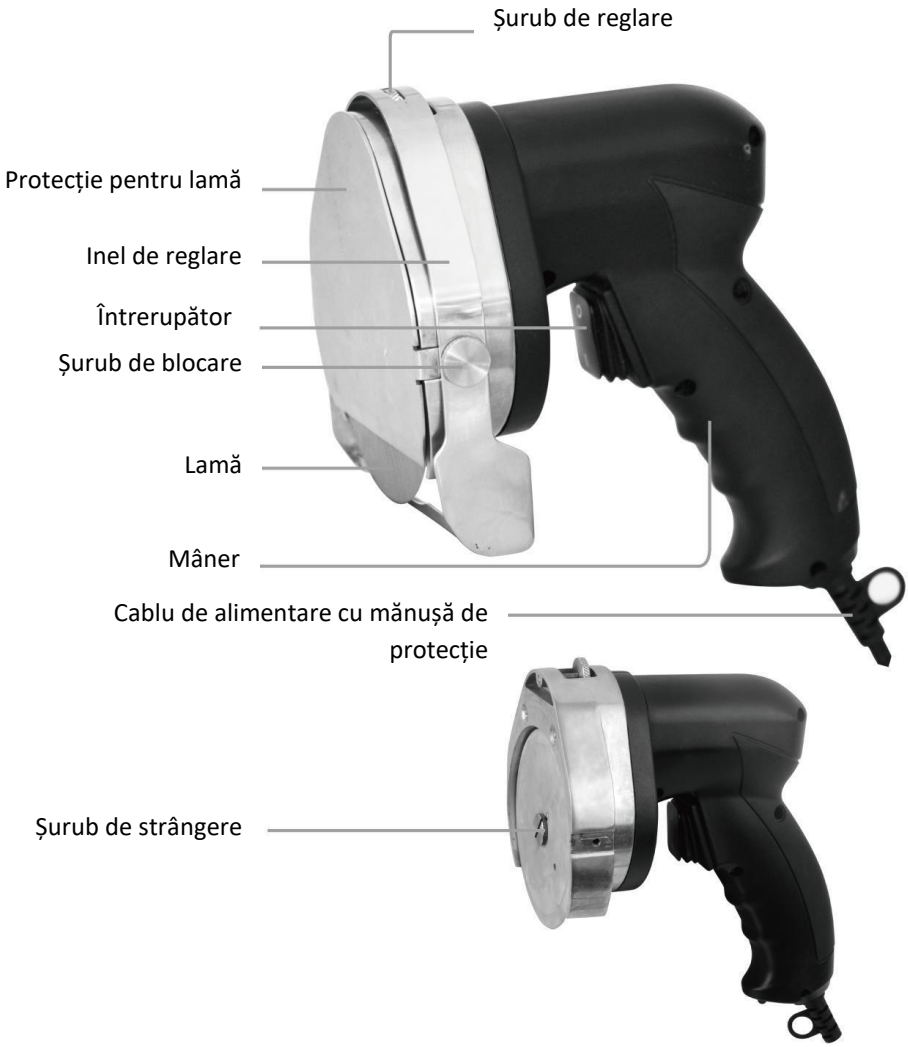
Ponovno pritrdite zaščito rezila in zaporni vijak.

6. VEZALNA SHEMA

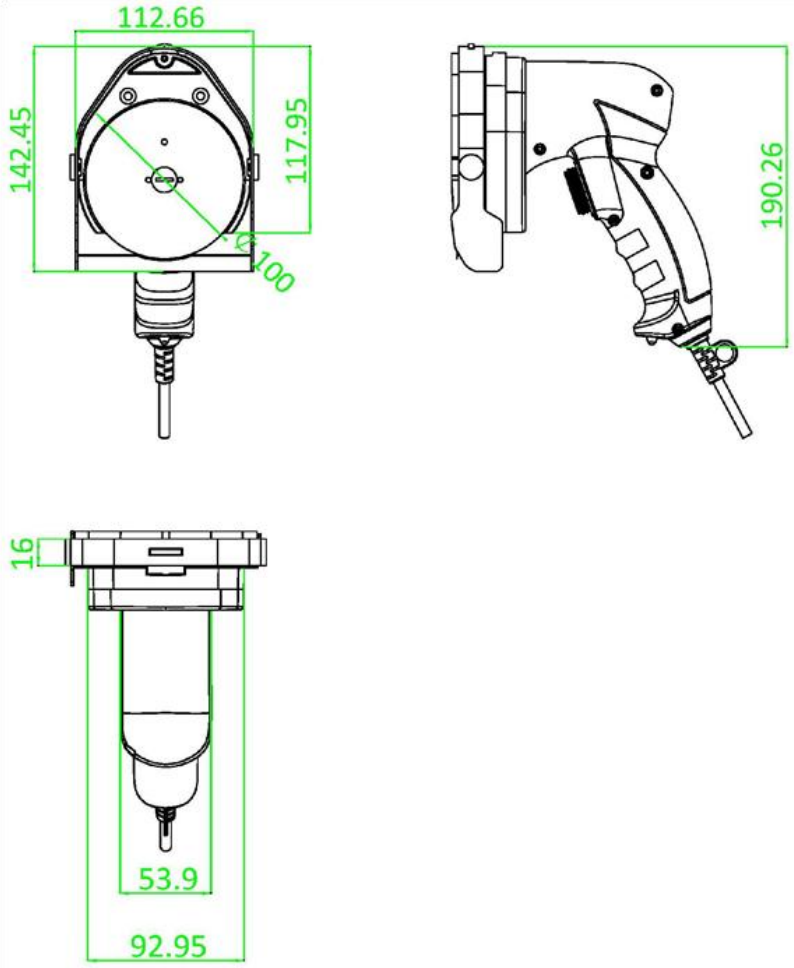


1. DESPRE DISPOZITIV

Model: HKN-ODKM cu protecție pentru lamă



2. SPECIFICAȚII CHEIE



Unități: mm

MODEL	TENSIUNE	PUTERE	DIMENSIUNEA LAMEI	GROSIMEA DE TĂIERE	DIMENSIUNI
HKN-ODKM	110…240 V 50…60 Hz	80 W	Ø 100 mm	0…8 mm	230x185x280 mm

3. SCOPUL

Felierea HKN-ODKM taie carnea pentru grătar. Acesta este un produs de calitate profesională pentru companiile de catering. Nu este destinat utilizării de către copii. Dispozitivul nu este destinat utilizării de către copii.

4. SIGURANȚĂ

ATENȚIE

Nerespectarea următoarelor instrucțiuni poate rezulta în șoc electric, incendiu și răniri grave.

- ► Citiți și înțelegeți acest manual.
- ► Păstrați acest manual într-un loc sigur pentru consultare ulterioară.

Locul de muncă

- ► Mențineți locul de muncă curat și ordonat.
- ► Țineți feliatorul HKN-ODKM departe de arzătoarele cu gaz sau alte surse de căldură pentru a preveni topirea carcasei sau a cablului.
- ► Respectați reglementările de igienă în vigoare în țara dumneavoastră.

Siguranța electrică

Schimbarea ștecherului și prizei crește riscul de șoc electric.

- ► Ștecherul feliatorului HKN-ODKM trebuie să se potrivească cu priza dumneavoastră.
- ► Nu schimbați niciodată ștecherul de pe cablul de alimentare.
- ► Contactul direct al corpului dumneavoastră cu pământul crește riscul de șoc electric. Nu atingeți obiecte împământate (de exemplu, conducte, calorifere, sobe electrice și frigidere).
- ► Pătrunderea apei într-un dispozitiv electric crește riscul de șoc electric. Țineți feliatorul HKN-ODKM departe de sursele de umiditate.
- ► Un cablu de alimentare deteriorat sau încurcat crește riscul de șoc electric.
- ► Nu utilizați cablul de alimentare pentru alt scop decât cel destinat. Nu cărați sau atârnați niciodată feliatorul HKN-ODKM. Nu trageți niciodată de cablul de alimentare pentru a scoate ștecherul din priză.
- ► Țineți cablul de alimentare departe de sursele de căldură, ulei, margini ascuțite sau părți mobile ale dispozitivului.
- ► Doar producătorul sau un tehnician de service autorizat poate înlocui cablul de alimentare.

Pericol de tăieturi

- ► Lama este ascuțită. Utilizați cu extremă precauție. Urmați instrucțiunile.
- ► Utilizați lama doar cu protecția de siguranță și inelul de reglare instalate corect.
- ► Nu utilizați feliatorul HKN-ODKM cu o protecție defectă pentru lamă sau inel de reglare.
- ► Înlocuiți piesele defecte.
- ► Îndepărtați uneltele de reglare sau cheile înainte de a porni feliatorul HKN-ODKM. Dacă o unealtă sau o cheie intră în părțile rotative, poate cauza răniri.

- ► Deconectați ștecherul de la priza de perete înainte de a regla dispozitivul, schimba accesoriile sau depozita feliatorul HKN-ODKM.
- ► Întreține feliatorul HKN-ODKM cu grijă.
- ► Verificați că părțile mobile ale dispozitivului funcționează corect și că nu există blocaje, piese rupte sau alte deteriorări.
- ► Reparați orice piesă deteriorată înainte de a folosi dispozitivul HKN-ODKM.
- ► Păstrați ambalajul original pentru depozitarea și transportul sigur al dispozitivului.

5. ÎNTREȚINERE ȘI ÎNGRIJIRE

Standarde igienice

- ► Mâinile nespălate sunt o sursă de microbi care pot contamina alimentele.
- ► Verificați zilnic că lama este curată și funcționează corespunzător.
- ► Lamele defecte trebuie înlocuite imediat.
- ► Spălați-vă mâinile înainte și după lucrul cu alimentele.
- ► Acoperiți rănile deschise cu un plasture impermeabil.
- ► Nu atingeți alimentele cu mâinile goale.

Doar personalul calificat poate efectua reparații. Utilizați doar piese de schimb originale.

ÎNLOCUIREA LAMEI

AVERTISMENT!

Risc de rănire fatală dacă feliatorul HKN-ODKM este pornit neintenționat!

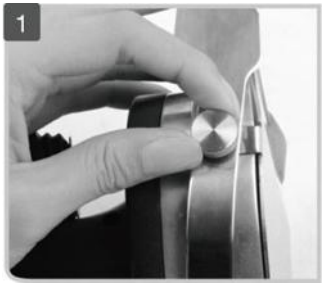
► Deconectați HKN-ODKM de la alimentarea cu energie.

AVERTISMENT!

Risc de rănire! Lama este ascuțită.

Atenție la tăieturile profunde.

► Îndepărtați lama cu grijă.



Îndepărtați șurubul de blocare și inelul de reglare.



Îndepărtați protecția lamei.

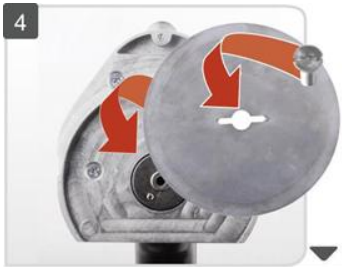


Îndepărtați lama.

ATENȚIE!

Instalarea incorectă a lamei va cauza funcționarea defectuoasă a dispozitivului.

► Instalați întotdeauna lama cu partea ascuțită îndreptată spre motor.



Introduceți o lamă nouă.
Înșurubați discul de presiune și șurubul.



Atașați din nou protecția lamei și șurubul de blocare al lamei.

FELIEREA CĂRNII



Tăierea este reglabilă de la 0.5 la 8 mm.
►Rotiți șurubul de reglare spre stânga (creștere) sau spre dreapta (scădere).

AVERTISMENT!
Risc de rănire!
►Asigurați-vă că protecția lamei este instalată corect.
►Folosiți o suprafață de lucru solidă pentru a instala dispozitivul.
►Tăiați doar de sus în jos
►Tăiați doar carnea prăjită
►Porniți felierea HKN-ODKM când este adusă aproape dedoner kebab.

CURĂȚARE

Detergent.

- Apă clocotită.
- Detergent de vase.
- Solvenți pentru grăsimi.
- Dezinfectant.

AVERTISMENT!
Umiditatea va deteriora componentele electrice ale felierului HKN-ODKM. și poate duce la electrocutare.
►Dispozitivul HKN-ODKM nu este sigur pentru mașina de spălat vase.
Pornirea neintenționată a felierului HKN-ODKM poate duce la rănire mortală!
►Deconectați HKN-ODKM de la sursa de alimentare.
Risc de rănire mortală
►Lamă ascuțită. Atenție la tăieturile profunde.



1. Îndepărtați lama cu atenție.
2. Îndepărtați murdăria de pe lamă și protecție folosind agenți de curățare (de ex. burete și perie).
3. Aplicați îndepărtător de grăsime pe toate suprafețele.
4. Pulverizați dezinfectant și așteptați cel puțin 5 minutes.
5. Clătiți dezinfectantul și agentul de curățare de pe dispozitivul HKN-ODKM, lamă și protecție.



6. Uscați felierea HKN-ODKM.



7. Instalați lama nouă. Înșurubați discul de presiune și șurubul.



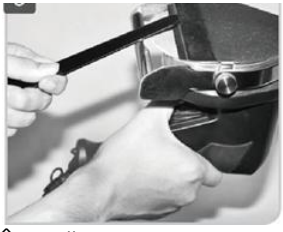
8. Reataș ați protecția lamei și șurubul de blocare.

ASCUȚIREA LAMEI

Curățați lama și felierea HKN-ODKM înainte de ascuțire. Curățați și dezinfectați din nou dispozitivul după ascuțire.



Ascuțiți lama fără dinți timp de aproximativ 1…2 seconds la un unghi mic pe partea de jos.



Îndepărtați cu atenție orice bavuri de pe partea superioară a lamei.



Îndepărtați orice bavuri de pe muchia tăietoare de pe partea superioară.



Curățați lama.

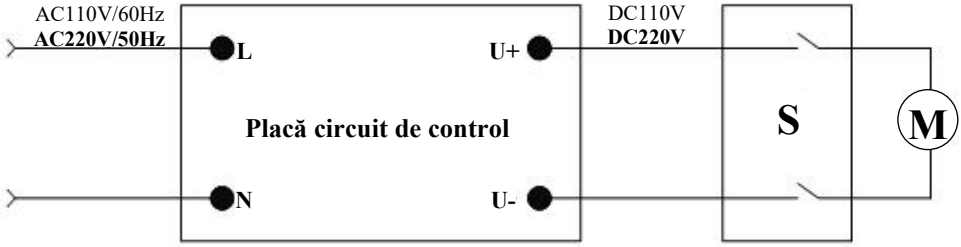


Instalați o lamă nouă. Înșurubați discul de presiune și șurubul.



Reatașați protecția lamei și șurubul de blocare.

6. DIAGRAMA ELECTRICĂ

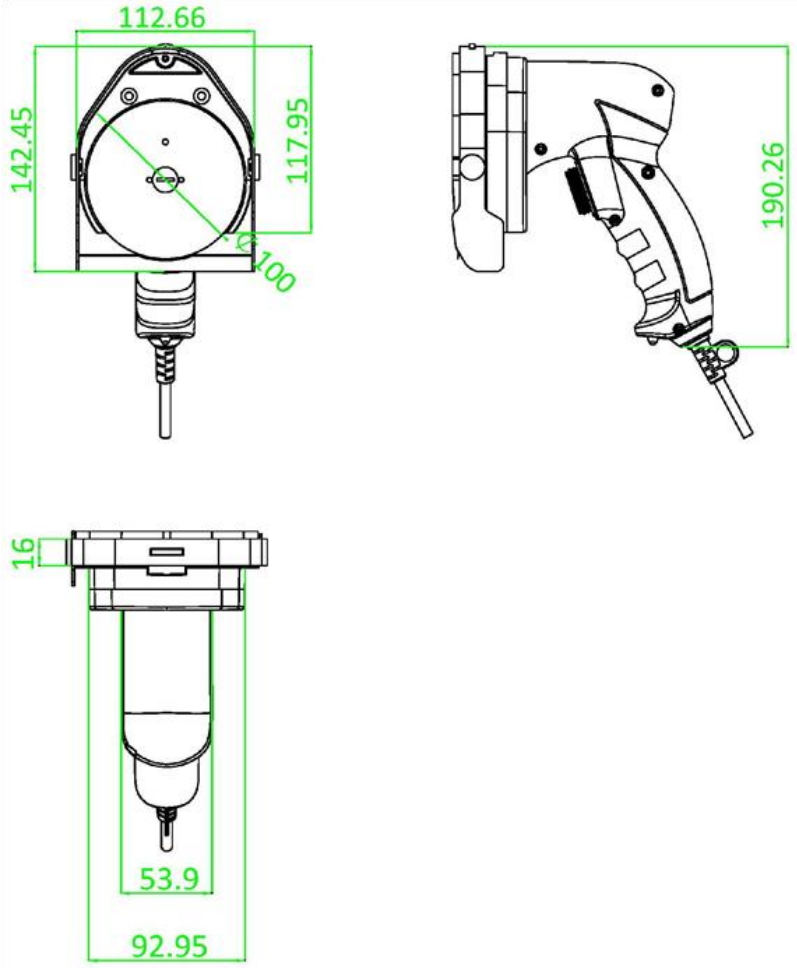


1. A KÉSZÜLÉKRŐL

Modell: HKN-ODKM pengévédővel



2. FŐBB MŰSZAKI ADATOK



Egységek: mm

MODELL	FESZÜLTSÉG	TELJESÍTMÉNY	PENGEMÉRET	VÁGÁSI VASTAGSÁG	MÉRETEK
HKN-ODKM	110…240 V 50…60 Hz	80 W	Ø 100 mm	0…8 mm	230x185x280 mm

3. RENDELTETÉS

A HKN-ODKM szeletelő húst vág grillezéshez. Ez egy professzionális minőségű termék vendéglátó vállalatok számára. Nem gyermekek használatára szánt. A készülék nem gyermekek használatára szánt.

4. BIZTONSÁG

FIGYELEM

Az alábbi utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és súlyos sérülést okozhat.

- ► Olvassa el és értse meg ezt a kézikönyvet.
- ► Őrizze meg ezt a kézikönyvet biztonságos helyen későbbi használatra.

Munkahely

- ► Tartsa a munkahelyet tisztán és rendben.
- ► Tartsa a HKN-ODKM szeletelőt távol gázégőktől vagy más hőforrásoktól, hogy megakadályozza a ház vagy a kábel megolvadását.
- ► Tartsa be az országában érvényben lévő higiéniai előírásokat.

Elektromos biztonság

A dugó és a csatlakozó megváltoztatása növeli az áramütés kockázatát.

- ► A HKN-ODKM szeletelő dugójának meg kell felelnie az Ön csatlakozójának.
- ► Soha ne változtassa meg a hálózati kábel dugóját.
- ► Teste közvetlen érintkezése a földdel növeli az áramütés kockázatát. Ne érintsen meg földelt tárgyakat (pl. csövek, radiátorok, elektromos tűzhelyek és hűtőszekrények).
- ► A víz behatolása egy elektromos készülékbe növeli az áramütés kockázatát. Tartsa a HKN-ODKM szeletelőt távol nedvességforrásoktól.
- ► A sérült vagy összegabalyodott hálózati kábel növeli az áramütés kockázatát.
- ► Ne használja a hálózati kábelt a rendeltetésétől eltérő célra. Soha ne hordozza vagy akassza fel a HKN-ODKM szeletelőt. Soha ne húzza a hálózati kábelt a dugó aljzatból való kihúzásához.
- ► Tartsa a hálózati kábelt távol hőforrásoktól, olajtól, éles szélektől vagy a készülék mozgó részeitől.
- ► Csak a gyártó vagy felhatalmazott szerviz technikus cserélheti ki a hálózati kábelt.

Vágási sérülések veszélye

- ► A penge éles. Rendkívül óvatosan használja. Kövesse az utasításokat.
- ► A pengét csak helyesen felszerelt biztonsági védővel és állítógyűrűvel használja.
- ► Ne használja a HKN-ODKM szeletelőt hibás pengévédővel vagy állítógyűrűvel.
- ► Cserélje ki a hibás alkatrészeket.
- ► Távolítsa el az állító szerszámokat vagy kulcsokat a HKN-ODKM szeletelő bekapcsolása előtt. Ha egy szerszám vagy kulcs a forgó részekbe kerül, sérülést okozhat.
- ► Húzza ki a dugót a fali aljzatból a készülék beállítása, tartozékainak cseréje vagy a HKN-ODKM szeletelő tárolásra való elrakása előtt.
- ► Gondozza a HKN-ODKM szeletelőt gondosan.

► Ellenőrizze, hogy a készülék mozgó részei megfelelően működnek-e, és hogy nincsenek-e elakadások, törött alkatrészek vagy egyéb károsodások.
► Javítsa ki a sérült alkatrészeket a HKN-ODKM készülék üzemeltetése előtt.
► Őrizze meg az eredeti csomagolást a készülék biztonságos tárolásához és szállításához.

5. KARBANTARTÁS ÉS ÁPOLÁS

Higiéniai szabványok

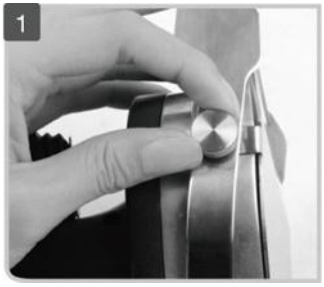
► A mosatlan kéz csíraforrás, amely szennyezheti az ételt.
► Naponta ellenőrizze, hogy a penge tiszta-e és megfelelően működik-e.
► A hibás pengéket azonnal ki kell cserélni.
► Mosson kezet az élelmiszerekkel való munka előtt és után.
► Fedje be a nyitott sebeket vízálló sebtapasszal.
► Ne érintse meg az ételt csupasz kézzel.

Csak képzett személyzet végezhet javításokat. Csak eredeti alkatrészeket használjon.

PENGECSERË

FIGYELMEZTETÉS!
Halálos sérülés veszélye, ha a HKN-ODKM szeletelő véletlenül bekapcsol!
► Válassza le a HKN-ODKM-et az áramellátásról.

FIGYELMEZTETÉS!
Sérülésveszély! A penge éles.
Vigyázzon a mély vágásokra.
► Távolítsa el a pengét óvatosan.



Távolítsa el a rögzítőcsavart és az állítógyűrűt.

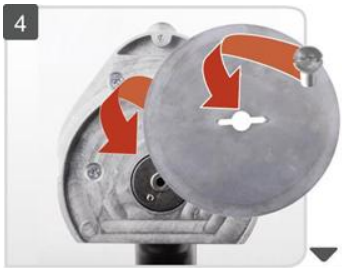


Távolítsa el a pengévédőt.



Távolítsa el a pengét.

FIGYELEM!
A helytelen pengeszerelés a készülék hibás működését okozza.
► Mindig az éles oldallal a motor felé fordítva szerelje fel a pengét.



Helyezzen be egy új pengét. Csavarozza fel a nyomólemezt és a csavart.



Szerelje vissza a pengévédőt és a pengerögzítő csavart.

HÚSSZELETELÉS

A vágás 0.5-8 mm között állítható.

►Fordítsa a beállító csavart balra (növelés) vagy jobbra (csökkentés).



FIGYELEM!

Sérülésveszély!

►Győződjön meg arról, hogy a pengekeret megfelelően van felszerelve.

►Használjon stabil munkaasztalt az eszköz felszereléséhez.

►Csak felülről lefelé szeletelj

►Csak sült húst szeletelj

►Kapcsolja be a HKN-ODKM szeletelőt, amikor közel hozza adöner kebabhoz.

TISZTÍTÁS

Tisztítószer.

- Forró víz.
- Mosogatószer.
- Zsíroldó szerek.
- Fertőtlenítőszer.

FIGYELEM!

A nedvesség károsítja a HKN-ODKM szeletelő elektromos alkatrészeit és áramütést okozhat.

►A HKN-ODKM eszköz nem mosogatógép-biztos.

A HKN-ODKM szeletelő véletlen beindulása halálos sérülést okozhat!

►Válassza le a HKN-ODKM-et az áramellátásról.

Halálos sérülésveszély

►Éles penge. Óvakodjon a mély vágásoktól.



1. Óvatosan távolítsa el a pengét.
2. Tisztítsa le a szennyeződést a pengéről és a keretről tisztítószerekkel (pl. szivacs és kefe).
3. Vigyen fel zsíroldót minden felületre.
4. Permetezzen fertőtlenítőt és várjon legalább 5 percet.
5. Öblítse le a fertőtlenítőt és tisztítószert a HKN-ODKM eszközről, pengéről és keretről.



6. Szárítsa meg a HKN-ODKM szeletelőt.



7. Szerelje fel az új pengét. Csavarozza fel a nyomótárcsát és a csavart.



8. Szerelje vissza a pengekeret és a rögzítő csavar.

PENGE ÉLEZÉS

Tisztítsa meg a pengét és a HKN-ODKM szeletelőt élezés előtt. Tisztítsa és fertőtlenítse újra az eszközt élezés után.



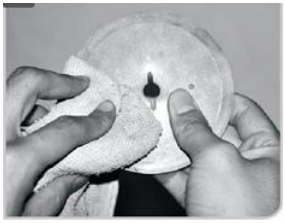
Élezze a fogazat nélküli pengét körülbelül 1…2 másodpercig alacsony szögben az alsó oldalon.



Óvatosan távolítsa el a sorjákat a penge felső oldaláról.



Távolítsa el a sorjákat a vágóélről a felső oldalon.



Tisztítsa meg a pengét.

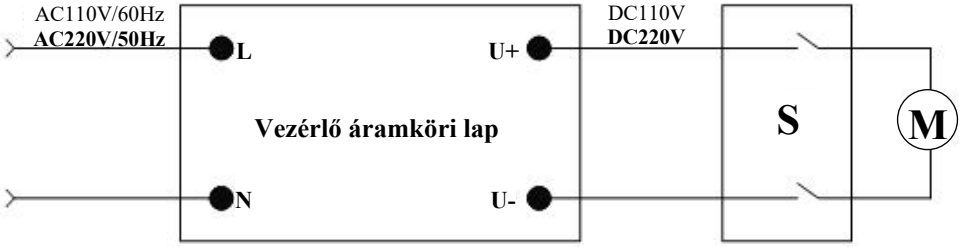


Szereljen fel egy új pengét. Csavarozza fel a nyomótárcsát és a csavart.



Szerelje vissza a pengekeret és a rögzítő csavar.

6. BEKÖTÉSI RAJZ

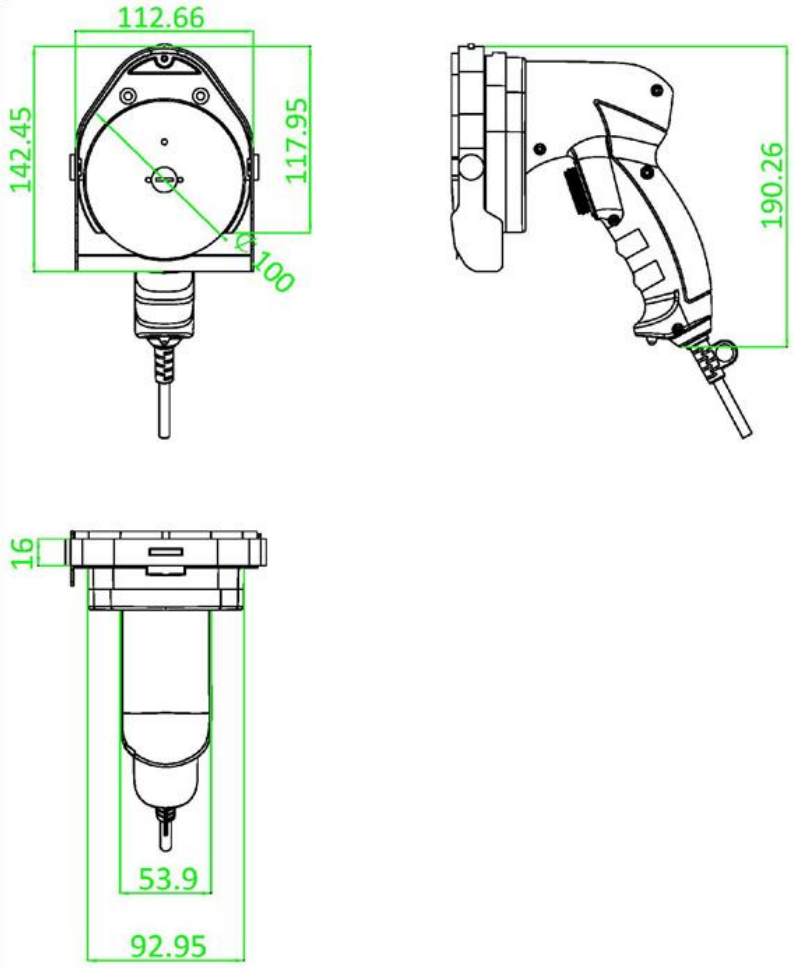


1. O ZARIADENÍ

Model: HKN-ODKM s ochranou čepele



2. KĽÚČOVÉ ŠPECIFIKÁCIE



Jednotky: mm

MODEL	NAPÄTIE	VÝKON	VEĽKOSŤ ČEPELE	HRÚBKA REZANIA	ROZMERY
HKN-ODKM	110…240 V 50…60 Hz	80 W	Ø 100 mm	0…8 mm	230x185x280 mm

3. ÚČEL

Krájač HKN-ODKM krája mäso na grilovanie. Toto je profesionálny produkt pre stravovacie spoločnosti. Nie je určený na používanie deťmi. Zariadenie nie je určené na používanie deťmi.

4. BEZPEČNOSŤ

POZOR

Nedodržanie nasledujúcich pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a vážnemu zraneniu.

- ► Prečítajte si a pochopte tento návod.
- ► Uschovajte tento návod na bezpečnom mieste pre budúce použitie.

Pracovisko

- ► Udržujte pracovisko čisté a upratané.
- ► Udržujte krájač HKN-ODKM ďaleko od plynových horákov alebo iných zdrojov tepla, aby ste zabránili roztopeniu krytu alebo kábla.
- ► Dodržujte hygienické predpisy platné vo vašej krajine.

Elektrická bezpečnosť

Zmena zástrčky a zásuvky zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

- ► Zástrčka krájaču HKN-ODKM musí pasovať do vašej zásuvky.
- ► Nikdy nemeňte zástrčku na napájacom kábli.
- ► Priamy kontakt vášho tela so zemou zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom. Nedotýkajte sa žiadnych uzemnených predmetov (napr. rúr, radiátorov, elektrických sporákov a chladničiek).
- ► Vniknutie vody do elektrického zariadenia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom. Udržujte krájač HKN-ODKM ďaleko od zdrojov vlhkosti.
- ► Poškodený alebo zamotaný napájací kábel zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ► Nepoužívajte napájací kábel na iný ako určený účel. Nikdy nenoste ani nevešajte krájač HKN-ODKM. Nikdy neťahajte za napájací kábel, aby ste vytiahli zástrčku zo zásuvky.
- ► Udržujte napájací kábel ďaleko od zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí zariadenia.
- ► Napájací kábel môže vymeniť iba výrobca alebo autorizovaný servisný technik.

Nebezpečenstvo porezania

- ► Čepeľ je ostrá. Používajte s maximálnou opatrnosťou. Dodržiavajte pokyny.
- ► Používajte čepeľ iba s bezpečnostnou ochranou a nastavovacím krúžkom správne nainštalovaným.
- ► Nepoužívajte krájač HKN-ODKM s defektnou ochranou čepele alebo nastavovacím krúžkom.
- ► Vymeňte defektné časti.
- ► Pred zapnutím krájaču HKN-ODKM odstráňte nastavovacie nástroje alebo kľúče. Ak sa nástroj alebo kľúč dostane do rotujúcich častí, môže spôsobiť zranenie.
- ► Pred nastavovaním zariadenia, výmenou jeho príslušenstva alebo odložením krájaču HKN-ODKM na skladovanie odpojte zástrčku zo zásuvky.

- ► Udržiavajte krájač HKN-ODKM s opatrnosťou.
- ► Skontrolujte, že pohyblivé časti zariadenia fungujú správne a že nedochádza k zaseknutiu, zlomeným častiam alebo inému poškodeniu.
- ► Pred prevádzkou zariadenia HKN-ODKM opravte všetky poškodené časti.
- ► Uschovajte originálne balenie pre bezpečné skladovanie a prepravu zariadenia.

5. ÚDRŽBA A STAROSTLIVOSŤ

Hygienické štandardy

- ► Neumyté ruky sú zdrojom baktérií, ktoré môžu kontaminovať potraviny.
- ► Denne kontrolujte, či je čepeľ čistá a správne funguje.
- ► Defektné čepele sa musia okamžite vymeniť.
- ► Umyte si ruky pred a po práci s potravinami.
- ► Zakryte otvorené rany vodoodolnou náplasťou.
- ► Nedotýkajte sa potravín holými rukami.

Akékoľvek opravy môže vykonávať iba kvalifikovaný personál. Používajte iba originálne náhradné diely.

VÝMENA ČEPELE

VAROVANIE!

Riziko smrteľného zranenia, ak sa krájač HKN-ODKM nechcene spustí!

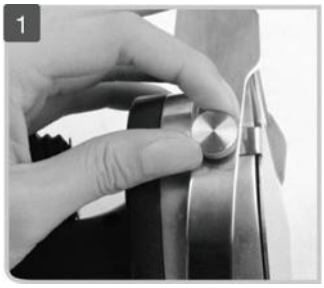
► Odpojte svoj HKN-ODKM od napájania.

VAROVANIE!

Riziko zranenia! Čepeľ je ostrá.

Pozor na hlboké rezy.

► Odstráňte čepeľ opatrne.



Odstráňte uzamykaciu skrutku a nastavovací krúžok.



Odstráňte ochranu čepele.

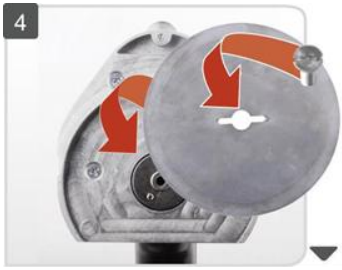


Odstráňte čepeľ.

POZOR!

Nesprávna inštalácia čepele spôsobí poruchu zariadenia.

► Vždy nainštalujte čepeľ s ostrým okrajom smerujúcim k motoru.



Vložte novú čepeľ. Priskrutkujte tlakový kotúč a skrutku.



Znovu pripevnite ochranu čepele a uzamykaciu skrutku čepele.



KRÁJANIE MÄSA

Krájanie je nastaviteľné od 0.5 do 8 mm.

►Otočte nastavovací skrutku doľava (zvýšenie) alebo doprava (zníženie).

VAROVANIE!

Riziko úrazu!

►Ubezpečte sa, že ochrana čepele je správne nainštalovaná.

►Na inštaláciu zariadenia použite pevnú pracovnú dosku.

►Krájajte len zhora nadol

►Krájajte len smažené mäso

►Zapnite krájač HKN-ODKM, keď sa priblíži kdöner kebab.

ČISTENIE

Čistiaci prostriedok.

- Vrúca voda.
- Prostriedok na umývanie riadu.
- Rozpúšťadlá tukov.
- Dezinfekčný prostriedok.

VAROVANIE!

Vlhkosť poškodí elektrické komponenty krájača HKN-ODKM a môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom.

►Zariadenie HKN-ODKM nie je vhodné do umývačky riadu.

Neúmyselné spustenie krájača HKN-ODKM môže mať za následok smrteľný úraz!

►Odpojte váš HKN-ODKM od napájania.

Riziko smrteľného úrazu

►Ostrá čepeľ. Pozor na hlboké rezné rany.



1. Opatrne odstráňte čepeľ.
2. Odstráňte nečistoty z čepele a ochrany pomocou čistiacich prostriedkov (napr. hubka a kefa).
3. Aplikujte odstraňovač mastnoty na všetky povrchy.
4. Nastriekajte dezinfekčný prostriedok a počkajte najmenej 5 minút.
5. Opláchnite dezinfekčný prostriedok a čistiaci prostriedok zo zariadenia HKN-ODKM, čepele a ochrany.



6. Vysušte krájač HKN-ODKM.



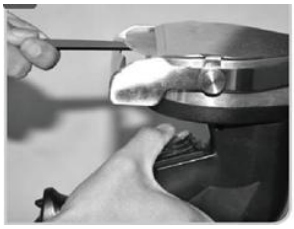
7. Nainštalujte novú čepeľ. Priskrutkujte tlakový kotúč a skrutku.



8. Znovu pripevnite ochranu čepele a poistnú skrutku.

BRÚSENIE ČEPELE

Vyčistite čepeľ a krájač HKN-ODKM pred brúsením. Po brúsení zariadenie znovu vyčistite a dezinfikujte.



Brúste bezzobnú čepeľ približne 1…2 sekundy pod malým uhlom na spodnej strane.



Opatrne odstráňte všetky otrepanice na hornej strane čepele.





Odstráňte všetky otrepanice z reznej hrany na hornej strane.

Vyčistite čepeľ.

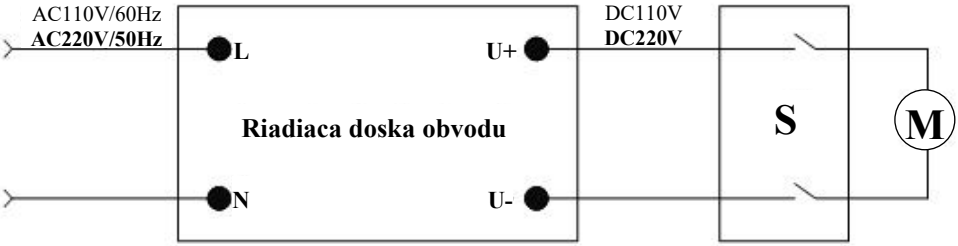




Nainštalujte novú čepeľ. Priskrutkujte tlakový kotúč a skrutku.

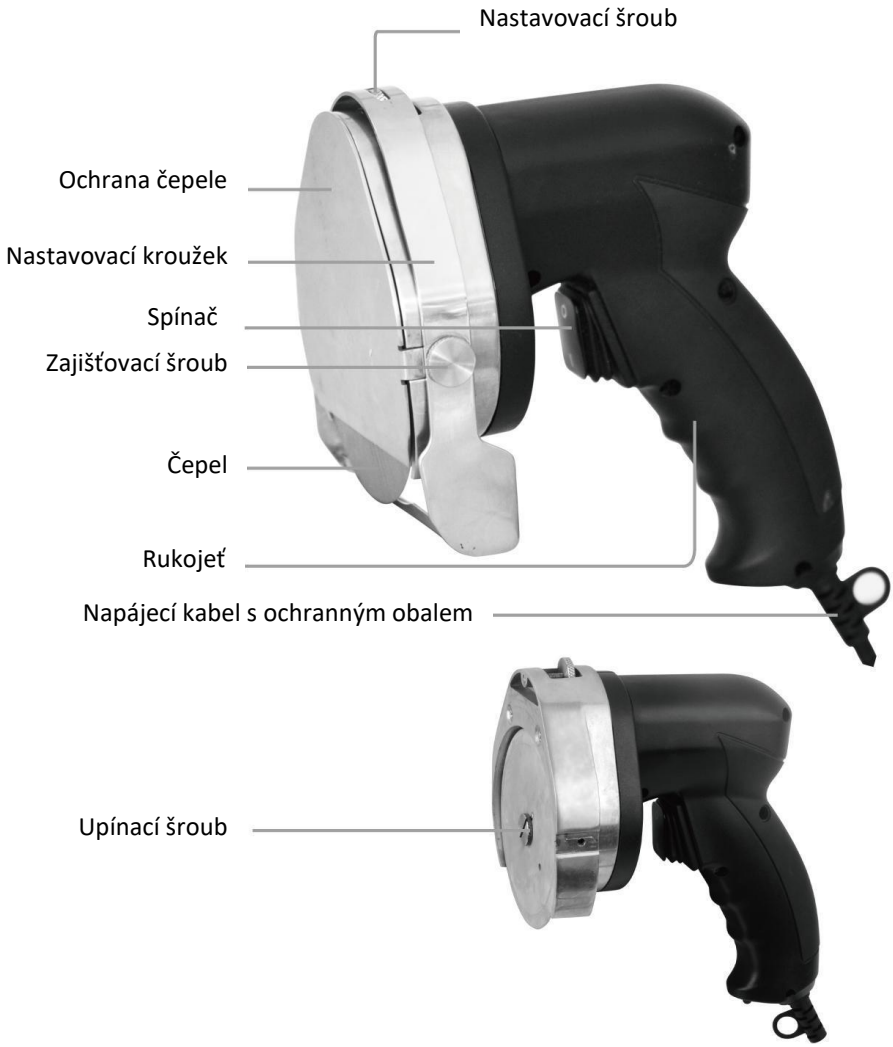
Znovu pripevnite ochranu čepele a poistnú skrutku.

6. SCHÉMA ZAPOJENIA

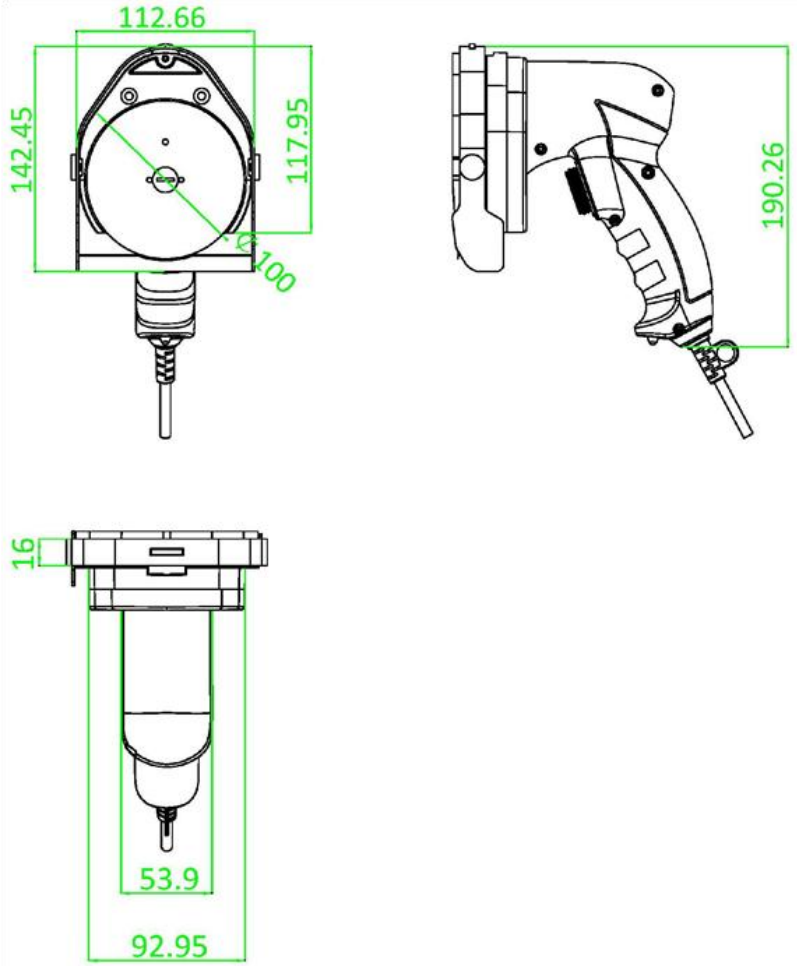


1. O ZAŘÍZENÍ

Model: HKN-ODKM s ochranou čepele



2. KLÍČOVÉ SPECIFIKACE



Jednotky: mm

MODEL	NAPĚTÍ	VÝKON	VELIKOST ČEPELE	TLOUŠŤKA ŘEZU	ROZMĚRY
HKN-ODKM	110…240 V 50…60 Hz	80 W	Ø 100 mm	0…8 mm	230x185x280 mm

3. ÚČEL

Kráječ HKN-ODKM krájí maso na grilování. Jedná se o profesionální produkt pro cateringové společnosti. Není určen k použití dětmi. Zařízení není určeno k použití dětmi.

4. BEZPEČNOST

POZOR

Nedodržení následujících pokynů může způsobit úraz elektrickým proudem, požár a vážné zranění.

- ► Přečtěte si a pochopte tento návod.
- ► Uchovávejte tento návod na bezpečném místě pro budoucí použití.

Pracoviště

- ► Udržujte pracoviště čisté a uspořádané.
- ► Udržujte kráječ HKN-ODKM daleko od plynových hořáků nebo jiných zdrojů tepla, abyste zabránili tavení krytu nebo kabelu.
- ► Dodržujte hygienické předpisy platné ve vaší zemi.

Elektrická bezpečnost

Změna zástrčky a zásuvky zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

- ► Zástrčka kráječe HKN-ODKM musí odpovídat vaší zásuvce.
- ► Nikdy neměňte zástrčku na napájecím kabelu.
- ► Přímý kontakt vašeho těla se zemí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem. Nedotýkejte se žádných uzemněných předmětů (např. potrubí, radiátory, elektrické sporáky a lednice).
- ► Vniknutí vody do elektrického zařízení zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem. Udržujte kráječ HKN-ODKM daleko od zdrojů vlhkosti.
- ► Poškozený nebo zamotaný napájecí kabel zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- ► Nepoužívajte napájecí kabel k jinému než určenému účelu. Nikdy nenoste ani nevěšte kráječ HKN-ODKM. Nikdy netahejte za napájecí kabel, abyste vytáhli zástrčku ze zásuvky.
- ► Udržujte napájecí kabel daleko od zdrojů tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí zařízení.
- ► Napájecí kabel smí vyměnit pouze výrobce nebo autorizovaný servisní technik.

Nebezpečí řezných poranění

- ► Čepel je ostrá. Používejte s maximální opatrností. Postupujte podle pokynů.
- ► Používejte čepel pouze s bezpečnostním krytem a nastavovacím kroužkem správně nainstalovanými.
- ► Nepoužívejte kráječ HKN-ODKM s vadnou ochranou čepele nebo nastavovacím kroužkem.
- ► Vyměňte vadné díly.
- ► Odstraňte nastavovací nástroje nebo klíče před zapnutím kráječe HKN-ODKM. Pokud nástroj nebo klíč vnikne do rotujících částí, může způsobit zranění.
- ► Odpojte zástrčku ze zásuvky před nastavováním zařízení, výměnou jeho příslušenství nebo uložením kráječe HKN-ODKM na skladování.

- ► Udržujte kráječ HKN-ODKM s péčí.
- ► Zkontrolujte, zda pohyblivé části zařízení fungují správně a zda nejsou zablokované, zlomené díly nebo jiné poškození.
- ► Před provozem zařízení HKN-ODKM opravte všechny poškozené díly.
- ► Uchovávejte původní obal pro bezpečné skladování a přepravu zařízení.

5. ÚDRŽBA A PÉČE

Hygienické standardy

- ► Neumyté ruce jsou zdrojem bakterií, které mohou kontaminovat potraviny.
- ► Denně kontrolujte, zda je čepel čistá a funguje správně.
- ► Vadné čepele musí být okamžitě vyměněny.
- ► Umyjte si ruce před a po práci s potravinami.
- ► Zakryjte otevřené rány voděodolnou náplastí.
- ► Nedotýkejte se potravin holýma rukama.

Jakékoli opravy smí provádět pouze kvalifikovaný personál. Používejte pouze originální náhradní díly.

VÝMĚNA ČEPELE

VAROVÁNÍ!

Riziko smrtelného zranění, pokud se kráječ HKN-ODKM spustí neúmyslně!

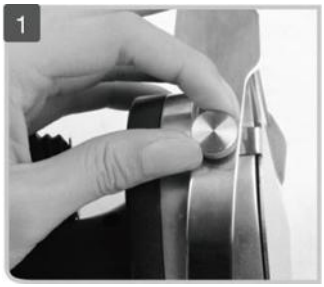
► Odpojte váš HKN-ODKM od napájení.

VAROVÁNÍ!

Riziko zranění! Čepel je ostrá.

Pozor na hluboké řezné rány.

► Odstraňte čepel opatrně.



Odstraňte zajišťovací šroub a nastavovací kroužek.



Odstraňte ochranu čepele.

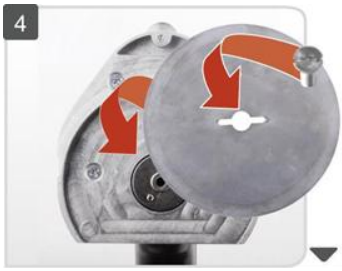


Odstraňte čepel.

POZOR!

Nesprávná instalace čepele způsobí poruchu zařízení.

► Vždy instalujte čepel ostrou stranou k motoru.



Vložte novou čepel.
Našroubujte tlakový kotouč a šroub.



Znovu připevněte ochranu čepele a zajišťovací šroub čepele.

KRÁJENÍ MASA



Krájení je nastavitelné od 0.5 do 8 mm.
►Otočte nastavovací šroub doleva (zvýšení) nebo doprava (snížení).

VAROVÁNÍ!
Nebezpečí poranění!
► Ujistěte se, že je ochranný kryt čepele správně nainstalován.
► Pro instalaci zařízení použijte pevnou pracovní desku.
► Krájejte pouze shora dolů
► Krájejte pouze smažené maso
► Zapněte kráječ HKN-ODKM, když se přiblíží k döner kebabu.

ČIŠTĚNÍ

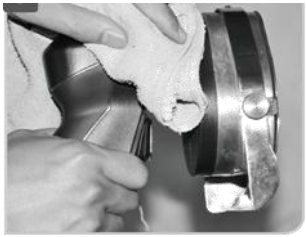
Čisticí prostředek.

- Vroucí voda.
- Prostředek na mytí nádobí.
- Rozpouštědla tuků.
- Dezinfekční prostředek.

VAROVÁNÍ!
Vlhkost poškodí elektrické komponenty kráječe HKN-ODKM a může způsobit úraz elektrickým proudem.
► Zařízení HKN-ODKM není vhodné do myčky nádobí.
Neúmyslné spuštění kráječe HKN-ODKM může způsobit smrtelné poranění!
► Odpojte váš HKN-ODKM od napájení.
Nebezpečí smrtelného poranění
► Ostrá čepel. Pozor na hluboké řezné rány.



1. Opatrně vyjměte čepel.
2. Odstraňte nečistoty z čepele a krytu pomocí čisticích prostředků (např. houba a kartáč).
3. Naneste odstraňovač tuků na všechny povrchy.
4. Nastříkejte dezinfekční prostředek a počkejte nejméně 5 minut.
5. Opláchněte dezinfekční prostředek a čisticí prostředek ze zařízení HKN-ODKM, čepele a krytu.



6. Vysušte kráječ HKN-ODKM.



7. Nainstalujte novou čepel. Našroubujte tlakový kotouč a šroub.



8. Znovu připevněte ochranný kryt čepele a zajišťovací šroub.

BROUŠENÍ ČEPELE

Před broušením vyčistěte čepel a kráječ HKN-ODKM. Po broušení zařízení znovu vyčistěte a dezinfikujte.



Bruste bezzoubou čepel asi 1…2 sekund pod malým úhlem na spodní straně.



Opatrně odstraňte všechny otřepy na horní straně čepele.



Odstraňte všechny otřepy z řezné hrany na horní straně.



Vyčistěte čepel.

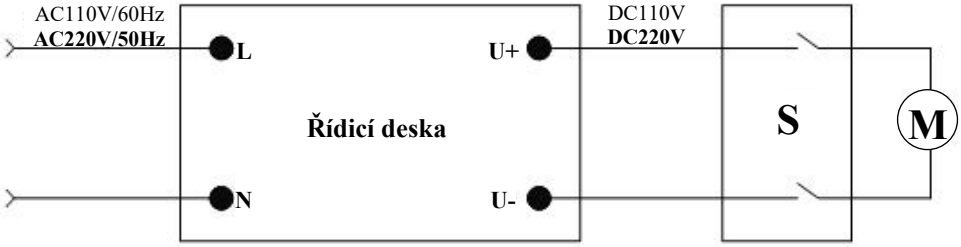


Nainstalujte novou čepel. Našroubujte tlakový kotouč a šroub.



Znovu připevněte ochranný kryt čepele a zajišťovací šroub.

6. SCHÉMA ZAPOJENÍ

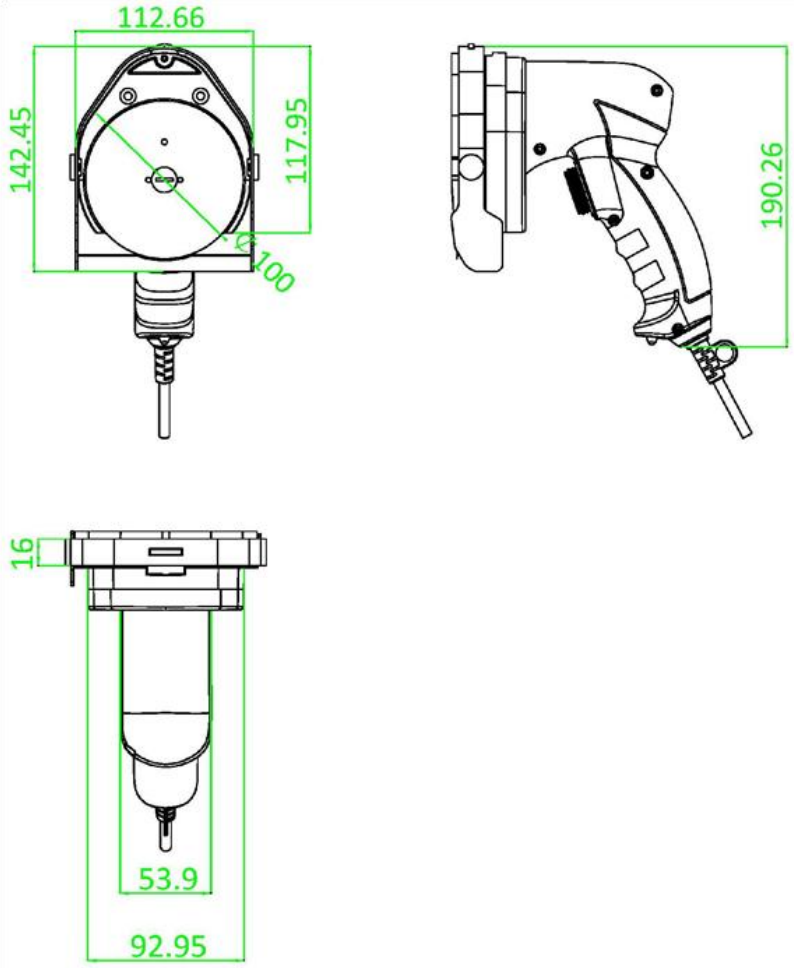


1. À PROPOS DE L'APPAREIL

Modèle : HKN-ODKM avec protège-lame



2. SPÉCIFICATIONS CLÉS



Unités : mm

MODÈLE	TENSION	PUISSANCE	TAILLE DE LAME	ÉPAISSEUR DE COUPE	DIMENSIONS
HKN-ODKM	110…240 V 50…60 Hz	80 W	Ø 100 mm	0…8 mm	230x185x280 mm

3. UTILISATION

La trancheuse HKN-ODKM coupe la viande pour les grillades. Il s'agit d'un produit de qualité professionnelle destiné aux entreprises de restauration. Il n'est pas destiné à être utilisé par des enfants. L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants.

4. SÉCURITÉ

ATTENTION

Le non-respect des instructions suivantes peut entraîner un choc électrique, un incendie et des blessures graves.

- ► Lisez et comprenez ce manuel.
- ► Conservez ce manuel dans un endroit sûr pour référence future.

Lieu de travail

- ► Maintenez le lieu de travail propre et ordonné.
- ► Gardez la trancheuse HKN-ODKM éloignée des brûleurs à gaz ou d'autres sources de chaleur pour éviter la fonte du boîtier ou du câble.
- ► Respectez les réglementations d'hygiène en vigueur dans votre pays.

Sécurité électrique

Changer la fiche et la prise augmente le risque de choc électrique.

- ► La fiche de la trancheuse HKN-ODKM doit correspondre à votre prise.
- ► Ne changez jamais la fiche du câble d'alimentation.
- ► Le contact direct de votre corps avec la terre augmente le risque de choc électrique. Ne touchez aucun objet mis à la terre (par exemple, tuyaux, radiateurs, cuisinières électriques et réfrigérateurs).
- ► L'infiltration d'eau dans un appareil électrique augmente le risque de choc électrique. Gardez la trancheuse HKN-ODKM éloignée des sources d'humidité.
- ► Un câble d'alimentation endommagé ou emmêlé augmente le risque de choc électrique.
- ► N'utilisez pas le câble d'alimentation à d'autres fins que celles prévues. Ne transportez jamais ni ne suspendez jamais la trancheuse HKN-ODKM. Ne tirez jamais sur le câble d'alimentation pour retirer la fiche de la prise.
- ► Gardez le câble d'alimentation éloigné des sources de chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles de l'appareil.
- ► Seul le fabricant ou un technicien de service autorisé peut remplacer le câble d'alimentation.

Danger de blessures par coupure

- ► La lame est tranchante. Utilisez avec une extrême prudence. Suivez les instructions.
- ► Utilisez la lame uniquement avec le protège-lame et la bague de réglage correctement installés.
- ► N'utilisez pas la trancheuse HKN-ODKM avec un protège-lame ou une bague de réglage défectueux.
- ► Remplacez les pièces défectueuses.

- ► Retirez les outils de réglage ou les clés avant de mettre en marche la trancheuse HKN-ODKM. Si un outil ou une clé pénètre dans les pièces rotatives, cela peut causer des blessures.
- ► Débranchez la fiche de la prise murale avant d'ajuster l'appareil, de changer ses accessoires ou de ranger la trancheuse HKN-ODKM.
- ► Entretenez la trancheuse HKN-ODKM avec soin.
- ► Vérifiez que les pièces mobiles de l'appareil fonctionnent correctement et qu'il n'y a pas de blocages, de pièces cassées ou d'autres dommages.
- ► Réparez toute pièce endommagée avant de faire fonctionner l'appareil HKN-ODKM.
- ► Conservez l'emballage d'origine pour un stockage et un transport sûrs de l'appareil.

5. MAINTENANCE ET ENTRETIEN

Normes d'hygiène

- ► Les mains non lavées sont une source de germes qui peuvent contaminer les aliments.
- ► Vérifiez quotidiennement que la lame est propre et fonctionne correctement.
- ► Les lames défectueuses doivent être remplacées immédiatement.
- ► Lavez-vous les mains avant et après avoir travaillé avec de la nourriture.
- ► Couvrez les plaies ouvertes avec un pansement étanche.
- ► Ne touchez pas les aliments avec les mains nues.

Seul un personnel qualifié peut effectuer des réparations. Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine.

REMPLACEMENT DE LA LAME

AVERTISSEMENT !

Risque de blessure mortelle si la trancheuse HKN-ODKM est démarrée involontairement !

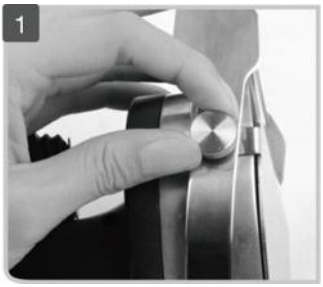
► Débranchez votre HKN-ODKM de l'alimentation électrique.

AVERTISSEMENT !

Risque de blessure ! La lame est tranchante.

Attention aux coupures profondes.

► Retirez la lame avec précaution.



Retirez la vis de verrouillage et la bague de réglage.



Retirez le protège-lame.

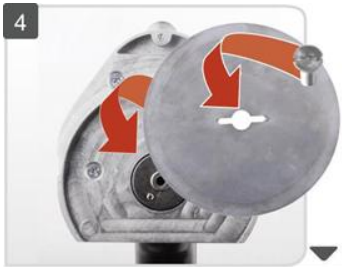


Retirez la lame.

ATTENTION !

Une installation incorrecte de la lame causera un dysfonctionnement de l'appareil.

► Installez toujours la lame avec le côté tranchant face au moteur.



Insérez une nouvelle lame. Vissez le disque de pression et la vis.



Remettez en place le protège-lame et la vis de verrouillage de la lame.

DÉCOUPAGE DE LA VIANDE

La coupe est réglable de 0,5 à 8 mm.

►Tournez la vis de réglage vers la gauche (augmenter) ou vers la droite (diminuer).



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure !

► Assurez-vous que le protège-lame est correctement installé.

► Utilisez un plan de travail solide pour installer l'appareil.

► Tranchez uniquement de haut en bas

► Tranchez uniquement la viande frite

► Allumez la trancheuse HKN-ODKM lorsqu'elle est rapprochée du döner kebab.

NETTOYAGE

Détergent.

- Eau bouillante.
- Liquide vaisselle.
- Solvants pour graisse.
- Désinfectant.

AVERTISSEMENT !

L'humidité endommagera les composants électriques de la trancheuse HKN-ODKM. et peut provoquer un choc électrique.

► L'appareil HKN-ODKM n'est pas compatible lave-vaisselle.

Le démarrage involontaire de la trancheuse HKN-ODKM peut entraîner des blessures mortelles !

► Débranchez votre HKN-ODKM de l'alimentation électrique.

Risque de blessure mortelle

► Lame tranchante. Attention aux coupures profondes.



1. Retirez la lame avec précaution.
2. Retirez la saleté de la lame et du protège-lame en utilisant des agents nettoyants (par ex. éponge et brosse).
3. Appliquez un dégraissant sur toutes les surfaces.
4. Vaporisez du désinfectant et attendez au moins 5 minutes.
5. Rincez le désinfectant et l'agent nettoyant de l'appareil HKN-ODKM, de la lame et du protège-lame.



6. Séchez la trancheuse HKN-ODKM.



7. Installez la nouvelle lame. Vissez le disque de pression et la vis.



8. Remettez en place le protège-lame et la vis de verrouillage.

AFFÛTAGE DE LA LAME

Nettoyez la lame et la trancheuse HKN-ODKM avant l'affûtage. Nettoyez et désinfectez l'appareil à nouveau après l'affûtage.

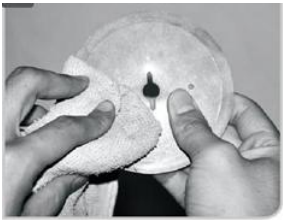


Affûtez la lame sans dents pendant environ 1…2 secondes à un angle faible sur le dessous.



Retirez soigneusement toutes les bavures sur le dessus de la lame.





Retirez toutes les bavures du tranchant sur le dessus.

Nettoyez la lame.

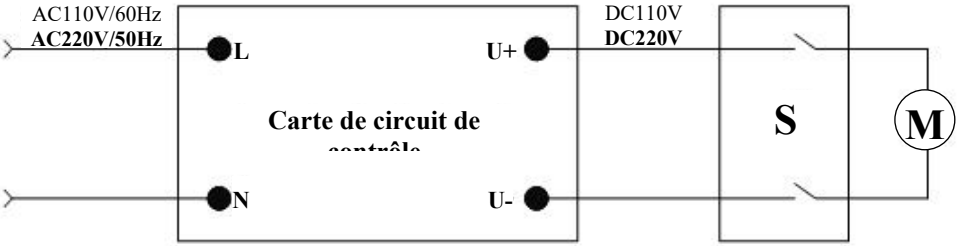




Installez une nouvelle lame. Vissez le disque de pression et la vis.

Remettez en place le protège-lame et la vis de verrouillage.

6. SCHÉMA DE CÂBLAGE

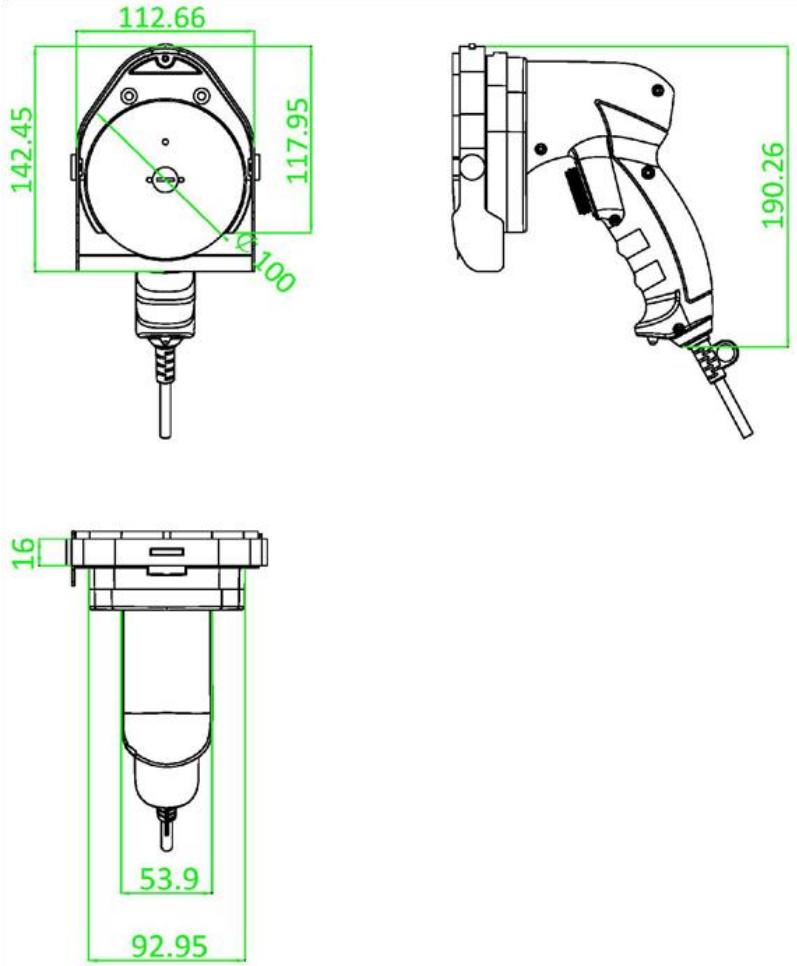


1. ACERCA DEL DISPOSITIVO

Modelo: HKN-ODKM con protector de cuchilla



2. ESPECIFICACIONES CLAVE



Unidades: mm

MODELO	VOLTAJE	POTENCIA	TAMAÑO DE CUCHILLA	GROSOR DE CORTE	DIMENSIONES
HKN-ODKM	110…240 V 50…60 Hz	80 W	Ø 100 mm	0…8 mm	230x185x280 mm

3. PROPÓSITO

La rebanadora HKN-ODKM corta carne para asar. Este es un producto de grado profesional para empresas de catering. No está destinado para uso por niños. El dispositivo no está destinado para uso por niños.

4. SEGURIDAD

ATENCIÓN

No seguir las siguientes instrucciones puede resultar en descarga eléctrica, incendio y lesiones graves.

- ► Lea y comprenda este manual.
- ► Mantenga este manual en un lugar seguro para referencia futura.

Lugar de trabajo

- ► Mantenga el lugar de trabajo limpio y ordenado.
- ► Mantenga la rebanadora HKN-ODKM alejada de quemadores de gas u otras fuentes de calor para prevenir el derretimiento de la carcasa o cable.
- ► Observe las regulaciones de higiene vigentes en su país.

Seguridad eléctrica

Cambiar el enchufe y tomacorriente aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

- ► El enchufe de la rebanadora HKN-ODKM debe coincidir con su tomacorriente.
- ► Nunca cambie el enchufe del cable de alimentación.
- ► El contacto directo de su cuerpo con tierra aumenta el riesgo de descarga eléctrica. No toque ningún objeto conectado a tierra (ej., tuberías, radiadores, estufas eléctricas y refrigeradores).
- ► La entrada de agua en un dispositivo eléctrico aumenta el riesgo de descarga eléctrica. Mantenga la rebanadora HKN-ODKM alejada de fuentes de humedad.
- ► Un cable de alimentación dañado o enredado aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- ► No use el cable de alimentación para otro propósito que no sea el previsto. Nunca cargue o cuelgue la rebanadora HKN-ODKM. Nunca tire del cable de alimentación para remover el enchufe del tomacorriente.
- ► Mantenga el cable de alimentación alejado de fuentes de calor, aceite, bordes filosos o partes móviles del dispositivo.
- ► Solo el fabricante o un técnico de servicio autorizado puede reemplazar el cable de alimentación.

Peligro de lesiones por corte

- ► La cuchilla está afilada. Use con extrema precaución. Siga las instrucciones.
- ► Use la cuchilla solo con el protector de seguridad y anillo de ajuste correctamente instalados.
- ► No use la rebanadora HKN-ODKM con un protector de cuchilla o anillo de ajuste defectuoso.
- ► Reemplace las partes defectuosas.

- ► Retire las herramientas de ajuste o llaves antes de encender la rebanadora HKN-ODKM. Si una herramienta o llave entra en las partes giratorias, puede causar lesiones.
- ► Desconecte el enchufe del tomacorriente de pared antes de ajustar el dispositivo, cambiar sus accesorios, o guardar la rebanadora HKN-ODKM para almacenamiento.
- ► Mantenga la rebanadora HKN-ODKM con cuidado.
- ► Verifique que las partes móviles del dispositivo estén funcionando correctamente y que no haya atascos, partes rotas u otros daños.
- ► Repare cualquier parte dañada antes de operar el dispositivo HKN-ODKM.
- ► Mantenga el empaque original para almacenamiento y transporte seguro del dispositivo.

5. MANTENIMIENTO Y CUIDADO

Estándares higiénicos

- ► Las manos sin lavar son una fuente de gérmenes que pueden contaminar los alimentos.
- ► Verifique diariamente que la cuchilla esté limpia y funcionando correctamente.
- ► Las cuchillas defectuosas deben ser reemplazadas inmediatamente.
- ► Lávese las manos antes y después de trabajar con alimentos.
- ► Cubra las heridas abiertas con una curita impermeable.
- ► No toque los alimentos con las manos desnudas.

Solo personal calificado puede realizar reparaciones. Use únicamente repuestos originales.

REEMPLAZO DE CUCHILLA

¡ADVERTENCIA!

¡Riesgo de lesión fatal si la rebanadora HKN-ODKM se enciende sin intención!

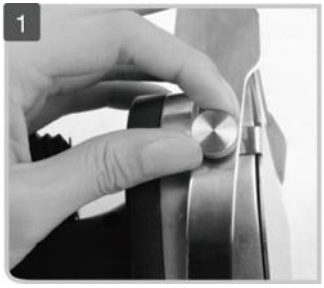
► Desconecte su HKN-ODKM del suministro eléctrico.

¡ADVERTENCIA!

¡Riesgo de lesión! La cuchilla está afilada.

Cuidado con los cortes profundos.

► Retire la cuchilla con cuidado.



Retire el tornillo de bloqueo y el anillo de ajuste.



Retire el protector de cuchilla.

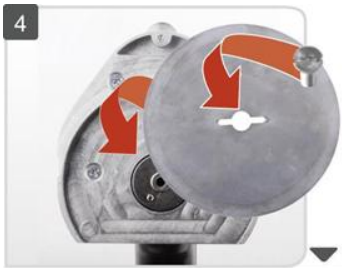


Retire la cuchilla.

¡ATENCIÓN!

La instalación incorrecta de la cuchilla causará mal funcionamiento del dispositivo.

► Siempre instale la cuchilla con el lado filoso hacia el motor.



Inserte una nueva cuchilla. Atornille el disco de presión y tornillo.



Vuelva a instalar el protector de cuchilla y tornillo de bloqueo de cuchilla.

REBANADO DE CARNE



El corte es ajustable de 0.5 a 8 mm.
►Gire el tornillo de ajuste hacia la izquierda (aumentar) o hacia la derecha (disminuir).

¡ADVERTENCIA!
¡Riesgo de lesiones!
►Asegúrese de que el protector de cuchilla esté instalado correctamente.
►Use una superficie de trabajo resistente para instalar el dispositivo.
►Corte solo de arriba hacia abajo
►Corte solo carne frita
►Encienda la cortadora HKN-ODKM cuando se acerque aldoner kebab.

LIMPIEZA

Detergente.

- Agua hirviendo.
- Detergente para lavavajillas.
- Disolventes de grasa.
- Desinfectante.

¡ADVERTENCIA!
La humedad dañará los componentes eléctricos de la cortadora HKN-ODKM y puede resultar en descarga eléctrica.
►El dispositivo HKN-ODKM no es apto para lavavajillas.
¡El encendido accidental de la cortadora HKN-ODKM puede resultar en lesiones fatales!
►Desconecte su HKN-ODKM del suministro eléctrico.
Riesgo de lesiones fatales
►Cuchilla afilada. Cuidado con cortes profundos.



1. Retire la cuchilla con cuidado.
2. Retire la suciedad de la cuchilla y el protector usando agentes de limpieza (ej. esponja y cepillo).
3. Aplique removedor de grasa a todas las superficies.
4. Rocíe desinfectante y espere al menos 5 minutos.
5. Enjuague el desinfectante y el agente de limpieza del dispositivo HKN-ODKM, cuchilla y protector.



6. Seque la cortadora HKN-ODKM.



7. Instale la nueva cuchilla. Atornille el disco de presión y el tornillo.



8. Vuelva a colocar el protector de cuchilla y el tornillo de bloqueo.

AFILADO DE CUCHILLA

Limpie la cuchilla y la cortadora HKN-ODKM antes del afilado. Limpie y desinfecte el dispositivo nuevamente después del afilado.



Afile la cuchilla sin dientes por aproximadamente 1…2 segundos en un ángulo bajo en la parte inferior.



Retire cuidadosamente cualquier rebaba en la parte superior de la cuchilla.



Retire cualquier rebaba del filo cortante en la parte superior.



Limpie la cuchilla.

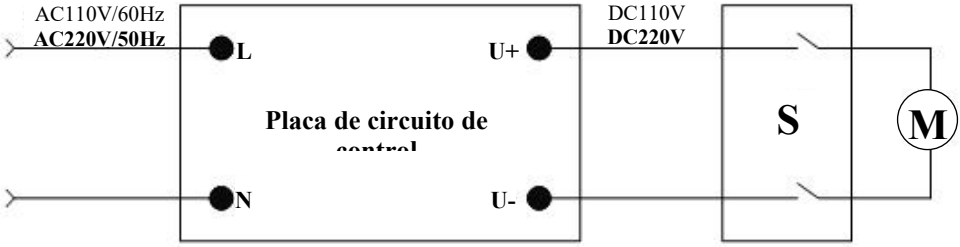


Instale una nueva cuchilla. Atornille el disco de presión y el tornillo.



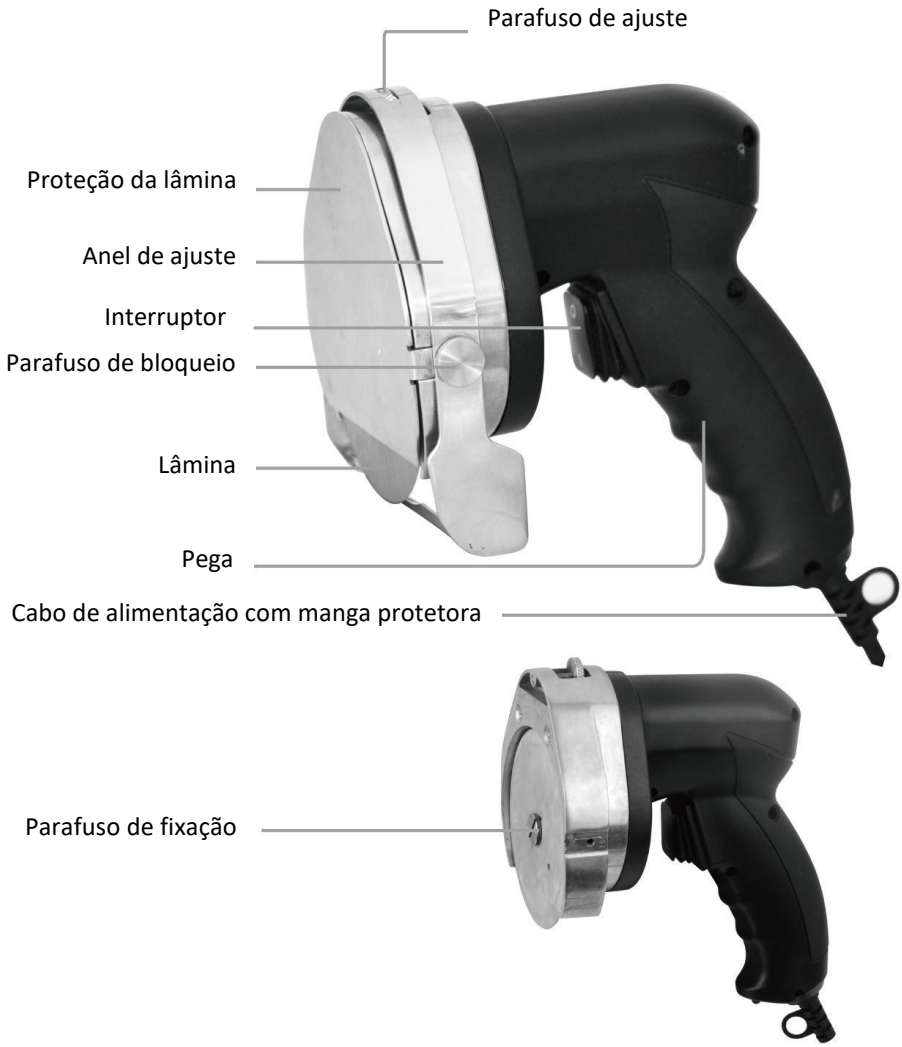
Vuelva a colocar el protector de cuchilla y el tornillo de bloqueo.

6. DIAGRAMA DE CABLEADO

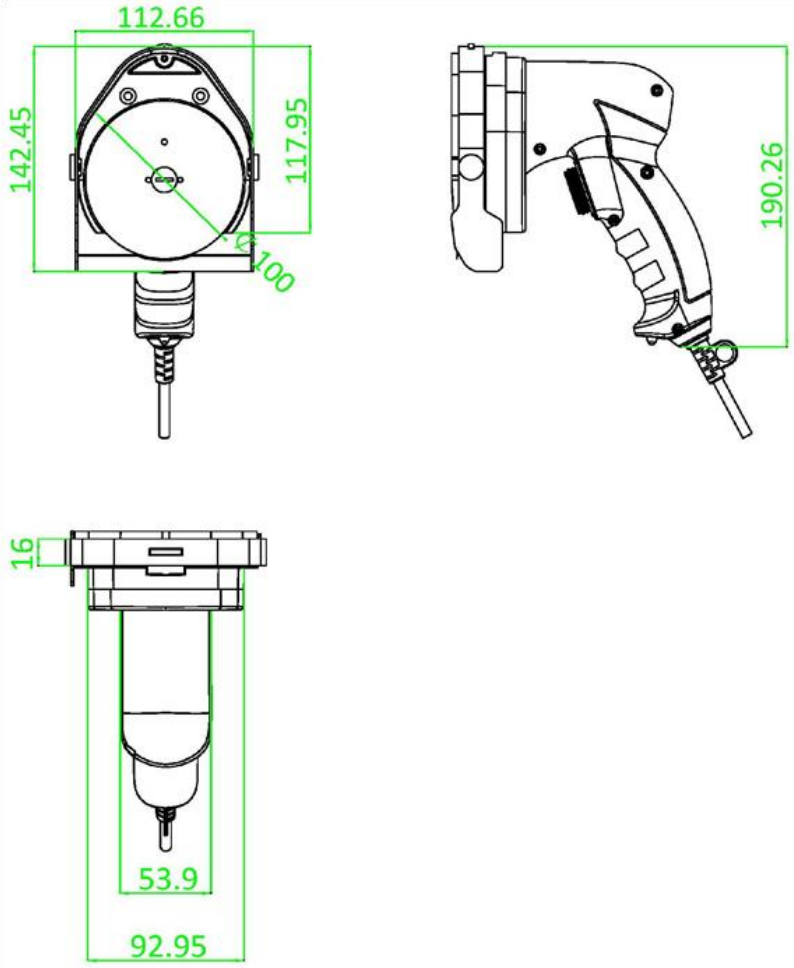


1. SOBRE O DISPOSITIVO

Modelo: HKN-ODKM com proteção da lâmina



2. ESPECIFICAÇÕES PRINCIPAIS



Unidades: mm

MODELO	TENSÃO	POTÊNCIA	TAMANHO DA LÂMINA	ESPESSURA DE CORTE	DIMENSÕES
HKN-ODKM	110…240 V 50…60 Hz	80 W	Ø 100 mm	0…8 mm	230x185x280 mm

3. FINALIDADE

O fatiador HKN-ODKM corta carne para grelhados. Este é um produto de qualidade profissional para empresas de catering. Não se destina a ser usado por crianças. O dispositivo não se destina a ser usado por crianças.

4. SEGURANÇA

ATENÇÃO

O não cumprimento das seguintes instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e ferimentos graves.

- ► Leia e compreenda este manual.
- ► Mantenha este manual num local seguro para referência futura.

Local de trabalho

- ► Mantenha o local de trabalho limpo e arrumado.
- ► Mantenha o fatiador HKN-ODKM afastado de queimadores de gás ou outras fontes de calor para evitar o derretimento da carcaça ou cabo.
- ► Observe os regulamentos de higiene em vigor no seu país.

Segurança elétrica

Alterar a ficha e a tomada aumenta o risco de choque elétrico.

- ► A ficha do fatiador HKN-ODKM deve corresponder à sua tomada.
- ► Nunca altere a ficha do cabo de alimentação.
- ► O contacto direto do seu corpo com o solo aumenta o risco de choque elétrico. Não toque em objetos ligados à terra (por exemplo, tubos, radiadores, fogões elétricos e frigoríficos).
- ► A entrada de água num dispositivo elétrico aumenta o risco de choque elétrico. Mantenha o fatiador HKN-ODKM afastado de fontes de humidade.
- ► Um cabo de alimentação danificado ou emaranhado aumenta o risco de choque elétrico.
- ► Não use o cabo de alimentação para outro fim que não o pretendido. Nunca transporte ou pendure o fatiador HKN-ODKM. Nunca puxe o cabo de alimentação para remover a ficha da tomada.
- ► Mantenha o cabo de alimentação afastado de fontes de calor, óleo, bordas afiadas ou partes móveis do dispositivo.
- ► Apenas o fabricante ou um técnico de serviço autorizado pode substituir o cabo de alimentação.

Perigo de ferimentos cortantes

- ► A lâmina está afiada. Use com extremo cuidado. Siga as instruções.
- ► Use a lâmina apenas com a proteção de segurança e anel de ajuste corretamente instalados.
- ► Não use o fatiador HKN-ODKM com uma proteção da lâmina ou anel de ajuste defeituosos.
- ► Substitua as peças defeituosas.

- ► Remova as ferramentas de ajuste ou chaves antes de ligar o fatiador HKN-ODKM. Se uma ferramenta ou chave entrar nas partes rotativas, pode causar ferimentos.
- ► Desligue a ficha da tomada de parede antes de ajustar o dispositivo, alterar os seus acessórios ou guardar o fatiador HKN-ODKM para armazenamento.
- ► Mantenha o fatiador HKN-ODKM com cuidado.
- ► Verifique se as partes móveis do dispositivo estão funcionando corretamente e se não há bloqueios, peças quebradas ou outros danos.
- ► Repare quaisquer peças danificadas antes de operar o dispositivo HKN-ODKM.
- ► Mantenha a embalagem original para armazenamento e transporte seguros do dispositivo.

5. MANUTENÇÃO E CUIDADOS

Padrões higiénicos

- ► Mãos não lavadas são uma fonte de germes que podem contaminar alimentos.
- ► Verifique diariamente se a lâmina está limpa e funcionando corretamente.
- ► Lâminas defeituosas devem ser substituídas imediatamente.
- ► Lave as mãos antes e depois de trabalhar com alimentos.
- ► Cubra feridas abertas com um penso à prova de água.
- ► Não toque nos alimentos com as mãos nuas.

Apenas pessoal qualificado pode realizar quaisquer reparações. Use apenas peças de substituição originais.

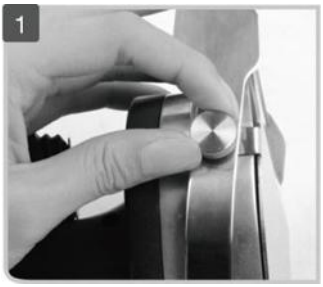
SUBSTITUIÇÃO DA LÂMINA

AVISO!
Risco de ferimento fatal se o fatiador HKN-ODKM for iniciado inadvertidamente!

► Desligue o seu HKN-ODKM da fonte de alimentação.

AVISO!
Risco de ferimento! A lâmina está afiada.
Cuidado com cortes profundos.

► Remova a lâmina com cuidado.



Remova o parafuso de bloqueio e o anel de ajuste.



Remova a proteção da lâmina.

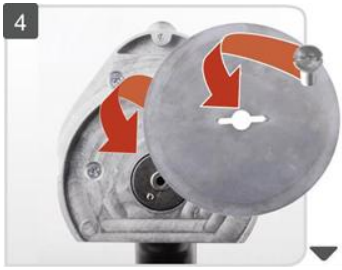


Remova a lâmina.

ATENÇÃO!

A instalação incorreta da lâmina causará mau funcionamento do dispositivo.

► Instale sempre a lâmina com o lado afiado virado para o motor.



Insira uma nova lâmina. Aparafuse o disco de pressão e o parafuso.



Volte a fixar a proteção da lâmina e o parafuso de bloqueio da lâmina.

FATIAR CARNE



O corte é ajustável de 0.5 a 8 mm.

►Rode o parafuso de ajuste para a esquerda (aumentar) ou para a direita (diminuir).

ATENÇÃO!

Risco de ferimentos!

►Certifique-se de que a proteção da lâmina está devidamente instalada.

►Utilize uma bancada robusta para instalar o dispositivo.

►Corte apenas de cima para baixo

►Corte apenas carne frita

►Ligue a cortadora HKN-ODKM quando esta for aproximada do doner kebab.

LIMPEZA

Detergente.

- Água a ferver.
- Detergente para louça.
- Solventes de gordura.
- Desinfetante.

ATENÇÃO!

A humidade danificará os componentes elétricos da cortadora HKN-ODKM e pode resultar em choque elétrico.

►O dispositivo HKN-ODKM não é adequado para máquina de lavar louça.

O arranque involuntário da cortadora HKN-ODKM pode resultar em ferimentos fatais!

►Desligue o seu HKN-ODKM da fonte de alimentação.

Risco de ferimentos fatais

►Lâmina afiada. Cuidado com cortes profundos.



1. Remova a lâmina com cuidado.
2. Remova a sujidade da lâmina e da proteção usando agentes de limpeza (por exemplo, esponja e escova).
3. Aplique removedor de gordura em todas as superfícies.
4. Pulverize desinfetante e aguarde pelo menos 5 minutos.
5. Enxague o desinfetante e o agente de limpeza do dispositivo HKN-ODKM, lâmina e proteção.



6. Seque a cortadora HKN-ODKM.



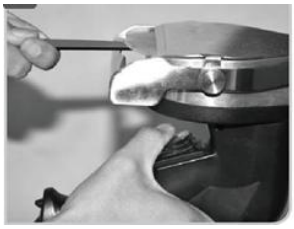
7. Instale a nova lâmina. Aparafuse o disco de pressão e o parafuso.



8. Volte a colocar a proteção da lâmina e o parafuso de bloqueio.

AFIAÇÃO DA LÂMINA

Limpe a lâmina e a cortadora HKN-ODKM antes de afiar. Limpe e desinfete novamente o dispositivo após o afiamento.

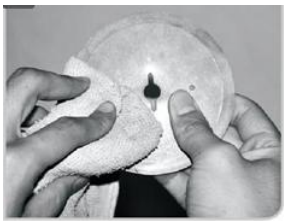


Afie a lâmina lisa durante cerca de 1…2 segundos num ângulo baixo na parte inferior.



Remova cuidadosamente quaisquer rebarbas no lado superior da lâmina.





Remova quaisquer rebarbas do fio de corte no lado superior.

Limpe a lâmina.

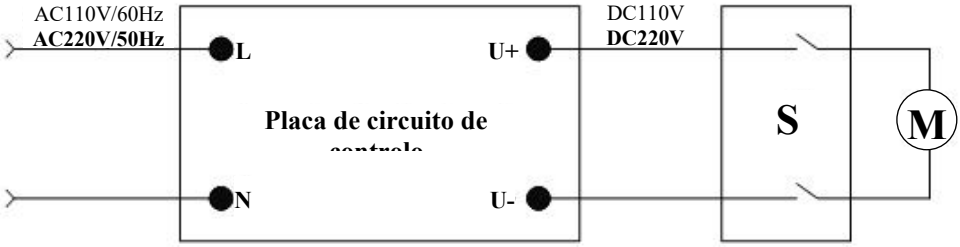




Instale uma nova lâmina. Aparafuse o disco de pressão e o parafuso.

Volte a colocar a proteção da lâmina e o parafuso de bloqueio.

6. DIAGRAMA DE CABLAGEM

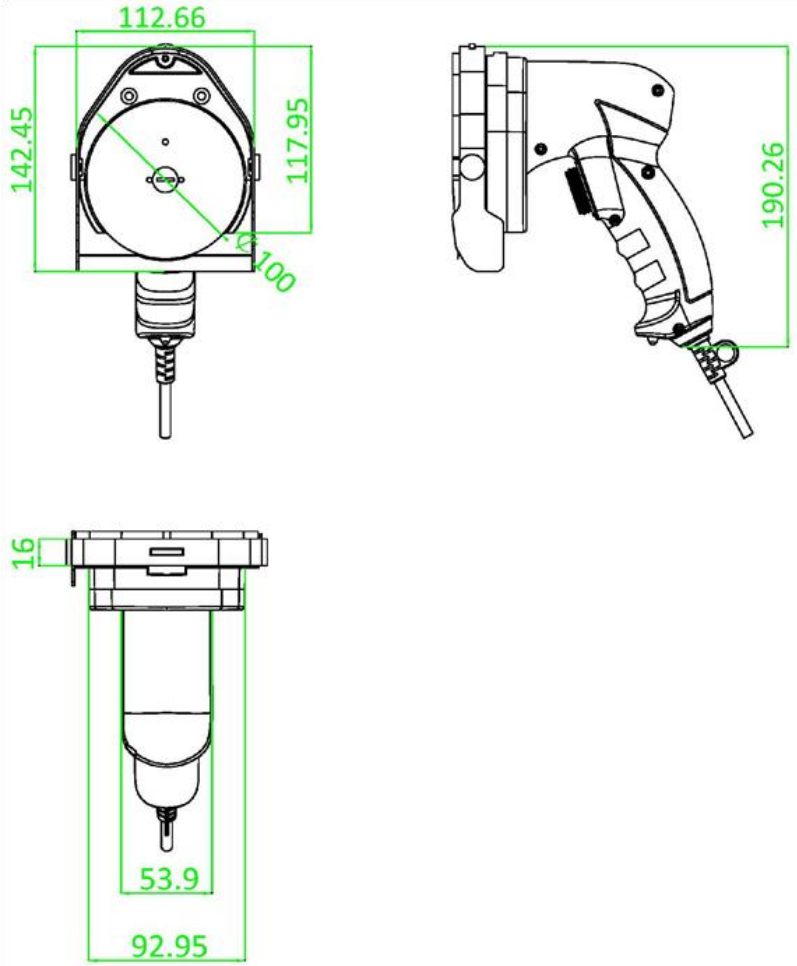


1. OM ENHETEN

Modell: HKN-ODKM med knivskydd



2. TEKNISKA SPECIFIKATIONER



Enheter: mm

MODELL	SPÄNNING	EFFEKT	KNIVSTORLEK	SKÄRDJUP	MÅTT
HKN-ODKM	110…240 V 50…60 Hz	80 W	Ø 100 mm	0…8 mm	230x185x280 mm

3. SYFTE

HKN-ODKM skivmaskinen skär kött för grillning. Detta är en produkt av professionell kvalitet för cateringföretag. Den är inte avsedd att användas av barn. Enheten är inte avsedd att användas av barn.

4. SÄKERHET

VARNING

Att inte följa följande instruktioner kan resultera i elstöt, brand och allvarlig skada.

- ► Läs och förstå denna manual.
- ► Förvara denna manual på en säker plats för framtida referens.

Arbetsplats

- ► Håll arbetsplatsen ren och ordnad.
- ► Håll HKN-ODKM skivmaskinen borta från gasbrännare eller andra värmekällor för att förhindra smältning av höljet eller kabeln.
- ► Följ de hygienregler som gäller i ditt land.

Elektrisk säkerhet

Att ändra kontakt och uttag ökar risken för elstöt.

- ► HKN-ODKM skivmaskinens kontakt måste passa ditt uttag.
- ► Ändra aldrig kontakten på strömkabeln.
- ► Direkt kontakt mellan din kropp och jord ökar risken för elstöt. Rör inte jordade föremål (t.ex. rör, radiatorer, elektriska spisar och kylskåp).
- ► Vatteninträngning i en elektrisk enhet ökar risken för elstöt. Håll HKN-ODKM skivmaskinen borta från fuktkällor.
- ► En skadad eller tilltrasslad strömkabel ökar risken för elstöt.
- ► Använd inte strömkabeln för annat än dess avsedda syfte. Bär eller häng aldrig HKN-ODKM skivmaskinen. Dra aldrig i strömkabeln för att ta bort kontakten från uttaget.
- ► Håll strömkabeln borta från värmekällor, olja, vassa kanter eller rörliga delar av enheten.
- ► Endast tillverkaren eller en auktoriserad servicetekniker får byta strömkabeln.

Risk för skärskador

- ► Kniven är vass. Använd med extrem försiktighet. Följ instruktionerna.
- ► Använd kniven endast med säkerhetsskyddet och justeringsringen korrekt installerade.
- ► Använd inte HKN-ODKM skivmaskinen med ett defekt knivskydd eller justeringsring.
- ► Byt ut defekta delar.
- ► Ta bort justeringsverktyg eller skruvnycklar innan du slår på HKN-ODKM skivmaskinen. Om ett verktyg eller en skruvnyckel kommer in i de roterande delarna kan det orsaka skada.
- ► Koppla ur kontakten från vägguttaget innan du justerar enheten, byter dess tillbehör eller lägger undan HKN-ODKM skivmaskinen för förvaring.
- ► Underhåll HKN-ODKM skivmaskinen med omsorg.
- ► Kontrollera att enhetens rörliga delar fungerar korrekt och att det inte finns några fastklämningar, trasiga delar eller annan skada.

► Reparera eventuella skadade delar innan du använder HKN-ODKM enheten.
► Behåll originalförpackningen för säker förvaring och transport av enheten.

5. UNDERHÅLL OCH SKÖTSEL

Hygieniska standarder

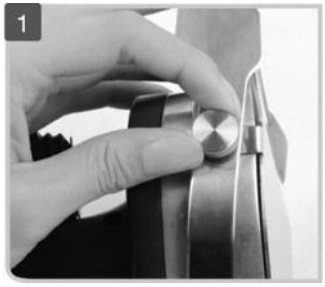
► Otvättade händer är en källa till bakterier som kan kontaminera mat.
► Kontrollera dagligen att kniven är ren och fungerar korrekt.
► Defekta knivar måste bytas omedelbart.
► Tvätta händerna före och efter arbete med mat.
► Täck öppna sår med ett vattentätt plåster.
► Rör inte mat med bara händer.

Endast kvalificerad personal får utföra reparationer. Använd endast originalreservdelar.

KNIVBYTE

VARNING!
Risk för dödlig skada om HKN-ODKM skivmaskinen startar oavsiktligt!
► Koppla ur din HKN-ODKM från strömförsörjningen.

VARNING!
Skaderisk! Kniven är vass.
Akta dig för djupa skärningar.
► Ta bort kniven försiktigt.



Ta bort låsskruven och justeringsringen.

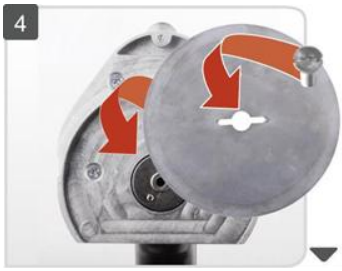


Ta bort knivskyddet.



Ta bort kniven.

VARNING!
Felaktig knivinstallation kommer att orsaka att enheten fungerar felaktigt.
► Installera alltid kniven med den vassa sidan vänd mot motorn.



Sätt in en ny kniv. Skruva på tryckskivan och skruven.



Sätt tillbaka knivskyddet och knivlåsskruven.



KÖTTSKIVNING

Skärningen är justerbar från 0.5 till 8 mm.

►Vrid justeringsskruven åt vänster (öka) eller höger (minska).

VARNING!

Risk för skada!

►Se till att knivskyddet är korrekt installerat.

►Använd en stabil arbetsyta för att installera enheten.

►Skiva endast från topp till botten

►Skiva endast stekt kött

►Slå på HKN-ODKM skivaren när den förs näradoner kebab.

RENGÖRING

Rengöringsmedel.

- Kokande vatten.
- Diskmedel.
- Fettlösningsmedel.
- Desinfektionsmedel.

VARNING!

Fukt kommer att skada de elektriska komponenterna i HKN-ODKM skivaren. och kan resultera i elektrisk stöt.

►HKN-ODKM enheten är inte diskmaskinsäker.

Oavsiktlig start av HKN-ODKM skivaren kan resultera i dödlig skada!

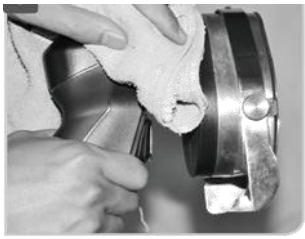
►Koppla bort din HKN-ODKM från strömförsörjningen.

Risk för dödlig skada

►Vass kniv. Akta dig för djupa skärsår.



1. Ta bort kniven försiktigt.
2. Ta bort smuts från kniven och skyddet med rengöringsmedel (t.ex. svamp och borste).
3. Applicera fettborttagningsmedel på alla ytor.
4. Spraya desinfektionsmedel och vänta i minst 5 minuter.
5. Skölj bort desinfektionsmedlet och rengöringsmedlet från HKN-ODKM enheten, kniven och skyddet.



6. Torka HKN-ODKM skivaren.



7. Installera den nya kniven. Skruva på tryckskivan och skruven.



8. Sätt tillbaka knivskyddet och låsskruven.

KNIVSLIPNING

Rengör kniven och HKN-ODKM skivaren före slipning. Rengör och desinficera enheten igen efter slipning.



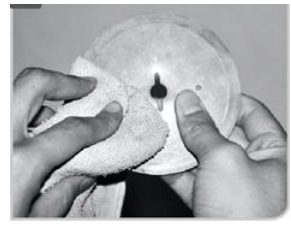
Slipa den tandlösa kniven i cirka 1…2 sekunder i låg vinkel på undersidan.



Ta försiktigt bort eventuella grader på knivens ovansida.



Ta bort eventuella grader från skäreggen på ovansidan.



Rengör kniven.

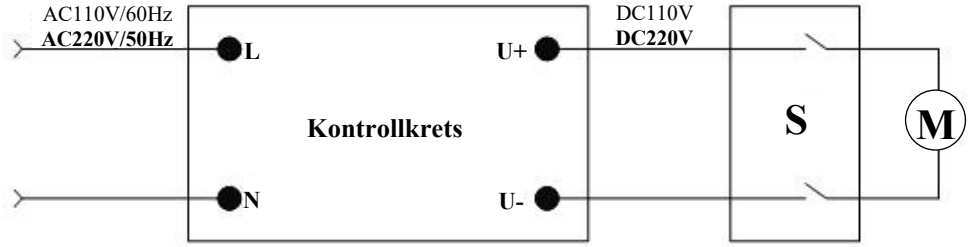


Installera en ny kniv. Skruva på tryckskivan och skruven.



Sätt tillbaka knivskyddet och låsskruven.

6. KOPPLINGSSCHEMA

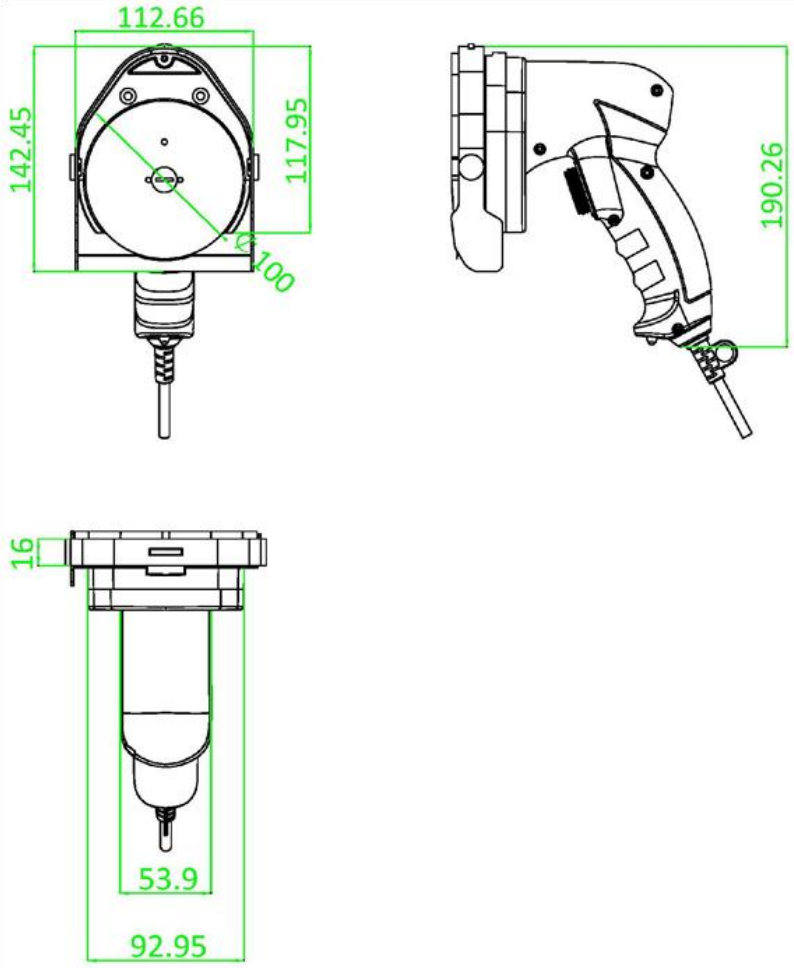


1. OM ENHEDEN

Model: HKN-ODKM med klingebeskyttelse



2. NØGLESPECIFIKATIONER



Enheder: mm

MODEL	SPÆNDING	EFFEKT	KLINGESTØRRELSE	SKÆRINGSTYKKELSE	STØRRELSER
HKN-ODKM	110…240 V 50…60 Hz	80 W	Ø 100 mm	0…8 mm	230x185x280 mm

3. FORMÅL

HKN-ODKM skæremaskinen skærer kød til grillning. Dette er et produkt i professionel kvalitet til cateringvirksomheder. Det er ikke beregnet til brug af børn. Enheden er ikke beregnet til brug af børn.

4. SIKKERHED

OPMÆRKSOMHED

Manglende overholdelse af følgende instruktioner kan resultere i elektrisk stød, brand og alvorlige skader.

- ► Læs og forstå denne manual.
- ► Opbevar denne manual på et sikkert sted til fremtidig reference.

Arbejdsplads

- ► Hold arbejdspladsen ren og ryddig.
- ► Hold HKN-ODKM skæremaskinen væk fra gasbrændere eller andre varmekilder for at forhindre smeltning af huset eller kablet.
- ► Overhold de hygiejnebestemmelser, der gælder i dit land.

Elektrisk sikkerhed

Ændring af stik og stikkontakt øger risikoen for elektrisk stød.

- ► Stikket på HKN-ODKM skæremaskinen skal passe til din stikkontakt.
- ► Skift aldrig stikket på strømkablet.
- ► Direkte kontakt mellem din krop og jorden øger risikoen for elektrisk stød. Rør ikke ved jordede genstande (f.eks. rør, radiatorer, elektriske komfurer og køleskabe).
- ► Vandindtrængning i et elektrisk apparat øger risikoen for elektrisk stød. Hold HKN-ODKM skæremaskinen væk fra fugtkilder.
- ► Et beskadiget eller sammenfiltret strømkabel øger risikoen for elektrisk stød.
- ► Brug ikke strømkablet til andre formål end det tilsigtede. Bær eller hæng aldrig HKN-ODKM skæremaskinen. Træk aldrig i strømkablet for at fjerne stikket fra stikkontakten.
- ► Hold strømkablet væk fra varmekilder, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele af enheden.
- ► Kun producenten eller en autoriseret servicetekniker må udskifte strømkablet.

Fare for skæresår

- ► Klingen er skarp. Brug med ekstrem forsigtighed. Følg instruktionerne.
- ► Brug kun klingen med sikkerhedsbeskyttelsen og justeringsringen korrekt installeret.
- ► Brug ikke HKN-ODKM skæremaskinen med en defekt klingebeskyttelse eller justeringsring.
- ► Udskift defekte dele.
- ► Fjern justeringsværktøj eller skruenøgler før tænding af HKN-ODKM skæremaskinen. Hvis et værktøj eller en skruenøgle kommer ind i de roterende dele, kan det forårsage skade.
- ► Tag stikket ud af stikkontakten før justering af enheden, udskiftning af tilbehør eller opbevaring af HKN-ODKM skæremaskinen.

- ► Vedligehold HKN-ODKM skæremaskinen med omhu.
- ► Kontroller at enhedens bevægelige dele fungerer korrekt, og at der ikke er blokeringer, ødelagte dele eller andre skader.
- ► Reparer eventuelle beskadigede dele før drift af HKN-ODKM enheden.
- ► Behold den originale emballage til sikker opbevaring og transport af enheden.

5. VEDLIGEHOLDELSE OG PLEJE

Hygiejnestandarder

- ► Uvaskede hænder er en kilde til bakterier, der kan forurene mad.
- ► Kontroller dagligt at klingen er ren og fungerer korrekt.
- ► Defekte klinger skal udskiftes øjeblikkeligt.
- ► Vask hænder før og efter arbejde med mad.
- ► Dæk åbne sår med et vandtæt plaster.
- ► Rør ikke ved mad med bare hænder.

Kun kvalificeret personale må udføre reparationer. Brug kun originale reservedele.

KLINGUDSKIFTNING

ADVARSEL!

Risiko for dødsulykke hvis HKN-ODKM skæremaskinen startes utilsigtet!

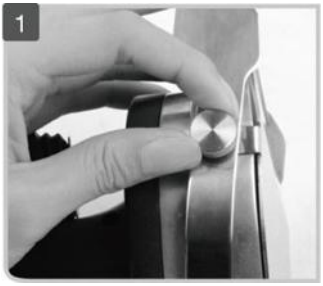
► Frakobl din HKN-ODKM fra strømforsyningen.

ADVARSEL!

Skaderisiko! Klingen er skarp.

Pas på dybe snit.

► Fjern klingen forsigtigt.



Fjern låseskruen og justeringsringen.



Fjern klingebeskyttelsen.

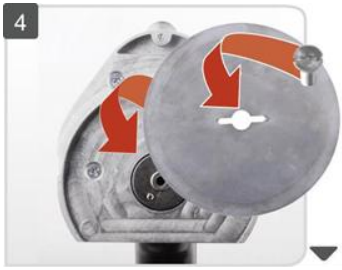


Fjern klingen.

OPMÆRKSOMHED!

Forkert klinginstallation vil få enheden til at fungere forkert.

► Installer altid klingen med den skarpe side vendt mod motoren.



Indsæt en ny klinge. Skru trykskinnen og skruen på.



Sæt klingebeskyttelsen og klingelåseskruen på igen.

KØDSKÆRING



Skæringen kan justeres fra 0,5 til 8 mm.
►Drej justeringsskruen til venstre (forøg) eller højre (formindsk).

ADVARSEL!
Risiko for skade!
►Sørg for at klingebeskytteren er korrekt installeret.
►Brug en solid arbejdsflade til at installere enheden.
►Skær kun fra top til bund
►Skær kun stegt kød
►Tænd for HKN-ODKM skæremaskinen når den bringes tæt på doner kebab.

RENGØRING

Rengøringsmiddel.

- Kogende vand.
- Opvaskemiddel.
- Fedtopløsere.
- Desinfektionsmiddel.

ADVARSEL!
Fugt vil beskadige de elektriske komponenter i HKN-ODKM skæremaskinen og kan resultere i elektrisk stød.
►HKN-ODKM enheden er ikke opvaskemaskinesikker.
Utilsigtet start af HKN-ODKM skæremaskinen kan resultere i dødelig skade!
►Frakobl din HKN-ODKM fra strømforsyningen.
Risiko for dødelig skade
►Skarp klinge. Pas på dybe sår.



1. Fjern klingen med forsigtighed.
2. Fjern snavs fra klingen og beskytteren ved hjælp af rengøringsmidler (f.eks. svamp og børste).
3. Påfør fedtfjerner på alle overflader.
4. Spray desinfektionsmiddel og vent i mindst 5 minutter.
5. Skyl desinfektionsmidlet og rengøringsmidlet af HKN-ODKM enheden, klingen og beskytteren.



6. Tør HKN-ODKM skæremaskinen.



7. Installer den nye klinge. Skru trykskiven og skruen på.



8. Sæt klingebeskytteren og låseskruen på igen.

KLINGE SKÆRPNING

Rengør klingen og HKN-ODKM skæremaskinen før skærpning. Rengør og desinficer enheden igen efter skærpning.



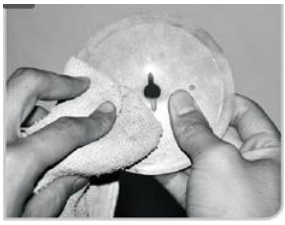
Skærp den tandløse klinge i ca. 1…2 sekunder i en lav vinkel på undersiden.



Fjern forsigtigt eventuelle grater på oversiden af klingen.



Fjern eventuelle grater fra skærekanten på oversiden.



Rengør klingen.

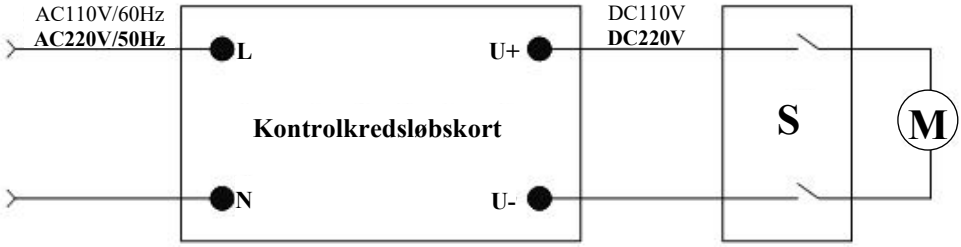


Installer en ny klinge. Skru trykskiven og skruen på.



Sæt klingebeskytteren og låseskruen på igen.

6. KOBLINGSSKEMA

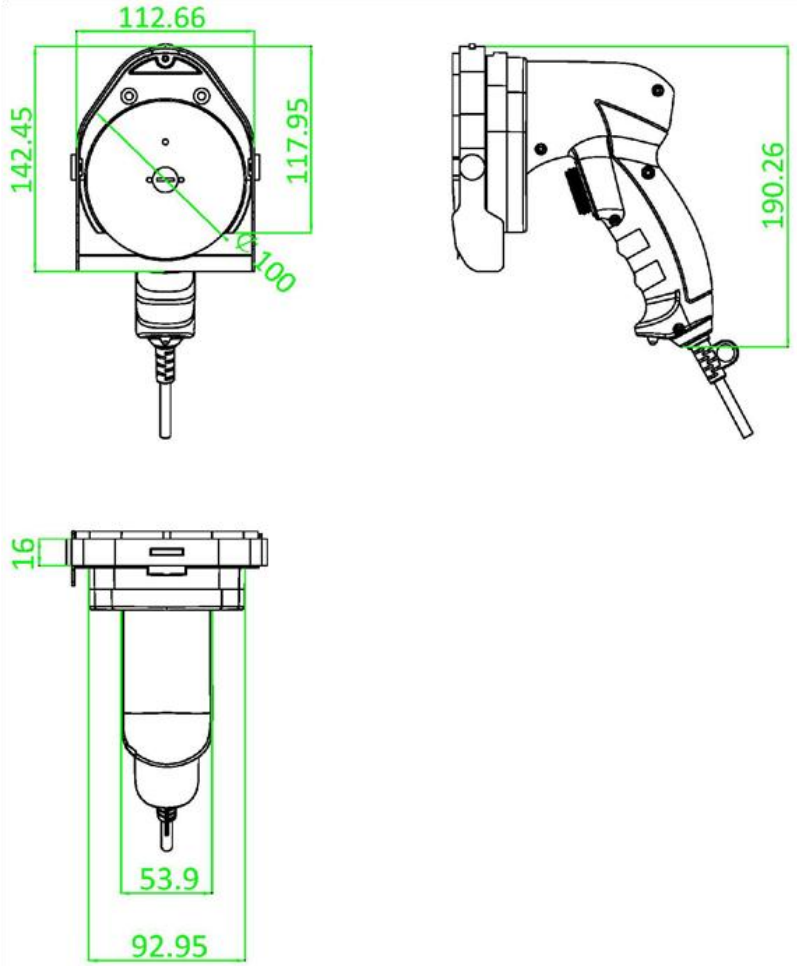


1. OM ENHETEN

Modell: HKN-ODKM med knivsikring



2. HOVEDSPESIFIKASJONER



Enheter: mm

MODELL	SPENNING	EFFEKT	KNIVSTØRRELSE	SKJÆRINGSTYKKELSE	STØRRELSER
HKN-ODKM	110…240 V 50…60 Hz	80 W	Ø 100 mm	0…8 mm	230x185x280 mm

3. FORMÅL

HKN-ODKM skjæremaskinen skjærer kjøtt til grilling. Dette er et profesjonelt produkt for cateringselskaper. Den er ikke beregnet for bruk av barn. Enheten er ikke beregnet for bruk av barn.

4. SIKKERHET

OPPMERKSOMHET

Manglende overholdelse av følgende instruksjoner kan resultere i elektrisk støt, brann og alvorlige skader.

- ► Les og forstå denne håndboken.
- ► Oppbevar denne håndboken på et trygt sted for fremtidig referanse.

Arbeidsplass

- ► Hold arbeidsplassen ren og ryddig.
- ► Hold HKN-ODKM skjæremaskinen unna gassbrennere eller andre varmekilder for å forhindre smelting av huset eller kabelen.
- ► Overhold hygienereglene som gjelder i ditt land.

Elektrisk sikkerhet

Endring av støpsel og stikkontakt øker risikoen for elektrisk støt.

- ► Støpselet til HKN-ODKM skjæremaskinen må passe til stikkontakten din.
- ► Aldri endre støpselet på strømkabelen.
- ► Direkte kontakt mellom kroppen din og jorda øker risikoen for elektrisk støt. Ikke berør jordede gjenstander (f.eks. rør, radiatorer, elektriske komfyrer og kjøleskap).
- ► Vanninntrengning i en elektrisk enhet øker risikoen for elektrisk støt. Hold HKN-ODKM skjæremaskinen unna fuktighetskilder.
- ► En skadet eller sammenfiltret strømkabel øker risikoen for elektrisk støt.
- ► Ikke bruk strømkabelen til andre formål enn tiltenkt. Aldri bær eller heng HKN-ODKM skjæremaskinen. Aldri dra i strømkabelen for å fjerne støpselet fra stikkontakten.
- ► Hold strømkabelen unna varmekilder, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler av enheten.
- ► Bare produsenten eller en autorisert servicetekniker kan skifte strømkabelen.

Fare for skjæresår

- ► Kniven er skarp. Bruk med ekstrem forsiktighet. Følg instruksjonene.
- ► Bruk kniven bare med sikkerhetsvern og justeringsring korrekt installert.
- ► Ikke bruk HKN-ODKM skjæremaskinen med defekt knivsikring eller justeringsring.
- ► Skift ut defekte deler.
- ► Fjern justeringsverktøy eller skrunøkler før du slår på HKN-ODKM skjæremaskinen. Hvis et verktøy eller en skrunøkkel kommer inn i de roterende delene, kan det forårsake skade.
- ► Koble støpselet fra vegguttak før du justerer enheten, skifter tilbehør eller setter HKN-ODKM skjæremaskinen bort for oppbevaring.
- ► Vedlikehold HKN-ODKM skjæremaskinen med omhu.

- ► Kontroller at de bevegelige delene av enheten fungerer ordentlig og at det ikke er fastklemminger, ødelagte deler eller annen skade.
- ► Reparer eventuelle skadede deler før du bruker HKN-ODKM enheten.
- ► Behold originalemballasjen for trygg oppbevaring og transport av enheten.

5. VEDLIKEHOLD OG PLEIE

Hygieniske standarder

- ► Uvaskede hender er en kilde til bakterier som kan forurense mat.
- ► Kontroller daglig at kniven er ren og fungerer ordentlig.
- ► Defekte kniver må skiftes umiddelbart.
- ► Vask hendene før og etter arbeid med mat.
- ► Dekk åpne sår med et vanntett plaster.
- ► Ikke berør mat med bare hender.

Bare kvalifisert personell kan utføre reparasjoner. Bruk bare originale reservedeler.

KNIVUTSKIFTING

ADVARSEL!

Fare for dødelig skade hvis HKN-ODKM skjæremaskinen startes utilsiktet!

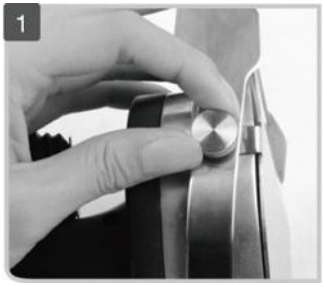
► Koble HKN-ODKM fra strømforsyningen.

ADVARSEL!

Skadefare! Kniven er skarp.

Vokt deg for dype kutt.

► Fjern kniven forsiktig.



Fjern låseskruen og justeringsringen.



Fjern knivsikringen.

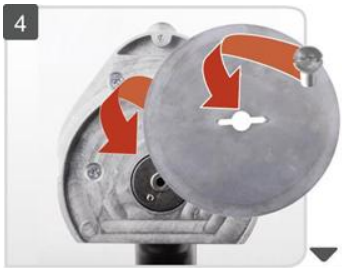


Fjern kniven.

OPPMERKSOMHET!

Feil knivinstallasjon vil forårsake at enheten ikke fungerer ordentlig.

► Installer alltid kniven med den skarpe siden vendt mot motoren.



Sett inn en ny kniv. Skru på trykkskiven og skruen.



Fest knivsikringen og knivelåseskruen på nytt.

KJØTTSKJÆRING

Skjæringen kan justeres fra 0.5 til 8 mm.

►Drei justeringsskruen til venstre (øke) eller høyre (redusere).



ADVARSEL!

Fare for skade!

►Sørg for at bladvernet er riktig installert.

►Bruk en solid arbeidsbenk til å installere enheten.

►Skjær kun fra topp til bunn

►Skjær kun stekt kjøtt

►Slå på HKN-ODKM skjæremaskinen når den bringes nær tildoner kebab.

RENGJØRING

Rengjøringsmiddel.

- Kokende vann.
- Oppvaskmiddel.
- Fettløsere.
- Desinfeksjonsmiddel.

ADVARSEL!

Fuktighet vil skade de elektriske komponentene til HKN-ODKM skjæremaskinen. og kan føre til elektrisk støt.

►HKN-ODKM enheten tåler ikke oppvaskmaskin.

Utilsiktet start av HKN-ODKM skjæremaskinen kan føre til dødelig skade!

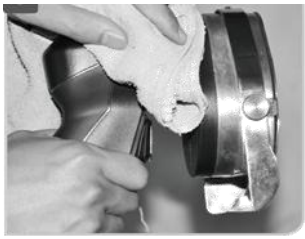
►Koble din HKN-ODKM fra strømtilførselen.

Fare for dødelig skade

►Skarpt blad. Vokt deg for dype kutt.



1. Fjern bladet med forsiktighet.
2. Fjern skitt fra bladet og vernet ved hjelp av rengjøringsmidler (f.eks. svamp og børste).
3. Påfør fettfjerner på alle overflater.
4. Spray desinfeksjonsmiddel og vent i minst 5 minutter.
5. Skyll av desinfeksjonsmiddel og rengjøringsmiddel fra HKN-ODKM enheten, bladet og vernet.



6. Tørk HKN-ODKM skjæremaskinen.



7. Installer det nye bladet. Skru på trykkskiven og skruen.



8. Fest bladet tilbake og låseskruen.

BLADSKJERPING

Rengjør bladet og HKN-ODKM skjæremaskinen før skjerping. Rengjør og desinfiser enheten igjen etter skjerping.



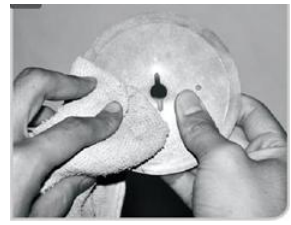
Skjerp det tannløse bladet i ca. 1…2 sekunder i lav vinkel på undersiden.



Fjern forsiktig eventuelle grader på oversiden av bladet.



Fjern eventuelle grader fra skjærekanten på oversiden.



Rengjør bladet.

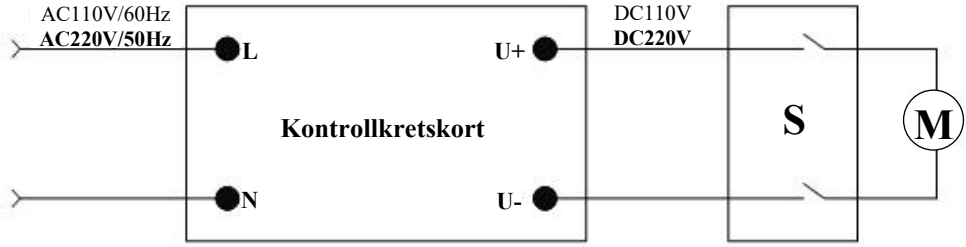


Installer et nytt blad. Skru på trykkskiven og skruen.



Fest bladet tilbake og låseskruen.

6. KOBLINGSDIAGRAM

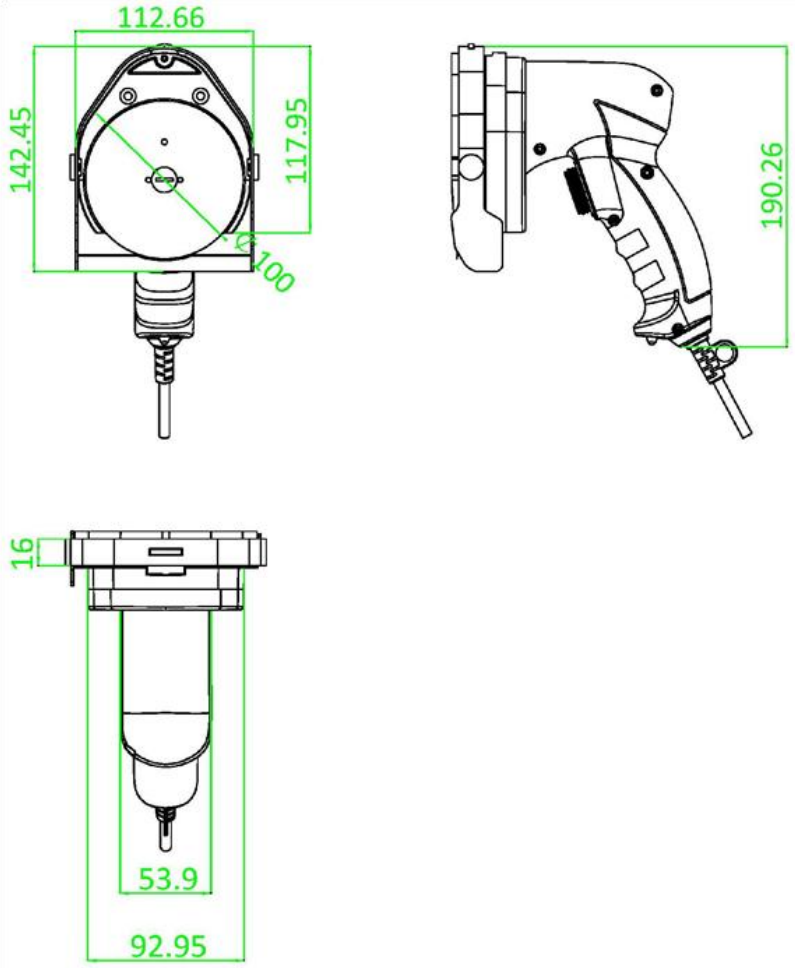


1. LAITTEESTA

Malli: HKN-ODKM teränsuojuksella



2. TEKNISET TIEDOT



Yksiköt: mm

MALLI	JÄNNITE	TEHO	TERÄN KOKO	LEIKKUUPAKSUUS	MITAT
HKN-ODKM	110…240 V 50…60 Hz	80 W	Ø 100 mm	0…8 mm	230x185x280 mm

3. KÄYTTÖTARKOITUS

HKN-ODKM viipaloija leikkaa lihaa grillaamista varten. Tämä on ammattitasoinen tuote catering-yrityksille. Se ei ole tarkoitettu lasten käyttöön. Laite ei ole tarkoitettu lasten käyttöön.

4. TURVALLISUUS

HUOMIO

Seuraavien ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja vakaviin vammoihin.

- ► Lue ja ymmärrä tämä käyttöohje.
- ► Säilytä tämä käyttöohje turvallisessa paikassa myöhempää tarvetta varten.

Työpaikka

- ► Pidä työpaikka puhtaana ja siistinä.
- ► Pidä HKN-ODKM viipaloija etäällä kaasupolttimista tai muista lämmönlähteistä kotelon tai johdon sulamisen estämiseksi.
- ► Noudata maassasi voimassa olevia hygieniamääräyksiä.

Sähköturvallisuus

Pistokkeen ja pistorasian vaihtaminen lisää sähköiskun riskiä.

- ► HKN-ODKM viipaloijan pistokkeen tulee sopia pistorasiaasi.
- ► Älä koskaan vaihda virtajohdon pistoketta.
- ► Kehosi suora kosketus maahan lisää sähköiskun riskiä. Älä koske maadoitettuja esineitä (esim. putkia, pattereita, sähköliesiä ja jääkaappeja).
- ► Veden pääsy sähkölaitteeseen lisää sähköiskun riskiä. Pidä HKN-ODKM viipaloija etäällä kosteuden lähteistä.
- ► Vaurioitunut tai sotkuinen virtajohto lisää sähköiskun riskiä.
- ► Älä käytä virtajohtoa muuhun kuin sen varsinaiseen tarkoitukseen. Älä koskaan kanna tai ripusta HKN-ODKM viipaloimaa. Älä koskaan vedä virtajohtoa pistokkeen irrottamiseksi pistorasiasta.
- ► Pidä virtajohto etäällä lämmönlähteistä, öljystä, terävistä reunoista tai laitteen liikkuvista osista.
- ► Vain valmistaja tai valtuutettu huoltoasentaja saa vaihtaa virtajohdon.

Viiltovaaran riski

- ► Terä on terävä. Käytä äärimmäisen varovaisesti. Noudata ohjeita.
- ► Käytä terää vain turvasuojuksen ja säätörenkaan ollessa oikein asennettuna.
- ► Älä käytä HKN-ODKM viipaloimaa viallisen teränsuojuksen tai säätörenkaan kanssa.
- ► Vaihda vialliset osat.
- ► Poista säätötyökalut tai jakoavaimet ennen HKN-ODKM viipaloijan käynnistämistä. Jos työkalu tai jakoavain pääsee pyöriviin osiin, se voi aiheuttaa vamman.
- ► Irrota pistoke seinäpistorasiasta ennen laitteen säätämistä, lisävarusteiden vaihtamista tai HKN-ODKM viipaloijan varastointia.
- ► Huolla HKN-ODKM viipaloija huolellisesti.

- ► Tarkista, että laitteen liikkuvat osat toimivat kunnolla ja ettei niissä ole jumiutumisia, rikkoutuneita osia tai muita vaurioita.
- ► Korjaa mahdolliset vaurioituneet osat ennen HKN-ODKM laitteen käyttöä.
- ► Säilytä alkuperäinen pakkaus laitteen turvallista säilytystä ja kuljetusta varten.

5. HUOLTO JA HOITO

Hygieniastandardit

- ► Pesemättömät kädet ovat mikrobien lähde, joka voi saastuttaa ruoan.
- ► Tarkista päivittäin, että terä on puhdas ja toimii kunnolla.
- ► Vialliset terät tulee vaihtaa välittömästi.
- ► Pese kätesi ennen ja jälkeen ruoan käsittelyn.
- ► Peitä avoimet haavat vedenpitävällä laastarilla.
- ► Älä koske ruokaan paljain käsin.

Vain pätevä henkilöstö saa suorittaa korjauksia. Käytä vain alkuperäisiä varaosia.

TERÄN VAIHTO

VAROITUS!

Kuolemaan johtavan vamman riski, jos HKN-ODKM viipaloija käynnistyy tahattomasti!

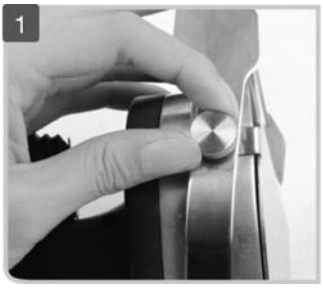
► Irrota HKN-ODKM virtalähteestä.

VAROITUS!

Loukkaantumisriski! Terä on terävä.

Varo syviä viiltoja.

► Poista terä varovasti.



Poista lukitusruuvi ja säätörengas.



Poista teränsuojus.

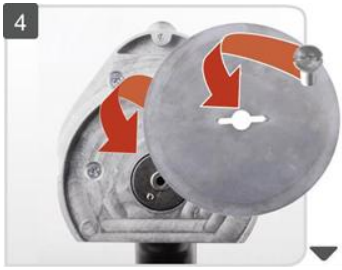


Poista terä.

HUOMIO!

Väärä teränasennukseen aiheuttaa laitteen toimintahäiriön.

► Asenna terä aina terävä puoli moottoria kohti.



Aseta uusi terä. Ruuvaa kiinni painelevy ja ruuvi.



Kiinnitä takaisin teränsuojus ja terän lukitusruuvi.



LIHAN VIIPALOIMINEN

Leikkuu on säädettävissä 0.5:stä 8 mm:iin.

►Kierrä säätöruuvia vasemmalle (lisää) tai oikealle (vähennä).

VAROITUS!

Loukkaantumisen vaara!

►Varmista, että teräsuoja on asennettu oikein.

►Käytä tukevaa työtasoa laitteen asentamiseen.

►Leikkaa vain ylhäältä alaspäin

►Leikkaa vain paistettua lihaa

►Kytke HKN-ODKM viipalointilaite päälle kun se tuodaan lähelledöner kebabia.

PUHDISTUS

Puhdistusaine.

- Kiehuttava vesi.
- Astianpesuaine.
- Rasvanpoistoaineet.
- Desinfiointiaine.

VAROITUS!

Kosteus vahingoittaa HKN-ODKM viipaloitilaitteen sähköosia ja voi aiheuttaa sähköiskun.

►HKN-ODKM laite ei ole astianpesukonekestävä.

HKN-ODKM viipaloitilaitteen tahaton käynnistyminen voi johtaa kuolemaan!

►Irrota HKN-ODKM virransyötöstä.

Kuolemanvaara

►Terävä terä. Varo syviä haavoja.



1. Poista terä varovasti.
2. Poista lika terästä ja suojasta puhdistusaineilla (esim. sienellä ja harjalla).
3. Levitä rasvanpoistoainetta kaikille pinnoille.
4. Ruiskuta desinfiointiainetta ja odota vähintään 5 minuuttia.
5. Huuhtele desinfiointiaine ja puhdistusaine pois HKN-ODKM laitteesta, terästä ja suojasta.



6. Kuivaa HKN-ODKM viipalointilaite.



7. Asenna uusi terä. Ruuvaa paine-levy ja ruuvi paikalleen.



8. Kiinnitä teräsuoja ja lukitusruuvi takaisin.

TERÄN TEROITUS

Puhdista terä ja HKN-ODKM viipalointilaite ennen teroitusta. Puhdista ja desinfioi laite uudelleen teroituksen jälkeen.



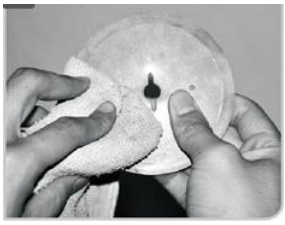
Teroita hampaaton terä noin 1…2 sekuntia matalassa kulmassa alapuolelta.



Poista varovasti kaikki purseet terän yläpuolelta.



Poista purseet leikkausreunasta yläpuolelta.



Puhdista terä.



Asenna uusi terä. Ruuvaa paine-levy ja ruuvi paikalleen.



Kiinnitä teräsuoja ja lukitusruuvi takaisin.

1. KYTKENTÄKAAVIO

